



Elkoro: «Udaletan bultzatu dugun aldaketa eraman nahi dugu Diputaziora» / 6



Trena aztertu eta gero ezagutuko dira Lemoako istripuaren arrazoiak / 13



Baker: «Asentamendu israeliarrak dira bake prozesurako oztopo nagusia» / 22

EUSKALDUNON

Egunkaria

Ostirala, 1991ko maiatzak 24 / II. urtea / 143. zenbakia / Salneurria: 75 pta. / 4,5 libera

DANTZA

Gelbert-Azzopardi Konpainia Baionan

Barcelonako Gelbert-Azzopardi Konpainiak bere balet berria estreinatuko du gaur Baionako Kultur Zentruan. Gaueko bederatzi t'erdietan aurkeztuko dute 'El sueño de Artemis' lana. / 27

Greba egingo dute milaka langilek gaur

Hego Euskal Herriko milaka langilek greba eta mobilizazioak egingo dituzte gaur negoziatio kolektiboa bultzatzeko helburuz. Eusko Jaurlaritzako langileek greba egingo dute gaur, eta gauza bera Arabako eraikuntza, banka pribatua, Renfe, FEVE, Iberia, Telefonica eta beste zenbait enpresetako langilek. Estatu mailan UGT eta CCOO sindikatuek deitutako protestaldiak dira asko. Enpresa publikoetako langileak izango dira batez ere gaur kalera irtengo direnak, une hauetan hitzarmen kolektiboa sinatzeko arazo gehien dituztenak bait dira.

CAMPSAko greba amaituta, atzo ez zen arazorik izan gasolindegia hornitzeko. / 16

BESTERIK

G I Z A R T E A

Beste zortzi urtetan ez da HIESarentzako txertorik izango / 10

E S T A T U A K

Lapurtu zituen 298 milioi pezetak non dauden ez dakiela dio 'Dionik' / 19

K I R O L A

Lehen mailan jokatzeko jarraitu nahi du Txetxu Gallegok / 24

K U L T U R A

Getxoko VIII Eskulangintza Azoka gaur zortzi hasiko da / 27

Informatikaz eta nekazaritzaz orrialde berezi bana eskainiko du EGUNKARIAK gaurtik hasita ostiralero. 15 eta 18. orrialdeetan aurkituko dituzu.

Autobidea gai nagusi dela, gaur amaituko da kanpaina

Muruaren jokabidea «ez da zuhurra» izan Ardanzaren ustez

Gaueko hamabietan amaituko den hauteskunde kanpaina, Autobideko lur mugitze lanen adjudikazioaren inguruan zentratu zen atzo. Alderdi politiko bakoitzak Gipuzkoako Diputazioak hartutako erabakia izan zuen mintzagai.

Autobideko lanak, hauteskunde bezperan adjudikatzea «ez da zuhurra izan» esan zuen Donostian Jose Antonio Ardanzak, EAEko lehendakariak, nahiz eta «egin egingo den, Instituzioek konprometzu politikoa hartua dute eta». Lau urteren buruan amaituko dela esan zuen.

Imanol Murua Gipuzkoako Diputatu Nagusiak «intereselektoralak interes demokratikoaren ginetik»

✓ «Intereselektoralak interes demokratikoen ginetik» ipintzea leporatu die Muruak beste alderdiei.

ipintzea leporatu zien Irurtzun-Andoain autobideko lanak adjudikatzea kritikatu duten alderdiei. Muruaren

esanetan «salaketa, bota dutenen aurka joango da», izan ere bere ustez «ezin bait da bezperan autobidea berehala egin behar dela esan eta hurrengo egunean, adjudikatzen denean, izututa agertu».

Jose Luis Elkoro HBko diputatu nagusigaiak EGUNKARIAri esan zion, alderdien arteko adostasuna lortu eta erreferenduma bultzatzen ahaleginduko dela. Donostian, EEko Xabier Gurrutxagak esan zuen edukiaren aldetik ezin zela kritikatu Diputazioaren erabakia, baina onartu egin zuen forma akatsak egon direla. / 4



POLIZIAK gogor ekin zuen baserritarren kontra atzo Bilbon. EHNEren (Euskal Herriko Nekazarien Elkarte) deiari erantzunez, abeltzain talde bat kontzentratu zen atzo Bilbo erdian, nekazaritza produktuen prezio baxuagatik protestatzeko. Herenegun Donostian eta Iruñean egin zuten bezala, esnea eta haragi xerrak Bilboko Bide Nagusitik zihoan

jendartean banatu zituzten baserritarrek, eta polizia betetik zegoen Gobernu Zibilera inguratu ziren gero. Egoitza ondoan zeudela behi bat sartzeraz zihoazenean, porraz kolpeka eta gomazko pilotekin erasoan hasi ziren polizia, baserritarren zein animalien aurka. Hala ere, manifestariak Frantziako esne kutxa batzuk ematea lortu zuten. / 16

Alderdiko buru izateari uko egin dio Sonia Gandhik

Rajiv Gandhiren alargunak uko egin dio Kongresu alderdiko buruzagitzan bere senarra ordezkatzeko eskaintzari. Alderdiak kargurako izendatu zuen, baina atzo bere ezetza jakin arazi zuen Sonia Gandhik. Poliziak baieztatu duenez, atentatua emakume batek egin zuen, jakinean eztanda egitean bere burua ere hil egingo zuela. Sri Lankako Tamil 'Tigreen' gerrilaria ote zen susmoa du Poliziak. / 21

Gaur deklaratu behar du Amedok Brouard kasuan

Jose Amedo Fouce poliziak gaur deklaratu du Santi Brouarden hilketa dela eta, Bilboko Auzitegian. Durantez epaileak agindu du Amedo deklaratzera ekartzeko, Mohand Talbi GALEko kideak Brouarden hilketarekin nahastu bait zuen Amedo. 1983ko abenduan 15 hilketa egitea erabaki zen bileran «Brouarden gaia» Amedok bere ardura hartu zuela esan zuen Talbik. / 5

Libre utzi dute Urria intsumiso lizarratarra

Xabier Urria Zaragozan atxilotutako intsumiso lizarratarra aske utzi zuen atzo Madrileko epaile militarrek. Horretarako arrazoirik ez zuen argitu epaileak eta Urrak berak gaur hitzegingo du prentsa aurrean. Atzo epaitzekoa zuten Javier Zurbanoren epaiketa berriz, ekainaren 21era atzeratzea erabaki zuten intsumisoaren abokatuak hala eskatu zuelako. / 13

Independentzia

JOXERRA GARZIA



ESKURATU omen du Euskal Herriak. Hala zioen behintzat *El Mundo de Euskal Herria* egunkari plazaratu berriaren esloganak.

Adierazgarri oso, eslogan hori, konnotazio handikoa. Iskanbilarik sortezaziko zuela, alde aurretik jakingo zuten noski kanpainen arduradunek. Aurrera egin dute, halere. Zergatik ote? Aldez aurretik kontuak ondo aterata ari izaten dira publizistak horrelakoetan. Seinale du, bai, independentziaren bigarren esannahia eroslegogaiarentzat kilikagarri dela. Bestela ez zuten horrelakorik egin izango.

Harrera ona egin zaio egunkari berriari. Bi mila lagun inguru izan omen zen bataio festan. Ramirez/Miralles bikoteak lehendik ere erakutsia du bere egizaleasuna, GALEi buruzko informazioarekin besteak beste. Estatu mailako *El Mundo* bera ere ausarta eta polita da, horitasun ikutuak gorabehera. Euskal Herriko errealitatea jaso eta isladatzeko asmotan sortu omen da orain hemengoa, eta orain artekoa ikusita badirudi aldarri hutsa baino gehiago izango dela asmo hori. Ideologia guztiek izango omen dute lekuri.

Ez dakit beste hainbeste egingo ote duen hizkuntzari dagokionean ere. Orain arteko aleetan behintzat, gizartearen baino ere toki gutxiago utzi diote euskarari, hutsaren hurrengoa. Eta hori ere, bere ahulean, errealitatea da.

Jaurilaritzako ordezkariak pozarren agurtu dute egunkari berria, eritzi aniztasunaren onerako delakoan. Ongo dago hori. Baina aniztasun horretan euskara falta da, eta euskaraz argitaratzen den egunkari bakarrari agurra ukatu ezezik muzin egiten dionak ez du jator jokatzeko. Ez euskararekiko, ez aniztasunarekiko.

Hitzak

NEREA AZURMENDI



DEMOKRAZIAREN defendatzaileak sutsurena zailantza metafisikoaren menpeko izan daiteke egun hauetan, zorieko «kanpaina» hauek bait dira, zaratazalea ez denarentzat, asma daitekeen zigorrak gogorrena.

Daramagun martxan, urtaro berri bat erantsi beharko diegu urteei: bete-betean ikuskizun politikoari eskainitako aroa. Aro antzua, ereite egun hauen uztia ez dakit nork jasotzen duen... Ez behintzat ikuskizun honetan protagonistaren papera egin beharko lukeenak, faltrikan botua daukanak, honek dira eta entzuten ez diren hitz bakarrik.

Hitzak, orde, gainezka. Egun oso bat eman nion hitz hauek entzuteari, kazetari aspertuen galbaean behera igaro ondoren paperetan agertzen diren hitzak irakurtzeari eta, harriturik, nire botoa zatitzeko prest sentitu nituen nire belarri nekatuak eta bi begi itxutuak. Zaitu, eskaintza guztiek proposatzen bait zidaten hitz berberekin nire partaidetzarik gabe eraikitzeke prest dauden mundurik ederrena, edo eta lau puskatan egin eta musika klasikoa besterik ematen ez duen irratikate bat aukeratu hurrengo egunetarako.

Moda guztien aurka, proposamen bat egingo nieke goizetik gauera hitzez blai gauzkatenei eta beren aholkulariei: utzi ditzatela titiriterokeriak zirkurako eta berreskura ditzatela hitzei duten balioa ematen dizkieten sistemak, egon badaude eta. Ez dut inolako kanpainarik nahi ordaintan nerbioak utzi behar baditut. Eta ez dut uste bakarra naizenik.

EL CORREO ESPAÑOL

Mehatxatutako kontsentsua

Imanol Murua EAko diputatu nagusiari buruz egin diren hauteskunde akusazioak alde batera utzita, harridura sortzen du erabaki hori hartu eta kaleratzeak, Gipuzkoako Parlamentu ganbaran ordezkaritza duten partiduak bozeramaleen aurka. Izan ere, neurri horrekin lortu nahi den aurkako emaitza eskura daiteke: herriar gehienek egitea nahi duten obra gelditzea edo mugagabeki amaitzea. Azken finean, baieztea gogorra dirudien arren, Diputazioaren erabakia autobidearen aurkako beste mehatxu bat izan liteke, presaka eta soilik alde batek hartutako erabakiaren ondorioz.

EDITORIALA / 1991-V-23

EL SOL

India biolentoa

Indiako arazoetaz hitzegiten denean, 850 milioi biztanle baino gehiago dituen Estatu batez hitzegiten da —munduko bigarrena biztanle kopuruan— eta 500 milioi boto emale baino gehiagorekin —munduan dagoen demokrazia formalik handiena—. (...)

Zer neurritan erraztuko du Rejiv Ghandiren hilketak, Kongresuko Partidua izan den eta den interes pilaketa horren desintegrazioa?

Zein neurritan eman liteke bira autoritarioa, munduko estatu konplexuenetakoan, mugimendu separatistak falta ez direnean, Jammu-Cachemira, Punjab edo Tamil Nadu bezalakoak, eta Ghandi ere hor hil dute-nean? Nor dago bere erahilketaren atzean?

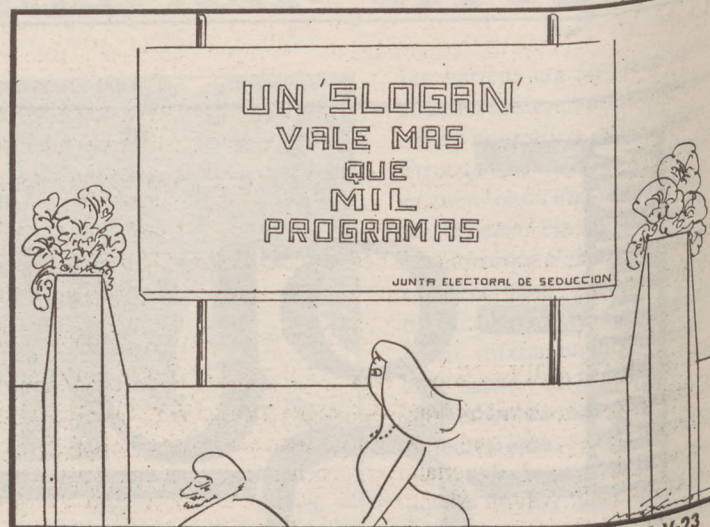
EDITORIALA / 1991-V-23

ABC
kontraesane
Arzalluz

Ea elkar hartzen duten. Oraingoan Arzalluz Iruñean hauteskunde kanpainaren barnean Gobernu eta ETaren arteko negoziaketen alde agertu da.

(...)

Buruzagi nazionalistak uste du «badela garaia ETarekin negoziatzeko» eta beharrezkoa dela «guztiei ahalik eta kalte gutxien ekarriko dien irtenbidea eskaintzea borroka ireki horretan». Aipatu negoziazioan parte hartzea euskal partiduei dagokiela eta ez Madrileko Gobernuari, ulertu daitekeen arren, adierazpen horiek txundituta utzi dezakete edonor, izan ere, Espainiako Gobernuak ez badu nego-



MAXIMO / EL PAIS / 91-V-23

ziatu behar, nork negoziaketa dezake benetan eta zer oinarri buruz? Nork du ahalmena baldintzak ezartzeko?

LORENZO

CONTRERAS / 1991-V-23

EL DIARIO VASCO

Hauteskunde
adjudikazioa

Gipuzkoako Foru Diputazioak Gipuzkoa-Nafarroa autobideko lurrik mugitzeko lanak eta drenaje obrak adjudikatzeko aukeratu modu harri-

garria eta hauteskunde unea, demokrazia satisfazioa izan behar zena, kontsentsua horrelako gai garrantzitsu batean mila puska egin den ekitaldia bihurtu da.

(...)

Obrak adjudikatzeko moduari egin kritikak ez dute aldatu behar, inola ere, arazoaren mamia. Autobidea apostua da demokratentzat, eta poztu egin behar gaitu Diputazioko gestioek fruituak emateak, neurri txikian izan arren. Erabakia hartuta dago eta pausatuta gabe jarraitu behar da, gelditzen diren obrak egingo dituen enpresa bialatu arte.

EDITORIALA / 1991-V-23

ZUZENDARIARI

Ezkerra eta euskal abertzaletasuna txanpon berdineko bi aldeak

«Liberazio» «casa común de la izquierda» «añoamendi» «renovación democrática»... direla eta, ezkerri buruzko eztabaida modan dagoenez, Euskal Herrian ezkerrek zer esan nahi duen aztertzeke lerro batzuk idatzera ausartu naiz.

Ezkertiaria izatea ez da itxurazko aukera, bizitzan eta eguneroko politikan jokaera orokorra baizik. Ezkerra; zapalduen aldeko aukera dugu, bidegabekeriaren kontrako aukera, aldaketa aldeko aukera, eta hura zenbat eta «erradikalagoa» izan, hainbat eta aldaketa sakonagoak proposatuko ditu.

Ezker jakobinozalea eta sasileninistak aldaketa ikuspuntu uniformizantea eduki arren, ezkerria zorioenez zabalagoa da eta his-

torikoki ezker mugimenduan beti egon da adar bat, ezberdintasun eskubideari lehen mailako garrantzia eman diona.

Bi motako abertzaletasunak bereiztu daitezke ere, elkarren kontrakoak, herri zapaltzaileena eta herri zapalduena, hain zuzen ere. Herri eta kultura zapaltzaileen abertzaletasuna beti eskuinekoa bada ere, besteena (herri-kultura zapalduena) abertzaletasuna ezkerria eta «erradikal» izan daiteke. Kultura-herri-nazio baten zapalkuntzak, bidegabekeri bezala ezkerreko sendimendua piztu dezake, aldaketaren alde burrukatzeak arrazoiak sortuz. Zapalduak sentitzen diren giza-taldeak inguruan eta munduan zapalduak dauden pertsona eta giza-taldeetara elkartasuna sentitzen dute.

Euskal Herrian nire ustez ezkerria izateak abertzalea izatea esan nahi du.

Euskal Herria bezain berezia den gizatalde bati autodeterminazioa ukatzea eskuin gogorrenaren jokaera dugu, eta are gehiago

bere burua ezkeriartzat duen talde batek Euskal Herriko eraikuntza nazionala bere proiektuaren muina ez bada, bere zintzotasuna dudari jar liteke.

Estatu gabeko herriek ez dira mugak ezarri zituztenak, ez eta ere herrien arteko elkartasunari oztopoak jartzen dizkietenak.

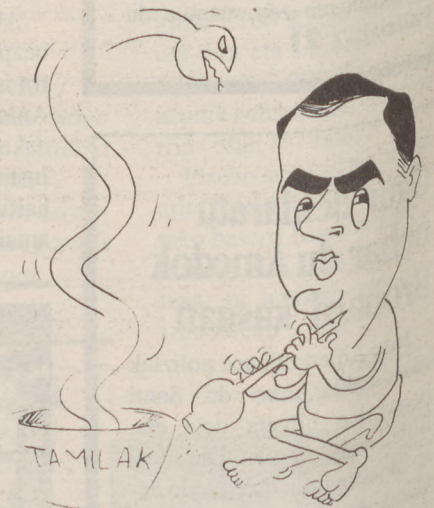
Gizarte berria estaturik gabeko herrien eskuetan dago.

PATXI AZPARREN
DONOSTIA

Oharra:

Eritzi ezberdinek tokia izan dezaten, ez da komeni makinaz idatzitako 25 lerro baino luzeago idaztea gutun hauetan. Idatzi duenaren izena, telefonoa, helbidea eta Nortasun Agiriaren zenbakia argi eta garbi agertu beharko dira gutunean. Laburtu beharra izanez gero, zuzendaritzak bere esku izango du horretarako eskubidea.

PERTSONAIA



Rajiv Gandhi

India non dan, India zer dan ez gara asko ikasiak baina benetan berri tristeak hortik datorren haiziak pobrearentzat laguntza haundirik ez dauka hor justiziak bere ama ta aitonari lehen agur indio biziak su bonba batek hil zaitu eta milaka asko gosiak.

JUAN MARI AREITIO «GAZTELU»

Administrazio Kontseiluko Lehendakaria:
MARTIN UGALDEKontseilu Editorialeko Lehendakaria:
JOAN MARI TORREALDAIKontseilari Ordezkaria:
JOXE MIEL ZUMALABEGerentea:
INMA GOMILAZuzendaria:
PELLO ZUBIRIAZuzendariordeak:
NEREA AZURMENDI
LUZIAN ETXEZAHARRETA
INAKI URIAPublizitatea:
KORNELIO ROTETA

Egunkaria

Batzorde Parekidea: 72564 E
Lege Gordailua: SS 800/90

HELBIDEAK

Egoitza soziala, Pulizitatea eta Administrazioa: Antso Jakituna, 16-1. / 20.010 Donostia / ☎ 46 90 22 / Faxa: 45 59 57

Erredakzio eta Tailerra: ANTZA S.A. Industrialdea 01-02 Pabiloak / 20.160 Lasarte-Oria / ☎ 37 15 45 / Faxa: 36 54 93

Araba: San Antonio, 20-1. ezker. / 01005 Gasteiz / ☎ 23 38 72 / Faxa: 23 38 73

Nafarroa: Iratxe Monastegia, 45-13. esk. / (Irrintzi dorrea) / 31011 Iruñea / ☎ 17 80 78/79 / Faxa: 17 80 77

Bizkaia: Barroeta Aldamar, 2-1. eskuma. / 48002 Bilbo / ☎ 423 90 62 / Faxa: 423 94 60

Lapurdi / Nafarroa Behera / Zuberoa: 2, Galuperia kaia. / 64100 Baiona / ☎ 59 59 35 75 / Faxa: 59 25 75 11

U.P.V. dela eta dagokionari guttuna

U.P.V.-KO Errektoregoa lan legeteria ez betetzeagatik berriro egon da auzipean (91/5/24). Legezkoa zen Claustroa, berriz, ez da legeak agintzen duenaren arauera konbokatutik izan (91/5/21). Ez du ematen, beraz, aspaldiko gatazka honek Barberak errektore gisa irauten duen bitartean konponbiderik izan dezakeenik.

Halere, eta beti irtenbidea bilatu nahian, honako hau medio U.P.V.-ko alde guztietatik eskatzen ari den irtenbiderako zenbait urrats plazaratu nahi dugu.

Ez da ahaztu behar, ordea, U.P.V.-ko istilu gehien atzean Unibertsitatearen erdua bera aurkitzen dela eta, ondorioz, horri erantzuna eman gabe ezinezkoa suertatuko dela behar den bezalako aterabiderik eskaintzea.

Izan ere, gatazkaren epizentroan kokatzen den irakaslearen artean, kontrakoa eman arren, unibertsitateko irakaskuntzan batz bestean pasatutako urteak seiterdikoa kopurua betetzen du. Era berean bertako doktoreen kopurua unibertsital komunitatearena baino askoz ere handiagoa da. Beraz, ez dugu inola ere aipatutako hau arazo marginal gisa hartzerik.

Horregatik Oliveri, Monreal zein Barberaren eritzia arlo honetan ez dira gauza ezer gutxi argitzeko. Aitzitik, justiziaren zereginari buruz plazaratutakoa guztiz faltsua dugu eta beraiek ere jakin badakite. Ezin esan baita irakaslearen arazoa jujeen eskuetan dagoela. Dagoeneko jujeek esan dute, eta berriro esango dute Unibertsitatean izandako despiduak legezkoak diren ala ez baina ez dute esaterik (ez

dagokie eta) unibertsital irakaslearen antolaketa nola izan behar den. Hori, dudarik gabe, eritzi publikoa kutsatzen duten goian aipatutako haiei dagokie eta ez justiziari berari.

Horrez gain irakasleak lan-kontratua edukitzeko duen eskubidea ez dela aukera pertsonal hutsa gogoratuko beharko genuke bestetik. Unibertsitatearen aukera dugu ordea lan —Kontratuarena: 87/3/18 Claustroak erabakia eta 89/6/1eko Claustroan desaroilaturik. Beraz, egungo borroka alde aurretik gorengo gobernu organua den Claustroaren segida besterik ez da. Zorritarrez Unibertsitatean bertan denoren erabakia eta denen onerako zen irakaslearen antolaketa horren defentsa bakar batzuen eskuetan geratu da.

Aipatutako sektore hura dugu, berriz, egun eritzi publikoaren aurrean desestabilitzaile bezala aurkeztu nahi dena orain arteko bitartekaritzan zein irtenbiderako iniziatiba guztiak beraiengandik etorri arren. Ez du, ordea, irudi horrek funtsa handirik Unibertsitatearen mundua ezagutzen duen edonorentzat. Halere, eta orain publikoki, behean izenpetzen dugunok, U.P.V.-ko urak baretzeko proposamen hau plazaratu nahi dugu. Izan ere, egungo unibertsital degradazioaren aurrean isilik egon ezinik eta bertako batzorde kontsentsuatuaren idazkariak izanik, honako proposamen honekin gatz ahal diren sektore guztiak horren inguruan lerratuko direlakoan:

— Errektorearen dimisioa.

— Etor daitekeen edozein errektore berririk 1990ko Urtarrilaren 15ean sinatutako akordioak

indarrean jartzea. Hau da, L.O.R.U. delakotik at egon beharko litzatekeen lan kontratuaren bidezko irakaslearen irudia gauzatu ahal izatea eta bitartean, iadanik kontratu laboralak dituzten irakasleentzat behin-behiniko araudia gauzatzeko.

— Unibertsitateari dagokion plantila zehaztea lan-kontratuei buruzko ardatzak ezarritik.

— Eusko Jaurilaritzaren konpromezua Estatutuaren 16. artikulua garapenez baiatzeko eta Euskal Funtzio Publikoaren Legeko 2. (2/3) eta 94. (1) artikulua erabiliz Gobernu agindu bat plazaratzeko U.P.V.-ko plantilan lan-kontratuei dagozkion postuak azaleratzeko.

— Adierazitakoaren arauera U.P.V.-ko Estatutuen 97. eta ondoriozko artikuluen birmoldaketarako Claustro berezia konbokatzea.

Zalantzarik gabe proposatzen den hau kontutan hartzen bada ikasturte honetako bukaera ez da gatazkatsua izango eta, jakina, Unibertsitatearen gobernabilitatea eta gizarte irudia bera edukiko ditugu garailetzat. Bestela etor daitekeena latza izango da benetan eta penetan.

KOLDO GOROSTIAGA ATXALANDABASO

IRAKASLEGO BATZORDEAREN IDAZKARIA
Fernando Mijangos Ugarte (Pertsonal Batzordearen Idazkaria), Fito Rodrigex Bornaetxea (E.F.P.L.aren desaroilurako Errektorego/ PB arteko Batzordearen Idazkaria)

Zenbat eta hobeago, orduan eta okerrago

ESPAINIAREN sarrera Europako Ekonomi Elkarrean erabatekoa izan gabe, eta Merkatu Batearatuak ondorioak oraindik gure ekonomian hain nabarmenak ez izan arren, ekintza horren hurbiltasunak, eta gure eredu kapitalistaren atzerapen tradizionalak, behartzen ari dira barne aldaketa azkartzeko isladatzen duten mugimendu eta tentsioak.

Aintzinan egin gabekoa, kanpoari itxita geundenean, barruko ekonomia gisa, egoera okerragotan egin beharra daukagu orain, denbora gutxiagoan eta gertaerek presionatuta.

Agian, Herri honetan mugitzeko modu bakarra, aurretik beste erremediorik ez dagoen ueste osoa ezartzea izango da. Eta hori da, hain zuzen ere, gu EEEen sartzearen lekiziorik garrantzitsuenak, alegia, alda ezin dezakegun aldaketa ritmo bat jarraitzea behartzea, eta gainera kanpotik ezartzen zaiguna.

Horregatik ari gara ikusten orain berrantolaketa prozesuak, bestela emango ez zirenak, edo askoz denbora gehiago kostako zirenak. Kasurik nabarmenena bankuena da. Horien bitartekaritza marjinak —eta erakusten zutenak Herri honetan merkatuek ez zutela funtziona-

tzen—, horietako edozein komentzitzen zuen beraien kontura bizitzeko komenientzia eta aukeraz.

Hori jadanik ez da egia. Bilbo-Bizkaia kuttaren bat egiteak, Euskal Herriko Kutxenak edo orain iragarritako Zentral-Hispanoarenak, adierazten dute noraino ari diren amaitzen pribilegioak. Konpetentzia ezarri egiten da eta agerian geratu da finantz sektorearen kaudimena —Espainiako ekonomian sektoreak babes-tuena— suposatutakoa baino askoz ere txikiagoa dela.

Gauza bera gertatuko da beste hainbat sektoretan. Nabarmenetako bat sektore elektrikoa dugu. Europako elektrizitate garestienetakoa dugu, eta hala ere, enpresa elektrikoek oraindik egiteko handia dute, ekonomia sendotasuna erakusteko. Guztiz bestelakoa. Boltsako beren kotizazioek erakusten dute zein konfiantza eskasa duen Herriak bere balantze eta erreserbetan. Entitate batzuk inbertsioak zentral nuklearretan egin zituzten (Lemoiz, Valdecaballeros), eta, gutxienez kasu bakoitzean 400.000tik 500.000 pezetako galerak izan ziren. Galera horiek guztiok ordainduko ditugu argi erreziobekin.

Egoera horietan beharrezkoa da bateraketen prozesua, zor handiak dituzten enpresak eta kaudimen gutxiak, sendagoak diren beste batzuekin taldekatzeko, eta horrela sektore guztia bitan egituratzeko: bata titularitate publikokoa, nukleoa Endesa izanik, eta bestea uestez pribatua, Hidrola eta Iberdueroren inguruan bilduta, HI holding-a osatzen dutelarik. Eta uestez pribatua diot, Administrazioak hainbeste parte hartu, lagundu eta kontrolatu duen sektorea delako, eta horrela izan ez balitz, egundoko *krakak* sortuko zirelako.

Eta hori da Espainiako ekonomiaren historia berriaren ondorio nabarmenetako bat: sektore batzuk zenbat eta babestuago egon —banku, elektrika— orduan eta konpetitibitate txikiagoa izan dute, eta zailagoa dirudi horien etorkizunak. Ondorio hori Neoliberal porrokatu baten gusto gustokoa izango da, eta berarentzako nabaria da Espainiako kapitalismoari —etxetik ibiltzeko kapitalismoa— merkatu legeak ez zaizkiola batere gustatu.

ANTTON PEREZ DE CALLEJA

EKONOMIARIA
*Erredazioan itzulja

BERRIAK ZIRI



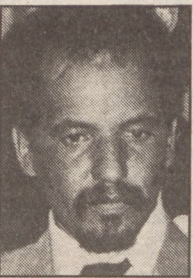
DANIEL GABARRO
Kataluniako Gay mugimenduko auzidun
EGIN
1991-V-23

«Alderdi politiko guztietan daude marikoiak, baita gutxien ueste denetan ere»



YUAN TAO
Txinako enbaxadorea Espainian
EL INDEPENDIENTE
1991-V-23

«Ez dugu onartuko inoiz 'Tibet-eko independentzia' deitutakoari buruzko elkarriketak»



MOHAMED ABDELAZIZ
Errepublikako Arabiar Sahara
Demokratikoko Lehendakaria
EL PAIS
1991-V-23

«Gure herriak independentzia aukeratuko du»



NICOLAS REDONDO
UGTko idazkari nagusia
DIARIO 16
1991-V-23

«Egungo ministro gehienek ez dute inoiz greba deialdirik egin, ez eta alde agertu ere»

ZAKILIXUT

© Olariagak



Irurtzun-Andoain autobidea

Adjudikazioa egitea ez da oso «zuhurra» izan, Ardanzak dioenez

«Autobidea egin egingo da» esan zuen EAEko lehendakariak Donostian

Autobideko lanak, hauteskunde bezperan adjudikatzea «politikoki berba eginda, ez da zuhurra izan» adierazi zuen atzo Donostian Jose Antonio Ardanza EAEko lehendakariak. Instituzioek konprometzu politikoa hartua dutela eta «autobidea egin egingo da» esan zuen.

DONOSTIA

Ardanzak, Antton Market eta Eli Galdos, Donostiako Alkatetzarako eta Diputazioako Lehendakarietarako bere alderdiko hautagaiei laguntza emateko Donostira egin zuen bisitaldian argi utzi zuen, erabakia baloratu aurretik, alderdi politikoko guztiek eta instituzioek hartutako konprometzu politikoa dagoela eta «autobide hori egin egin behar da eta beraz egin egingo da», ziurtatu zuen.

«Ez dut honi buruz zalantza bakar bat ere egoterik nahi —baietsi zuen—, agian, atzo hartu zen zoritxarreko erabakia dela eta, hiritarren artean halakorik egon badaiteke ere, horren ondoren alde batetik eta bestetik eman ziren erreakzio politikoko ikusita».

Gipuzkoako Foru Diputazioak atzo kaleratu zuen erabakiaren gainean Ardanza azaldu zuenez, «ezin

dut ukatu politikoki berba eginda zurgabekeria deritzodala eta, orain gauden egoeran egonda, Diputazioak utzi eta behin-behineko instituzioa izatetik bost egunetara, uste dut ez dela izan denboran egokia eta ezta ondo eginga ere».

Autobidea «denon ahalegina» dela berretsi eta «denok Diputazioarekin batera egin dugu lan konprometzu horretan», erantsi zuen Ardanza. Are gehiago, proiektuaren inguruan «sor zitekeen edozein arazoren aurrean alderdiek mugimentu guztiak bateratu» zituztela adierazi zuen.

Azkenik, ziurtatutako azaldu zuen autobidea lau urteren buruan amaituta egongo dela. «26an aurrera irtengo den Diputazioak seguraski autobide hori estrainatuko du», esan zuen.

ETXENIKE: Guillermo «DESLEIALTASUN DEMOKRATIKOA» Etxenike, Gipuzkoako Foru Aldundiko diputatu nagusirako PSE-PSOEren hautagaia Foru Aldundiak Irurtzun-Andoain autobidea lanen zati bat adjudikatzeko erabili duen modua «desleialtasun demokratikotzat» jo zuen, «jolasean ibil ezin daitezkeen gaiak bait daude, eta autobidea horietako bat da». PSE-PSOEko hautagaia adierazi zuen, «lotsatu egin nau euskal lurralde honetako Gobernuak egin duenak».



Ardanza, Eli Galdos eta Antton Market hautagaiekin batera Donostian.

Guillermo Etxenikeren iritziz, «Imanol Murua keinu batekin itzelezko porrota estali nahi izan du, aurreko adjudikazioekin huts egin bait zuen, eta agian oraingoarekin ere erratu egin da, oraingo honekin eraketa lanei ekingo dioten ala ez ziurtatuko duen daturik ez bait dago». Hautagai sozialistaren ustez, «diputatu nagusiaren jarrerak autobidearen eraketa lanen adjudikazioari sinesgarritasun guztia kendu dio». Ordoñez Donostiako Udalako PPko alkategaia atzo Zarautzen emandako mitinean adierazi zuen, «EÁk autobidea, ETArekin aurkako askatasun sinboloa, hauteskunde panfletua bihurtu nahi izan duela». Donostirako al-

kategaia «bandakeria politikotzat» jo zuen hauteskundeak baino lau egun lehenago Murua egindako agerpena, zeinetan Ramos Hidalgo S.A. enpresak autobidea egiteko lanen erdia jaso zuela esan bait zuen.

HB-KO HAUTAGAIEN PROTESTA Herri Batasunako Gipuzkoako hautagaia Diputazioaren aurrean konzentratu ziren atzo eguerdian, autobideko lanen adjudikazioagatik protestatzeko. Elkarro Diputaziorako hautagaia eta Arrieta alkategaia eta Mahai Nazionalako zenbait kidek hartu zuten parte protestaldian, J.M. Olarra, Rufi Etxeberria eta Rafa Diez horien artean.

Garaikoetxea: «Aho batez hartu zuen erabakia Diputazioak»

F.I. / GASTEIZ

Irurtzun-Andoain autobideko Gipuzkoako zatiaren lur-mugitze lanen adjudikazioa «aho batez» onartu zuen Gipuzkoako Diputazioak, Carlos Garaikoetxea EAEko lehendakariak atzo adierazi zuenez. «Erabakia EE eta EAEko diputatuek aho batez onartu zutela gogoratu nahi dut», horiek izan ziren Garaikoetxearen lehen hitzak Gasteizko prentsaurrekoan. Asteartean Jon Larrinaga EAEko idazkari nagusiak lanak adjudikatzeko erabakia Murua eta EAEko diputatuek hartu zutela ziurtatu zuen.

Beste alderdiek ere gogor kritikatu zuten Gipuzkoako Diputazioaren erabakia. Baina jarrera hauek politikaren «miseria» adierazten dute Garaikoetxearentzat. Erabakia zergatik atzeratu behar zen galdetu zuen, eta EAJk kanpainako azken egunean Murua konprometzu batetzeko gai ez dela izan, ezingo duela esan adierazi. HBk ere gauza bera esango zuela esan eta gero, aukera hori ETari ematea zilegia litzatekeen galdetu zuen. «Arduragabekeria litzateke» erantzun zion bere buruari.

Garaikoetxeak esan zuenez, asteartea arte ez zen erabaki nori adjudikatu lanak, mahai gainean beste eskaintza batzuk bait zeuden, batzuk atzeritarrak. Enpresak erantzuna atzeratzen ari zirela esan zuen eta azkenean «ultimatumari» erantzun diotela esan zuen. Garaikoetxearen esanetan, enpresak «aurrerapenak» eta «baudimenak» exigitzen zituzten, eta hori ez zettorrela Diputazioaren baldintzekin bat ziurtatu zuen.

Interes elektoralengatik jokatzeari leporatu die Muruak beste alderdiei

DONOSTIA

Imanol Murua Gipuzkoako Diputatu Nagusiak «interes elektoralak interes demokratikoaren gainetik» ipintzea leporatu die Irurtzun-Andoain autobideko lanak adjudikatzeko kritikatu duten alderdiei, atzo igorritako prentsa ohar baten bidez.

Muruaren esanetan «salaketa bota dutenen aurka joango da», izan ere bere ustez «ezin bait da bezperan autobidea berehala egin behar dela esan eta hurrengo egunean, adjudikatzen denean, izututa agertu. Jarra honekin ez diote beren buruari mesederik egiten, ezta gizarte osoari ere».

Prentsa ohar baten bidez zabaldu-tako adierazpenetan, Imanol Murua ez zien erantzun Ramos Hidalgo S.A. enpresaren fidagarritasuna zalantzan jartzen zuten informazioei.

Gipuzkoako Diputatu Nagusiak «nor bereari eusteko» eskatu zuen, «nik sendotasunez eutsi diodan bezala duela urte batzuetatik hona».

Gainera, Murua ukatu egin zuen lanen adjudikazioa interes elektoralistek eragina eman denik. «Halaxe izan balitz, txarrak izanda ere, hauteskundearen aurretik akordioak behartuko genituzkeen, maiatzaren 26a baino aurtxoko bat lehenago akordio ona lortu beharrean, ia hautesle zalantza duen guztiak erabakia hartu dutenean».

Autobideak «demokraziarentzako eragina» duela onartu ondoren, «badakit ahal zen neurrian ez gurela aurkeztu behar foru hauteskundeetara, aukeratu beharreko instituzioak autobidearen eraikuntza bezalako erabaki demokratikoa lotuta zutenean», azaldu zuen Diputatu Nagusiak.



Imanol Murua.

Javier Urralburu Nafarroako Foru Komunitateko lehendakariaren hitzak eskertu ostean, Murua gogorarazi zuen diputatuak «erabaki egoikiak hartzeko» aukeratzen direla, eta bere iritziz hiritarrek «gehien espero eta esijitzen zuten erabakia zen» hau. «Beraiek epaituko dute erabakia, eta baita kritikak ere», argudiatu zuen.

EEK dei egin die alderdiei enpresak babesa izan dezan

PELLO URZELAI / DONOSTIA

Euskadiko Ezkerrak dei egin zien atzo alderdi politikoei «enpresa adjudikatzailerik honek behar duen babes sozial eta politikoa izan dezan». Xabier Gurrutxaga, Patxi Baztarrika, Koro Garmendia eta Xabier Garaialde Euskadiko Ezkerrako buruzagiak izan ziren atzo komunikabideen aurrean, Gipuzkoako Diputazioak Ramos Hidalgo S.A. enpresari lur mugitze lanak adjudikatzeko erabakiari buruzko EEren jarrera azaltzeko asmoz.

Xabier Gurrutxaga, EEko diputatu nagusiak edukari eta formari dagozkion arrazoiak bereizi zituen. Xabier Gurrutxagaren ustez, edukari buruzko arrazoiak direla medio ezin da kritikatu Gipuzkoako Diputazioak hartutako erabakia. «Guztiok bat genduzen autobidearen defentsarik onena egitea zela eta egin dena erresponsabilitate aktore bat izan da», adierazi zuen Xabier Gurrutxagak.

Diputazioari leporatu zaion elektoralkeriari buruz, Xabier Gurrut-

txagak argudiatu zuen «inork ez zionla erreserbarik jarri hauteskunde garaian adjudikatzeari». Jose Antonio Ardanza hitzak aipatu zituen. «Inportantea ahalik eta azkarren adjudikatzeko» zela esana zuela gogoratu.

KONTSENTSUAREN HAUSTURA DELA ETA EEren ustez, ez dago erabakirik autobideko lur mugitze lanen adjudikazioa kritikatzeko. Aitzitik, forman akatsak izan direla onartu du. «Gauzak hobe egin zitezkeen, baina uste dugu itxurazko arrazoiengatik ezin dela kontsentsua hautsi», zehaztu zuen Xabier Gurrutxagak.

Patxi Baztarrikak ezagutzera eman zuenez, asteartean, Diputazioak enpresa batekin akordioa lortu zuela ezagutu ondoren bilera bat izan zuten Imanol Muruarekin. Bileran zuten Imanol Muruarekin serio lera horretan, enpresa horrek zitasun eta solbentzia bermatzen zuten galdetu zitzaion. «Positiboki informatu zitzaigun eta onartu ginen», adierazi zuen Patxi Baztarrikak.

INGELESEKO IRAKASLEA

behar da O.H.O.rako
ALTZAGA IKASTOLA - LEIOA
Telf.: (94) 463.08.12 / 463.02.55

Verak «rutina»
leporatu die poliziei
autobabes neurrietan

MADRID

Rafael Vera segurtasunerako es-
tatu idazkariak Estatuko Segurtasun
Ministeriaren buruzagiei atentatu-
en aurkako babes neurrietan «rutina
handiegia» izatea leporatu die, «az-
ken atentatuek agerian utzi duten be-
laxa».

Horrelaxe adierazi du Barne Mi-
nisteritzako buruzagiak, duela gutxi
polizia eta Goardia Zibilaren egoitza
guztietara igorritako ohar batean.
Gainera, ohar berberak agertu du po-
liziek norberaren burua babesteko
neurriak beste edozein zerbitzu be-
harrearen gainetik gorde behar dituz-
tela.

Barneko oharrean, polizia agin-
eriei gogorarazi zaizkie iaz Barne
Ministeritzak autobabesaren ingu-
rian emaniko aginduak, eta harrez
gero zenbait neurri ezarri izan direla
gohitu du.

Ohar berrian segurtasunerako
estatutu idazkariak berretsi egin ditu
aurreretik emaniko aginduak, izan ere
azken atentatuek agerian utzi bait
dute agindu horien edukina ez dela
behar bezala zaindu, besteak beste,
hardunetan rutina handiegia egon
delako.

Hori dela eta, Rafael Verak agin-
dua eman die poliziaburuei «berau-
ren menpe dagoen pertsonalari babes
eta autobabes neurriak zein garran-
tsuak diren adierazteko».

Amedo poliziak gaur deklaratu- du 'Brouard' aferaren inguruan

Menendezek zalantzak dauzka espetxeratutako polizia agertuko ote den

Jose Amedo Fouce poliziak
gaur deklaratu du
Bilboko Auzitegian, Santi
Brouarden hilketaren
inguruan. Kasuaz
arduratu dagoen
Durantez epaileak
gartzelatik ekartzeko
agindua eman zuen,
Mohamed Talbi 'galkide'ak
joan den apirilaren 23an
beraren aurkako salaketak
berretsi ondoren.

Z. ZAMAKOLA / BILBO

Mohamed Talbi Perigueux-eko
epaitegian Durantez epailearen au-
rrean azaldu zuenez, 1983ko aben-
duan hamabost hilketak gauzatzea
erabaki zen Bilboko hotel batean.
«Brouard-en gaia aztertu zenean,
Amedok berak gordeko zuela esan
zuen, kontuz ibiltzeko gaia zelako.
Izan ere, une horretan Amedok pol-
tsikoan sartu zuen Brouarden fitxa»,
esan zuen galkideak.

Adierazpen horiek entzunda,
Maria Isabel Durantezek Rodriguez
Diaz 'El Frances' en abokatuari ja-
ramon egitea erabaki zuen, eta Ame-
dori deklaratzeko deia egin zion,
preso dagoen gartzelara.

Zehaztasun gehiago ere eman

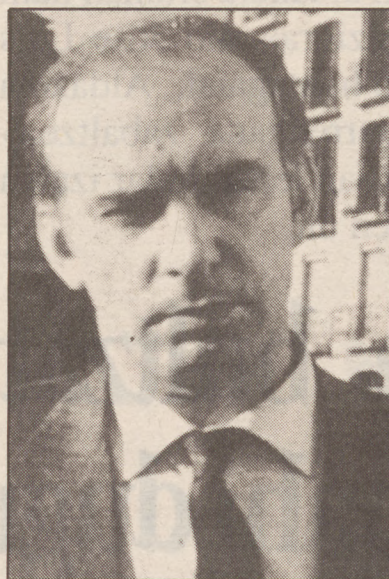
zuen Talbi Amedoren ihardunaren
inguruan: «Amedok nahiago zuen
Brouard garbitzeko ardura beraren
inguruko jendeak eskuratzea. Ame-
dok eta berarekin ibili ohi ziren hiru
poliziek nahiago zuten lana eurek
egitea, Bordeleko hanpako jendeari
ematea baino», azaldu zuen.

Dena dela, ez da lehen aldia Talbi
Amedoren aurkako salaketak egiten
dituena. Segundo Mareyren bahike-
tagatik atxilotu zutenean lehenengo
salaketak egin zituen, eta 1988. ur-
tean Tarbesko espetxean zegoela,
adierazpen berberak egin zizkion
Espainiatik joandako Baltasar Gar-
zon epaileari.

**MONTEROREN
USTEZ,
AZKARREGI**

Txema Montero
salaketa pribatuko
abokatua, berriz,
disgustora agertu zen Amedoren de-
klarazioa gaur izateagatik. «Niretzat
azkarregi da; nik nahiago nuen be-
randuago egitea, datu gehiago bildu
ondoren, bestela berriro ezer ez esa-
teko arriskua dago», azaldu zuen he-
renegun, 'El Frances' eta Miguel
Angel Sanchez Ocañaren arteko be-
kalduraren ondoren.

Izan ere, Amedok beste behin ere
deklaratu zuen, 1987an hain zuzen
ere, gartzelaratu baino hiru hilabete
lehenago. Orduko hartan, Amedo



Jose Amedo Fouce.

lanbide sekretuaren babesa erabili
zuen ezer ez esateko, eta are gehiago,
Txema Monterori ETAKoen laguna
izatea leporatuta, ez zion horrek gal-
detutako ezeri erantzun.

Diaz Menendez 'El Frances' en
abokatua, bere aldetik, zalantzakor
agertu zen Amedo deklaratzera eto-
rriko ote zen aipatzerakoan, are
gehiago «kafetxoa jokatu» zuela ere
adierazi zuen.

Monterok, bere aldetik, declara-
tzeko deia Zaragozako gartzelara
heldu zitzaioela baieztatu zuen.

Goardia zibilen
etxeak inposatu egin
dituztela salatu du
HBk

IDURRE ESKISABEL / BILBO

Herri Batasunak gogor salatu du,
Daniel Vega Bizkaiko gobernadore
zibilak Txurdinagan Goardia Zibi-
lentzat eraikitako etxebizitzaren au-
zian hartutako jarrera. Vegak jakin
erazi duenez, uda baino lehen, goar-
dia zibilek beteko dituzte bizileku
hauek.

Neurri honen bidez, Gobernadore
Zibilak hiritarren gehiengoaren bo-
rondatearen aurka egiten duela sa-
latu du HBk, eta Udal autonomia
erasotzen. Erabaki honekin, «saldu
nahi diguten Estatuko Seguritate
Indarren aldegitako kontua, triki-
mailu bat dela frogatzen da berriro,
biztanlegoa nahastu eta iruzur egi-
teko erabilia», azaldu du, atzo igo-
rritako ohar baten bidez.

Nahiz eta hasieratik etxebizitza
hauek goardia zibil eta senideentza-
koak izan, Bilboko Udal Batzak ho-
rren aurkako erabakia hartu zuen
iazko Ekainaren 14ean.

Euzko Alderdi Jeltzalea, Euska-
diko Eezkerra, EA eta Herri Bata-
sunaren botoekin, bizileku hauek
laguntza publikodunak izatea era-
baki zen, eta Estatuko Seguritate
Indarren «izaera errepresiboa eta
bilbotar askorentzat ez gogozkoa»
ere azpimarratzen zen onartutako
mozioan.

Gure lana, gure Herriaren alde



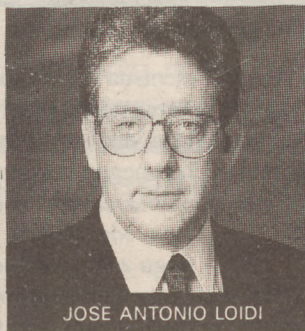
IMANOL MURUA

Gipuzkoako
Foru Diputatu Nagusia



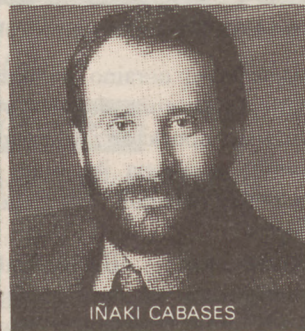
PATXI ORMAZABAL

Arabako
Foru Diputatu Nagusia



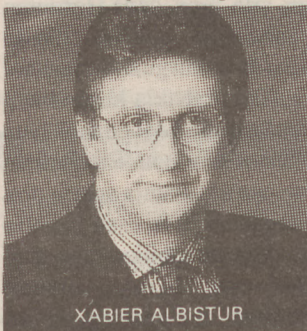
JOSE ANTONIO LOIDI

Bizkaiko
Foru Diputatu Nagusia



IÑAKI CABASES

Nafarroako
Gobernurako Hautagaia



XABIER ALBISTUR

Donostiako Alkatea



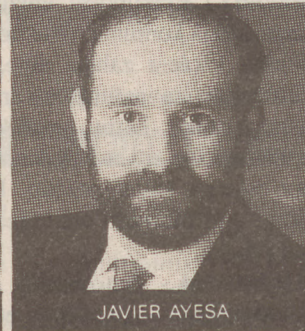
LUIS M. SANCHEZ

Gasteizko Alkategaia



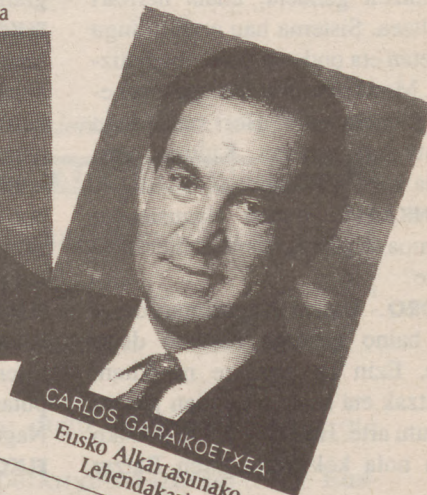
JASONE IRARRAGORRI

Bilboko Alkatesagaia



JAVIER AYESA

Iruñeko Alkategaia

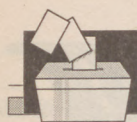


CARLOS GARAIOETXEA
Eusko Alkartasunako
Lehendakaria

Gure lanaren bidez hemen bizi garenon kezkei benetazko irtenbideak
emateko konpromezua dugu hiritar guztiekin; Bizi Kalitatea lehen bait
lehen hobetzeko konpromezua hain zuzen ere.

eusko alkartasuna



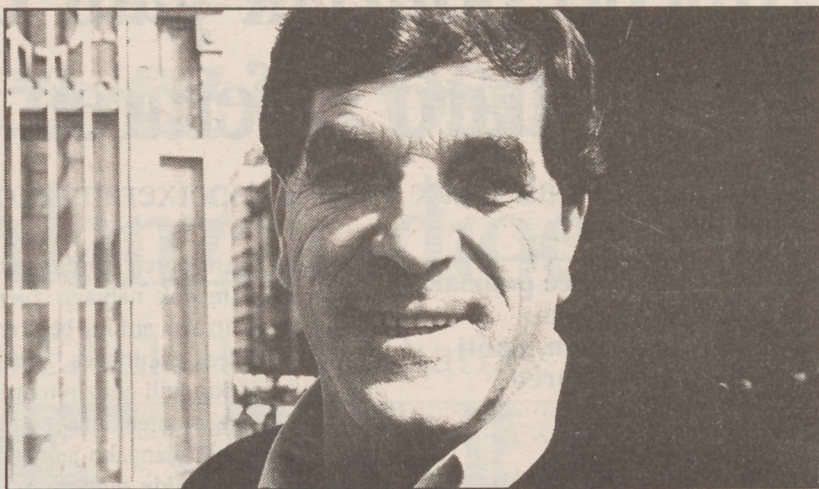


Maiatzak 26: Hauteskundeak

Elkarriketa

Jose Luis — ELKORO —

«Udaletan bultzatu dugun aldaketa eraman nahi dugu Gipuzkoako Diputaziora» dio Jose Luis Elkoro, Herri Batasunako hautagaiak. Aldaketa hori «instituzioak herritarrengana zabaltzea» izan dela uste du. Gipuzkoan lehen indar izaten jarraituko dutela ziurtatzen du.



«Udaletan bultzatu dugun aldaketa eraman nahi dugu Diputaziora»

Bere ustez, kontradizioak dituzte paktuko alderdiek HBrekiko jarreran

PANTXIKE AGIRRE / DONOSTIA

EGUNKARIA. Gipuzkoako Diputazioan gobernatu eta Batzar Nagusietan partehartzea izateko gogoazaldu duzu. Zer esanahi du HBrentzak instituzio horietan izateak eta ze jomuga dituzue?

JOSE LUIS ELKORO. Orain bi legegalditik hona egin dugu guk lana udaletan eta azkenengoan hogeitabat alkate izan gara Gipuzkoan eta udaletako gobernu eraman dugu. Udaletan sartu ginenean, instituzio hauek aldatzeko asmoa genuela esan genuen kanpainan, udalak zabaltzea zen gure aldaketa. Herriko jendea hurbildu behar zitzaizkiela esan nahi genuen, beren arazoak hobeto ezagutzeko, eta horrela dituzten arazoei aurre egin ahal izateko. Bestalde, gainontzeko alderdi politikoak gonbidatu genituen udaleko gobernuan parte hartzera. Zergatik? Pentsatzen dugulako herri batean, alderdi desberdinetako ordezkari gisa zinegotzi batzuk izendatuta daudenean udala ez duela gehiengo daukanak soilik gobernatu behar. Hortik ikusi genuen gure programan zabaltasuna eskaintzen genuela, udala herriari zabaltzea. Sistema hau erabili dugu udaletan eta ondorio onak eman dizkigu. Modu demokratikoagoa da herria gobernatzeko. Hori nahi dugu Diputaziora eraman. Kultura berri bat da hori, desberdina.

EGUNKARIA. Batzar Nagusietako erritmoa aldatzeko asmoa adierazi al duzue?

ELKORO. Batzar Nagusietan orain arte baino gehiago hartuko dugu parte. Ezin da esan ze neurritan, emaitzak eta beste alderdien jarrera ezagutu arte. Horren arabera ikusiko dugu nola kokatuko garen Batzar



Jose Luis Elkoro Bergarako alkate jarraitzeko aurkeztu da.

Nagusietan, noraino hartuko dugu parte, baina gure presentzia nabaritu da. Gipuzkoan zein arazok duen premia handiena ikusi eta horren arabera planteatuko ditugu gure helburuak.

EGUNKARIA. 'Erakundeak demokratizatu eta herritarrengana zabaltu' nola? Hori bait da HBren programaren helburu nagusietako bat.

ELKORO. Erakundeei entzun, beraien iritzia kontutan hartu behar da, nahiko jokaera zabala dute, baina herritarren eta instituzioen artean ez dago nahiko hartu emanik, ezta nahiko lotura ere erakundeen ahotza eta eskaera kanalizatzeko. Kanalizazio hori hurbildu eta bidea eman nahi diegu.

EGUNKARIA. Autobideko adjudikazio erabakia atzera bota eta erreferenduma-a bultzako duzuela Diputaziotik, hori ezin bada, Batzar Nagusietan?

ELKORO. Alderdien arteko kon-

tsentsua eskatuko dugu guk, auzia zuzentzeko. Desbideratua dagoela uste dut, are gehiago Diputazioak herenegun ezagutzera eman zuen erabakiarekin. Beraz Diputazioan egon edo ez, gure joera mantenduko dugu zuzentzeko eta alderdien arteko konponketa lortzeko, guk eskatzen dugun erreferenduma egitea izan daiteke hori.

EGUNKARIA. Baina paktuko alderdiek diotenez, HB instituzio baten buruan egotea eragotziko dute, jarrera aldatzeko ez dagoen bitartean.

ELKORO. Hori eta kontrako beste gauza batzuk ere kanpainan esaten ari dira. Ez dakit azkenean zer erabakia hartuko duten, eta ez dakit igandea pasa ondoren zein izango den erabaki definitiboa. Ikusten dudana da autobideko lanak adjudikatzekeo EAK hartutako erabakiak nahiko puskatu duela beraien arteko konpoketak. Aldatzen ari direla ikus daiteke, eta egun gutxietan izuga-

rizko aldaketa izan dutela. Ikusi besterik ez dago atzo EAK hartutako erabakiaren aurrean ze erreakzio izan zuten EAJk, PSOEek eta EEk. Ez dago garbi gero zer geratuko den, eta orduan erabakiko dugu guk zer egin.

EGUNKARIA. Alderdi arteko paktuek zer eragin izan dezakete HB nagusitzen den udaletan?

ELKORO. Daitekeena da gehiengo lortu arren gu kanpoan geratzeko, baina lana egiten jarraituko dugu lagatzen badigute eta bestela oposizioan egongo gara eta lanean arituko gara herrietan. Ez ditugu gure konpromezuak baztertuko eta ahal dugun neurrian lanean jarraituko dugu herriarekin hartu dugun konprometuz betetzeko. Nik ez dut pentsatzen hori hala egingo dutenik, nahiz eta hori kanpainan esan, beti ez baitu dute hori esaten. Kontraesan handiak ikusi ditut beraien artean, alderdi barrukoak ere bai. Oraindik ez dut pentsatzen pakturik egongo denik gu gehiengo garen udaletan.

EGUNKARIA. Zer proposamen darazue euskara, etxebizitza eta lanpostua arlotan?

ELKORO. Euskararen politika sendotzen jarraitu behar da. Ez da nahikoa orain arte egin dena. Herrietan euskara zabaltzeko politika erabaki behar da, hartu eman guztiak euskara hutsez egiteko erabakia hartu duten herri asko dago, eta udal guztiek bete behar dute helburu hau. Etxebizitza sozialekin oso arduratuta agertu dira denak kanpainan. Nik esan beharra dut hori egiteko ahalbidea egon dela eta ez dutela egin, eta orain hori erabiltzea herriari iruzurra egitea da, egiterik izan dutenean ez bait dute egin. Zalantza handia dut gero ere egingo ote duten. Benetako asmoa eta borondatea behar da.

GAURKO EKITALDIAK

ARABA

- **HB:** Gasteizen, alde zaharrean, mitina, Iñaki Ruiz de Pinedo eta Maritxu Goikoetxea, 21:00.
- **PP:** Gasteizen, Gasteiz hotelan, gazte jaia 20:00 eta mitin-afaria 22:00.
- **EA:** Gasteizen, mitina, Luis Maria Sanchez Iñigo eta Patxi Ormazabal, 20:00.
- **EAJ:** Hauteskunde ibilaldiak Lantaronen (13:00), Gaubean eta Espejon (19:00), Biasterin (20:00), Zurbanon (21:00), Bañosen (22:30). *UA: Gasteizen, hiriko barruti guztietara bisitaldia. Mitin-afaria kanpainari amiera emateko.
- **PSE-PSOE:** Gasteizen, propaganda banaketa, Rojo eta Buesa, 12:00. Jaialdia La Floridan 17:30. CDS: Gasteizen, Virgen Blancan azken mitina.

BIZKAIA

- **EAJ:** Bilbon, La Casilla polikiroldegian, Josu Ortuondo, Jose Alberto Pradera, Jose Antonio Ardanza eta Xabier Arzalluz, 20:00.
- **HB:** Mitin-jaia Bilbon, Karmelo Landa, Jose Ramon Etxeberria eta Tasio Erkizia. Festa Delirium Tremens eta Akelarre, 20:00.
- **PSE-PSOE:** Mitin-jaia Bilbon, D'Casilda parkean, Rodolfo Ares, Ramon Jauregi, Nicolas Redondo eta Ramon Rubial, 21:00.
- **EA:** Areetan, Xake enparantzan, mitin-jaia. Gorka Ezkurdia, Txetxu Aurrekoetxea, Juan Porres eta Joseba Azkarraga, 20:30.
- **PP:** Bilbon, Ercilla hotelan, kanpaina amaieraren festa. Bocato diskotekan, Leopoldo Barreda eta Pedro Iturmendi, 20:00.

GIPUZKOA

- **EAJ:** Donostian, Gosaria eta prentsaurrekoa. A. Market, E. Galdos, J. Egibar, X. Arzalluz, M. Cristina Hotelean, 10:00.
- **HB:** Donostian, I. Aizpurua eta J.A. Arrieta. Antiguoko pilotalekuan, 20:00. Bergaran, J.L. Elkoro. Pleno aretoan, 19:30. Astigarragan, A. Reizabal. Barandiaran enparantzan, 20:00. Kanpainari bukaera Antiguoko pilotalekuan.
- **EE:** Donostian. Kanpainari bukaera emateko festa bat. X. Gurrutxaga, J. Olaverri. Usandizaga Ezkertokian, 20:30.
- **EA:** Donostian, hautagaiak Alderdi Ederrean bilduko dira bizikletaz hirian zehar buelta bat emateko, 17:00.

NAFARROA

- **HB:** Tuteran, J.M. Blanzako, A. Rincon, S. Kiroga eta P. Zabaleta. Tuterako hotelan, 20:00. Lakuntzan, J.F. Uribe eta J. Ximenez. Udaletxean, 21:00. Lesakan, J.M. Aiestaran, F. Aoi eta K. Erro. Udaletxean, 20:00. Iruñean, Kanpainari bukaera afari batekin. Arrano elkarteak, 21:00.
- **EAJ:** Iruñean, Gaztelu Plazan, Goizean.
- **EE:** Iruñean, Gaztelu Plazan, Herri dantzaldia, 20:00.
- **BATZARRE:** Mitin-jaia hautagaiekin, Labrit pilotalekuan, 20:00.
- **PSN-PSOE:** Cintruénigon, G. Urralburu eta C. Solchaga. Avenida zinean, 21:30. Iruñean, Gabriel Urralburu, Erriberrin, A. Colin eta J. Gil. Udaletxean, 21:30.

Beharrezko gutxiengoa.

ZURE
BOTOA

batzarre



EUSKADIKO KUTXA SUPERKREDITUAK


**"Kotxearen kredituan
interesetan
aurreratu behar dugunarekin
sukaldea jantziko dugu."**



Interes gutxiago ordaindu nahi baduzu,
EUSKADIKO KUTXAREN SUPERKREDITU 2
Aurrera ezazu 261.100 pzta. interesetan milioi bakoitzeko.

Orain, kotxea edo umeen logela erosteko, zuen etxebizitza edo nahi duzuna erreformatzeko,
Euskadiko Kutxak eskaintzen dizu ez bat, ezta bi, hiru aukera aparteko baizik.

Hilean gutxiago ordaindu nahi baduzu,

EUSKADIKO KUTXA SUPERKREDITU 1

Bakarrik 19.862 pzta. hilean milioi bakoitzeko:
Merkatuko hileko ordainketarik txikiena.
7 urte kreditua amortizatzen. Eta interes
nominalaren %16ra (%17,23 U.T.B.).

Interes gutxiago ordaindu nahi baduzu,

EUSKADIKO KUTXA SUPERKREDITU 2

Superkredituak baino **261.000 pzta. gutxiago**
interesetan **milioi bakoitzeko**. 5 urtetako epea
eta hileko ordainketa gutxikorak. Eta interes
nominalaren %16ra (%17,23 U.T.B.).

Eta interes-tasarik txikiena ordaindu nahi baduzu,

EUSKADIKO KUTXA SUPERKREDITU 3

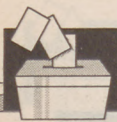
Gonbaraketarik ez duen interes batean: Interes
nominalaren % **14,75a** (% 15,79 U.T.B.). Eta
hiru urte kreditua itzultzeko.

Zeuk aukeratzen duzu. Etor zaitez gaur eta
ordutan zure Superkreditua izango duzu. **Eus-**
kadiko Kutxa. Oraingoa da unerik egokiena.

**Euskadiko
Kutxa**



U.T.B. komisioak barne ez direlarik. % 1eko irekiera-komisioa, 15.000 pzta. gutxienez.



Maiatzak 26: Hauteskundeak

Gasteizko Erakusketa aretoa eraikitzea proposatu du EAK

F.I. / GASTEIZ

Patxi Ormazabal EAKo Diputazioako hautagaiak erakusketa areto berri bat eraikitzea proposatu zuen. Gasteizko horrelako zentru bat beharrezkoa du, zegoena kirol pabiloia bilakatu bait du Foru Aldundiak. Aretorearen eraikuntza lau epetan egitea proposatu zuen, eta 60.000 metro karratu erabili daitezkeela esan zuen.

Lehen ekitaldian «bost edo sei mila metro karratuko» egoitz zentrala eta pabiloia eraikiko liriteke, gero hurrengoko faseetan besteei ekiteko. Lehen epeko lanek bostehun milioi pezetatako (25,5 milioi libera) kostua izango lukete, eta hurrengokoak 250 milioi bakoitzak. Ormazabalaren ustez, EA irtenbideak planteatzen ari da eta aurkeztutako egitasmoa horren froga dela esan zuen. Pabiloia-
ren kokapena hiritik gertu eta komunikazio onak dituen leku batean egin behar da, eta bi lekuren artean egon daitezkeela aukera esan zuen.

HB Bilboko auzoen eleduna izango dela dio Erkiziak

Z.Z. / BILBO

HBk Bilbon garatuko duen programaren ardatza auzoak direla ziurtatu zuen Tasio Erkizia alderdi horretako Bizkaiko hiri-bururako Alkatetzarako hautagaiak.

Erkiziak Bilboko Arriaga plazan egin zituen adierazpenok, auzoetako arazoak jasotzen zizuten panelez inguratuta. HBko hautagaiaren esanetan, panel horiek HBrentzat «auzoak lehentasuna dutela eta HB berauen eleduna eta altaboza» izango dela esan nahi zuten.

Alkategaiak auzo bakoitzak «bere bizitza propioa» izatea defendatu zuten, «auzo bakoitza herri txiki bat izan dadin Bilboren baitan».

Ildo horretatik auzoak gutxienezko zerbitzu batzuek edukitzea

ezinbesteko ikusi zuen Erkiziak. «Lotsagarria da Kobetasmendi bezala, 2000-3000 biztanle dituzten auzo batzuek ezelako zerbitzurik ez izatea» salatu zuen, eta auzo bakoitzean kultur-etxea, gazteentzako azpiegitura, oinezkoentzako eremua eta osasun zerbitzuak egotea defendatu zuen.

Kanpainaren martxa «oso ondo» joan dela esan zuen Herri Batasuneko hautagaiak, eta beste alderdiei kanpaina kalean ez egitea. «Guk berriz, kalean bertan azaldu ditugu auzoen arazoak eta proposatzen ditugun irtenbideak».

«Guretzat —amaitu zuen Herri Batasunak— ez dago inor soberan Bilbon, ez zinegotzirik, auzokiderik. Soberan dauden baka-
rrak 'ganbeluak', goardia zibilak, poliziak eta espekulatzaileak dira».

Nafarroako auzi ekologikoentzat konponbide eske koordinakundeak

IRUÑEA

«Nafarroako auzi ekologikoei irtenbidea ematearren, elkarriketazko ekimenak hartu beharko dira hurrengo lau urtetan», dio koordinakunde nafarrek atzo kaleratu zuten agirian. Itoizko Koordinakundeak, Arangurengo zabortearen kontrako batzordea, Lurraldea, Arizarteko Koordinakundeak, Riezuko eta Sakanako Herrien Biltzarren izenpean dator komunikatua.

Hauteskunde kanpaina dela eta, bere burua ekologizatzen aurkeztu duten politikarien «alderdikeria» salatu dute koordinakundeak. Euren ustez, «barregarria eta zinikoa da beren jarrera, betidanik luraren defentsan eta elkarriketaren bidea eskatu izan dugunontzat».

Koordinakundeak diotenez, Imanol Murua Gipuzkoako diputatu nagusia, Gabriel Urralburu lehendakari nafarra, Jose Antonio Ardanza EAEko lehendakaria, eta Antonio Aragon eta Federico Tajadura kon-

tseilariak «ez dute gizarte mugimenduekin hitzegiteko nahirik erakutsi eta demokraziarik eza agerian utzi dute».

Gipuzkoa eta Nafarroan paratu dituzten karteletan salatutakoa gogoratuz, «orain naturaren babesle gisa agertu zaizkigun hautagai hauek, ekologia eta elkarriketari 'ez' esan diotela» ohartarazi dute berriro Koordinakundeak. Hauen irudiko, «ez da bidezkoa azken lau urteotan ukatu digutena orain erreklamo bezala erabiltzea».

Administrazioak hauteskunde garaian ere «biolentziaren bidea ez duela baztertu» esan dute koordinakundeak. Goardiek duela egun batzuk jipoitu zuten Arangurengo auzokidearekiko elkartasuna azaldu dute sinatzaileek, eta bihar Diputazioaren aurreragotzearen egingo den konzentrazioan parte hartzeko deia zabaldu dute, «bere bilararen defentsan ari-tzeagatik, nafar bakezale horrek pairatu duen erasoaren erantzunkizunak dagokionari eskatzearen».

ARGIBILI



"Jeltzaleak bezalako katoliko, apostoliko eta erromatar batzuentzat gu Trinitate guztiz santuaren misterioa gara, hiru pertsona batean"

Marcos Merino (PSE-PSOE)



"Gauza batzuk badaude beraiekin jolastu ezin daitezkeenak, eta horietako bat da autobidea"

Guillermo Etxenike (PSE-PSOE)



"Pena demokratikoa daukat, egin zaizkigun kritikek demokraziaren hondoratzea bait dakarte"

Inazio Oliveri (EA)



"Autobidearen adjudikazioari alderdiek egin dizkieten kritikak ere elektoralistak dira"

Xabier Gurrutxaga (EE)



"Zergatik inposatzen die Cuerdak arabarrei udal eskola elebidunak, gero hauteskunde kanpainen gaztelaraz zuzentzen bazaie herritarrei?"

Miguel Angel Etxeberria (PP)



"NAEMren barruan bada denbora batetik hona, nik dudak sentzibiltate bera duen jendea, eta planteamentu bera egiten ari den"

Jose Antonio Ardanza (EAJ)

Lerro artean



Egunkariaren alean arteko egun bateko al-
dian, albiste nagusi izateko aukera duen gertaerak berak eragindako erantzun edo ondorioek estali ditzake. Egundak batetik besterako tarte horretan, egunkarietako titular nagusia zena gertaera txiki bihurtu daiteke bere ondoren sortutako iskanbilarekin, eta benetako albistearen hasierako gertaerak ekarritako iskanbila bera izatea (edota bestelako ondorioen bat). Horrelako fenomeno bat atzeman zitekeen atzoko egunkarietan, Irurtzun-Andoain autobidearen gipuzkoar zatiko lanen erdiaren adjudikazioa dela eta. Iruñekoak alde batera utzita, bertako egunkari guztiek lehen albistearen tokia eman zioten gaiari. *Sud Ouestek* ez zuen aipatu eta *El Mundo del País*

Erantzuna albiste

Vascok nahiago izan du Melillako eskanduluari lehentasuna ematea. *El Correo Español* bere lehen orrialdeko titularrean hasierako gertaerari gehien mugatu zena izan zen: «Gipuzkoako Diputazioak autobidearen eskabazioa enpresa espainiar bati adjudikatu dio». Barruko titularrean, titularra errepikatu zuen baina enpresaren izena jarri. Dena dela, editoriala oso kritikoa zen erabakiarekin. Beste egunkarietako hasierako albisteak eragindako erreakzioa nabarmendu zuten. *El Diario Vascok* honela laburbildu zuen: «Diputazioak obren erdia adjudikatu du eta hauteskunde istilu gogorra eragin du». *Deiaren* titularra gogorragoa zen: «Autobidearen erabilera alderdikoiaren kontrako errefusapen orokorra Gipuzkoan». *Eginek* beste elementu berri bat ekarri zuen: «Gipuzkoako Diputazioak lurjotako enpresa bati adjudikatu dizkio autobidearen lanak».

Lau egunkari hauek —aipatu az-
kena izan ezik— editorial bana eman zuten argitaratu gai honen inguruan. Hiruetan, adierazitako hitzak eta Diputazioaren erabakiari egindako kritikak oso gogorrak izan ziren. *DVK*, «Adjudikazio elektoralista» izenburupean, «deskalkifikatu» egin du Diputazioaren erabakia, «kutsu elektoralista» eta «gehiegizko pertsonalismoa» direla medio. *El Correo Españolek*, «Mehatxatutako kontsentsua» izenburupean, antzeko kritika egin ditu, eta Diputazioaren erabakiari «alde bateko eta prezipitatu» deritzo eta horregatik «autobidearen kontrako mehatxu» bihurtu daitekeela. *Deiako* editorial egileak lanaren adjudikazioa EAren «hauteskundeetan dituen zailtasunekin» lotu ditu.

PELLO URZELAI



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

IRAGARKIA

GAIA: Alai-Etxe egoitzarako altzariak erosteko lehiaketa.

AURREKONTUA: 38.902.730 pezeta.

BEHIN-BEHINEKO BERMEA: 250.000 pezeta.

BEHIN-BETIKO BERMEA: Esleipenaren zenbatekoaren %4a.

ESKAINITZAK ETA ARGIBIDEAK: Udaletxeko Kontratazio Bulegoan, 1991ko ekainaren 8ko eguerdiko ordu bata arte.

Donostia, 1991ko maiatzaren 21ean. FINANTZ ZUZENDARIA



EUSKADI



Maiatzak 26: Hauteskundeak



Ardanza Donostiako kaleetatik paseatu zen atzo.

JOXEAN GOYA

Koalizio saioetan alderdirik ez dutela baztertuko dio Ardanzak

DONOSTIA

Hauteskunde ondoren udalak eta diputazioak osatzeko egin beharreko koalizioez, «aldez aurretik, alderdi bat baztertzea ez litzateke ona», adierazi zuen atzo Donostian Jose Antonio Ardanza EAEko lehendakariak.

Eli Galdos eta Antton Market EAJko hautagaiekin batera egindako hauteskunde ikustaldian, hauteskundeetatik aterako diren udal eta foru erakundeetan «EAJk lidergoa izan beharko duela» esan zuen Ardanzak.

Lidergo hori lortzeko, ordea, koalizioak premiazkoak izango direla gaineratu zuen, «eta herri honen aniztasuna kontutan izanik, ez litzateke ona alderdi demokratikoren bat,

aldez aurretik, koalizio horietatik baztertzea».

Koalizioak egiteko orduan, «hauteskunde emaitzak eta egitasmoak ikusi beharko dira —Ardanzaren hitzetan—, baina ezin dugu inor kanpoan utzi koalizio saio horietan».

ETA erakunde armatua eta Gobernu espainiarren arteko elkarrizketei berrekin beharri buruz, Arzalluz eta bera irizpide berdinekoak direla ziurtatu zuen lehendakariak. Ardanzen ustez, argi dago «ETA eta HBk zulo ilun horretatik irten nahi dutela, baina beren baitan bi iritz daude ateratzeko moduari buruz». Aipatu erakundeetako zenbaitzuk «neure sensibilitatea duten birtartean, beste batzuk zulo hori haunditu baino ez dute egiten, nora doan jakin gabe», adierazi zuen Ardanzak.

Bide politikoa defendatu du M-19k euskal arazoarentzat

A.U. / IRUNEA

Carlos Uribe M-19 erakunde kolonbiarreko ordezkariak atzo azaldu zuenez, euskal arazoaren irtenbidea politikaren bidetik etor daiteke, borroka armatua alde batera utziaz.

Nafarroako Gobernuak gonbidaturik, hauteskunde prozesua ezagutzera etorri den kolonbiarra Euskadiko Ezkerrako Juan Maria Bandres, Ramon Arozarena eta Koldo Marti-

nezekin bildu zen atzo Iruñean. Urte askotan borroka armatuan aritu ondoren, armak uztea erabaki zuen M-19ren esperientzia Euskal Herriarentzat «baliagarria izan dadin» desio duela adierazi zuen Uribek. Colombiako esperientzia goraiatu ondoren, «Colombia eta Euskal Herriaren baldintzak desberdinak direla» adierazi zuen Bandres eta «negoiazioa han eta hemen modu berdinean ezin da ulertu», esan zuen.

«Hemen Ardanza da gomitagarri bakarra», dio Marcos Merinok

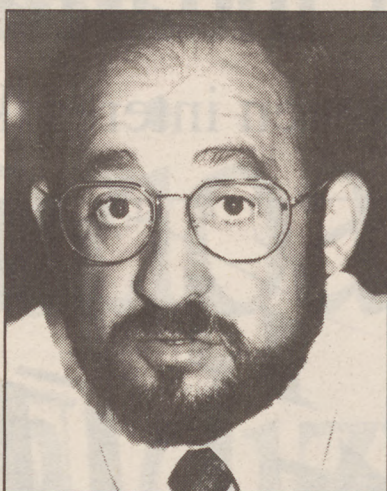
KOLDO GOITIA / BILBO

Marcos Merino, PSOEko hauteskunde kanpainaren koordinatzaileak gogor kritikatu zituen atzo EAJko karguak, Bilbon eskainitako prentsaurrekoan. Kritikak Jose Antonio Ardanza, EAEko lehendakariari zeuden zuzenduak bereziki. «Ardanzak atzo esan zuen etorkinei karta gomitagarriak bidaltzen dizkiegula. Hemen gomitagarri bakarra bera da», esan zuen PSOEko koordinatzaileak.

Era berean, jeltzaleek kanpainen zehar PSOEngako izan duten jarrera ez zuela inondik inora ulertzen azaldu zuen Marcos Merinok. «Ez dugu ulertu eta ez dugu ulertuko EAJk gureganako izan duen jarrera erasotzailea. EAJren kandidatu eta programa falta ikusita, egin zezaketen bakarra gu erasotzea zen», adierazi zuen Marcos Merinok.

Jose Antonio Ardanza eta Xabier Arzalluzek PSOE zer zen ez zutela garbi esan zuen Marcos Merinok. «Horrek esplikazio erraza du: jeltzaleak bezalako katoliko, apostoliko eta erromatar batzuentzat gu Trinidad gurtz santuaren misterioa bezala gara, hiru pertsona batean», azaldu zuen.

Nicolas Redondo Terreros PSOEko idazkari nagusiak bere al-



Marcos Merino.

detik agertu zuen eskertzekoak direla Euskadiko Ezkerrak beraien alde egindako azalpenak. «Beti etortzen dira ondo beste alderdiek eskainitako laguntzak, Larrinaga jaunak egin duen bezala, esanez. Valencia edo Barcelona bezalako hiriak soilik ezker alderdiek eraiki ditzaketela», adierazi zuen idazkari sozialistak.

Bizkaiko sozialisten Idazkari Nagusiak Josu Ortuondoren kanpaina kritikatu zuen. «Guk kanpaina kalean egin dugu, hiritarrek inon kontaktuan jarri gara, Ortuondo ordea mamu bat bezala pasa da kanpaina honetan», leporatu zion hautagai jeltzaleari.

PP: «EAJ eta PSOEek merkantzia bezala erabiltzen dute etorkina»

BILBO

Javier Peonek, PPko Euskal Autonomi Elkarte idazkari nagusiak atzo baietsi zuenez, «nazionalistek eta sozialistek Euskal Herriratuak etorkinak hartzen dituzte, hauteskunde merkantzia bezala, eskuratzeko borrokatzen bait dute».

Barakaldon PPko zaletu eta bazkideekin atzo egin zen ekitaldi batean, EAEko PPko idazkari nagusiak adierazi zuen «etorkinen semea naizen heinean, ez dakit negar ala barre egin sozialisten edo nazionalisten buruzagi garrantzitsu batzuen adierazpenak entzunda».

Peonen iritzian, «sozialistek eta nazionalistek utzi egin behar liokete Euskal Herrian jaio ez diren hiritarren botoagatik borrokatzeari, ge-

zurretan, iruzurrean edo erdizkako egietan oinarritutako argumentoei jaramon egiteko bezain inuxenteak ez dira ta».

«Batzuk PSOERI, nazionalistek eta PPri ere emango diete botoa, baina lelotzat ez ditzatela hartu, ez dutelako botorik emango ez beldurragatik eta ezta nazionalisten dei goxoengatik; batzuk pentsatzen dutena eta beste batzuk nahi luketena baino emakume eta gizon libreagoak direlako». Szialistek «diskurtso nazionalista eztabaidatzeko gaitasunik eza» leporatu zien, «integrazio soziala eta proiektu politiko nazionalista» lotzen segitzen dutelako, eta are gehiago, diskurtso hori «bultzatu» egin dutela gaineratu zuen, «elkarren kontra dauden bi gizarte sortzen ahalegindu direlako».

Iñaki Antiguedad parlamentariari zigorra berrestea kritikatu du HBk

BILBO

HBk «elkartasuna» adierazi zion atzo Iñaki Antiguedad parlamentariari, Espainiako Epaitegi Gorenak aurretik Entzutegi Nazionalak ezarri zion urtebeteko kartzela zigorra berrestsi ostean.

1988an Antiguedadek, «Prontxio» ezizenaz artikulua bat idatzi zuen «Egin»en, Espainiako erregeak Nafarroara bisitaldia egin zuela eta.

Artikulua zela eta, Madrilko Entzutegi Nazionalak urtebeteko kartzela zigorra ezarri zion, «irainak Erregeari» salaketapean. Erabakiak adierazpen askatasunari eragiten ziola eta, Epaitegi Gorenera errekurritu zen, eta honek herenegun berrestsi egin zuen kondena. HBk atzo igorritako ohar baten bidez agertu zuenez, Antiguedaden artikulua «herri honen gogo nagusia jasotzen zuen» eta parlamentari izanik, herri honek lejitimata dagoela eritzi zion, «frankismoaren eta joandako garai txarren ondorengoa den monarkia- ren ikur gorena arbuiatzen».

AJIREko bi gazte indarrez gelditu ditu gendarmeriak Lapurdin

XAN GOENAGA / BAIONA

Bata Baionan, bestea Laresorron, Jean Noel Etcheberri, Txetx ezizenez ezagutua eta Roger Hirigoiaren beren etxean geldituak izan ziren atzo goizean. Gendarmeriak burutu zuen ekintza eta lekukoek diotenez bortizki erabili AJIREko bi gazteak. Arratsaldeko seietan oraino gendarmeen esku ziren eta AJIREko gazteek bilerara batera deitu zuten Baionako gendarmeriaren aintzinean.

Joan zen igandeko AJIR egunaren kari, gazteek Donapaleun burutu zuten manifestaldian gertatu bi gendarmekilako istiluak litezke gelditze horien kausa. Bide bazterrean so zeuden bi gendarmekin kalapitan aritu ondoren, manifestari batzuek poliziari jo omen zituzten. Gendarmen horien akusazioek lituzkete atzoko geldiketak bideratu. Atzoko geldiketen burutzeko, goardia mugikorraren laguntza zeukaten gendarmek. Etxe bakoitzaren inguruan hamar bat zirela, arma eskutan eta kaska buruan sartu ziren bi gazteen arrestatzeko.

BOTUA

EUSKADIKO EZKERRA



EIE
EUSKADIKO EZKERRA

Osasuna

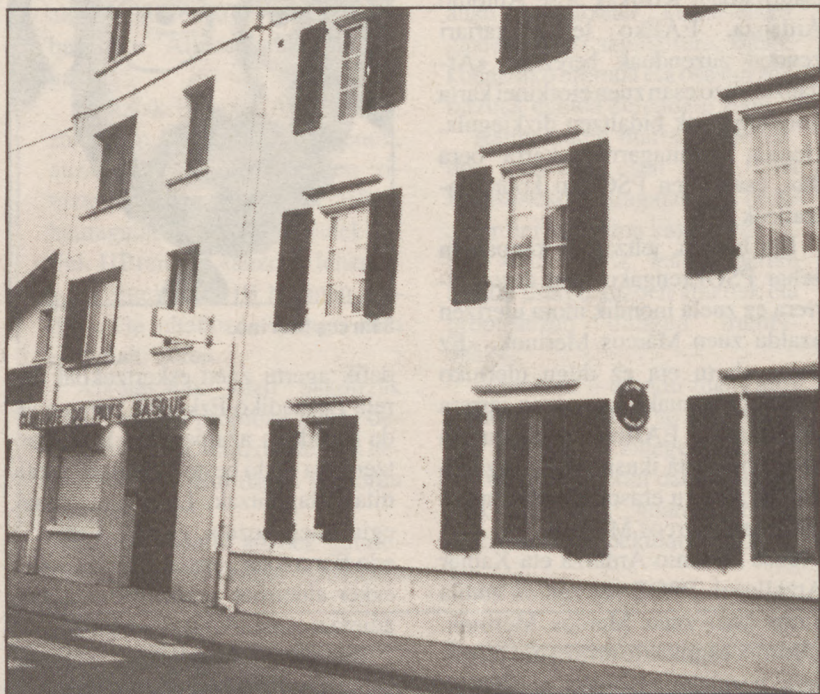
Hazparneko klinika herritik eraman ez dezaten indarrak biltzen ari dira

Mediku jakin batzuen interesak salatu ditu CFDT Sindikatuak

Hazparne eskualdean, klinika kendu egingo dutela eta jendea kezkatu da, zerbitzu hurbil bat galtzekotan duelako. Hautetsiak negoziatzen hasiak dira, CFDT-Osasuna sindikatuak mediku batzuen interesak salatzen ditu eta klinikako arduradunak haserre dira: difamaziozko berriak zabaltzen omen dira, baina aitortzen dute Baionara joatearen posibilitatea.

LETXEAHARRETA / HAZPARNE

Ustegabeen jakin zen, duela hiru aste, Hazparneko klinikaren Zuzendaritzak bere oheen lekuz aldatzea, Baionako Saint Etienneko klinikara, galde eginga zitzaioela Eskualdeko Ospitalizatzeko Batzordea erakundeari. Abenduaren 30ean, Bonnemaïson andereak klinikaren jabe den Sozietate Anonimoaren parte nagusia saldu zien Pinsolle, Compagnon, Ducasse eta Giroud medikuei, azken hau Zuzendaria delarik. Klinikak egitura eta eraikuntza berriak behariko lituzkeela eta «Gobernuaren erabakiengatik ezin dugu hori dena finantzatu» dio. Horiak balirateke, baina «posibilitate txarrenak pentsatu behar dira ere» dio medikuak eta hor «klinika batzuen elkartzea



Hazparneko klinika.

asma daiteke». «Lege berri bat presatzen ari zaizkigu aurtun, eta baldintza onenetan joateko, eta enpleguen salbatzeko, lekuz aldatze hori aski laster egin behar litzateke». Baina segurtatu nahi izan digu «gure indar guztiak mobilizatzeko ditugu Hazparnen egoteko».

Hazparneko auzapeza, Jean Pinatellek «afera hurbiletik jarraitzen duela» erran digu eta egitura administratibo ezberdinekin kontaktuetan jarri da. Jaki Coumet, Kontseilariak

dio «Hazpandar guztiak bezala klinikari atxekia naiz. Kontseilu Orokorreko lehendakariari hitzordua eskatu dio. «Modernizatzeko, eraikuntza berriak behar dira, 18 milioi liberakoak (360.000 milioi pta). Hori ezin du klinikak soilik pagatu. «Herrian klinika bat izatea baitezpadakoa da jendearentzat, etxetik hurbil izateak segurtasun handia ematen baitio». Mahainguru baten antolatzeko, partaide guztiak, baikor da Kontseilariak, «denek elkarrekin

ekintza zerbait bideratzen ahal genuke».

SINDIKATUAREN SUSMO GRABEAK

CFDT-Osasuna Sindikatuaren- tizat, afera horretan beste hipotesi batzuk nabari dira. «Gure eskualdeko osasun mapa finkatua da, ezin da ospitalizatzeko ohe gehiagorik sartu. Dupla, Hazparneko klinikaren Administrazio Kontseiluko zuzendaria, Saint Etienne, Baionako klinikakoa ere bada. Klinika horretan egin berri dira eraikuntza obra handiak, 90eko bukaeran. Eraikuntza zaharrean gelditzen diren 25 'ohe hutsak' Hazparneko oheekin osa daitezke». Susmoak agertu dizkigu: «Hazparneko zuzendaritzak ukatu egiten du lekuz aldatze galderik egin duenik, baina Eskualdeko Batzordeak hori baieztatu digu». Bestalde, Petites Affiches aldizkariak, Hazparneko klinikaren jabe den Sozietate Anonimoaren Biltzar Nagusirako deia publikatu du eta bertan idatzia zen mintzagaien artean 'oheen lekuz aldatzeko baimena', eta 'Administrazio Kontseiluari horren eratzeko baimenaren ematea'.

Sindikatuarentzat «jendea mobilizatzeko baizik ez zaigu gelditzen». Donapaleuko eskualdean bezala, zerbitzu batzuen herritik kentzea, eskualdeko ekonomiaren heriotz mehatxu bezala sentitua da.

Erantzun zabala Osasunbideko langileen grebak

IRUNEA



Nafarroako Osasunbideko langileen % 45k erantzun zion atzo Medikuen Sindikatuak egin-dako grebarako deialdiari. Nafarroako Gobernuak emandako datuen arabera, Sindikatuak berak eman zituen datuek, ordea, % 75era igotzen zuten grebaren erantzuna. Greba honek gaur izango du jarraipena, eta Telefonica eta RENFEn deituta daudenekin bat egingo du. Gobernuaren datuen arabera, erantzuna handiagoa izan zen Iruñean, bertan % 55koa izan bait zen erantzuna.

Sindikatuaren eskaerak maila bereko medikuen soldaten arteko egokipenean oinarritu dira, zentru ezberdineko langileen artean 500.000 pezeta-koak izan bait daitezke. Hala-ber, txandakako lanak berdintzea eskatu dute langileek. Carlos Artundo Nafarroako Osasun kontseilariak atzo adierazi zuenez, guztiz ados dago eskatutakoarekin, baina kritikak bota zituen aukeraturako datuen kontra. Bere esanetan, «guztiz ilogikoa da hauteskunde garaietan horrelako eskakizunak planteatzen has-tea». Sanchez sindikatuaren lehendakariaren iritziz, ordea, «Artundok aukera eta denbora sobera izan du arazoa konpontzeko, hiru urte eman bait ditugu gauza hauek eskatzen».

HIESa

HIESa dutenen kopurua lau aldiz hazi da azken urte hauetan EAEn

PAKEA GARMENDIA / DONOSTIA

Euskal Autonomi Elkartean immuno-eskasia duten gaixoen tasa Europako handienetakoa da. Astero bost kasu berri ezagutzen dira, Suedia eta Danimarkan baino kasu bat gehiago asteko. Rafael Najera medikuaren iritziz horri aurre egiteko txertoa ezagutzeko beste zortzi bat urte pasako dira. Orandik ulertzen ez den birus konplexua da HIESa.

'HIES, 10 urte' Nazioarteko Ihardunaldiak atzo hasi ziren Donostiako Arantzazuko Amaren Ospitalean. Rafael Cerdan, Gipuzkoako Osakidetza zuzendariak eman zion hasiera Ihardunaldiari. Azken hiru urteetan HIESak izandako garapenaz hitzegin zuen eta EAEn gaixoen kopurua lauokoztu egin dela nabarmendu zuen. Euskal Autonomi Elkartean immuno-eskasia zuten gaixok 1.000 ziren eta hauetatik 390 hil ziren. Zerbait hauek «beldurga-

riak» direla esan zuen Cerdan jaunak.

HIESari aurre egiteko, bai aginte aldetik eta baita gizartearen aldetik ere, dirulaguntza handiagoa eskatu zuen Najerak. HIESak jotako 8.000 kasu baino gehiago azaldu dira Estatu espainiarrean.

Najera medikuak HIESaren historia eta ebaluazioa egin zuen. 1981eko ekainean azaldu ziren Estatu Batuetan lehen bost kasuak eta hamar urte beranduago 350.000 kasu ezagutzen dira. Hauetatik 48.000 European.

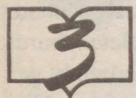
Pasteur Institutuko Luc Montagnier doktoreak egindako aurkikuntzak aipatu zituen Najerak. Birusari aurre egiteko darabilzkiten tratamenduak oso onak izan arren Ihardunaldietako partaideak ez ziren oso baikor agertu. Momentuz lortzen ari direna jendea ez kutsatzea da. Txertoa oso urruti ikusten dute oraindik, «oso birus konplexua da eta ezin dugu ulertu funtsean zer den birusa.

Zortzi urte baino lehen ez dugu ikusiko HIESaren kontrako bakunarik» azaldu zuen Najerak.

Bilbon 181 gaixo daude, Donostian 117 eta Gasteizen 77 kasu ezagutzen dira. Hala ere HIESak eragin handiena Bermeo, Pasaia eta Elgoibarren izan du. Datuek ez dute esperantza handirik ematen baina badau- de aipagarriak eta pozgarriagoak direnak ere. Hogeitabost urtetik behereko gaixok jaitsi egin dira % 23,4etik % 16era. Eta gainera kutsatuta dauden gaixoen birusa geldieraztea lortu dute, hau AZT tratamenduari esker. Tratamendu hauek ez baleude heriotz tasa bikoiztu egingo litzateke. Momentuz birusa akabaltzeko ezinezkoa bada ere gaitza geldieraztea lortu dute eta ez da brome- tako pausua.

Najeraren ustez, txertoa ez da nahikoa gaixotasunari aurre egiteko. «Birusaren hedapena geldierazteko beharrezkoa da gizarte osoaren laguntza».

A.U.L.A.



Hitzaldia:

Ehun urte eta ongi? Zergatik ez!

Gaur / Hoy:

- Fernando Jiménez Herrero Doktorea gure gaurko gizarte geriatrarik ospetsuenetarikoa bat dugu.
- Bere ibilbide distiratsuan barrena, beste zenbait lanen artean, Geriatriako Sozietate Espainiarraren lehendakari izan da bere ardurapean.
- Aurtun, Madrilen ospatuko den Europako II. Gerontologi Kongresuan mahaiburu izango da.

Gaur, 19,30etan

"kutxa" Ekintza-Aretoa
Salón de Actos "kutxa"

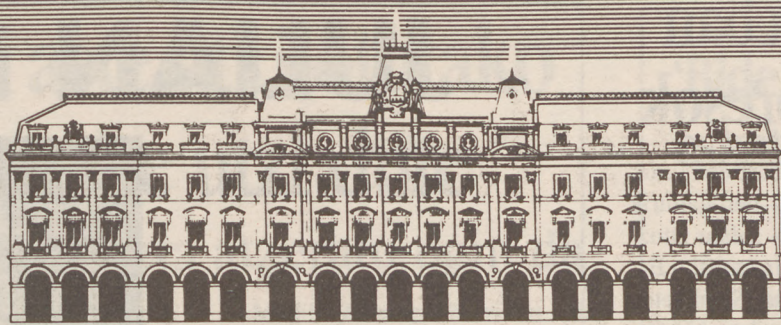
Andía, s/n.
Donostia - San Sebastián

SARRERA DOAN



kutxa

gipuzkoa donostia kutxa
caja gipuzkoa san sebastián



Zure Diputazioak berri ematen dizu

I Jasandako beldur, mehatxu eta atentatuen ondorioz autobiarren obretatik UTELAN adjudikatarioak atzera egin zuenetik, Gipuzkoako Foru Aldundiak gestio sakonak burutu ditu adjudikazio berriak egin ahal izateko, azkenik, enpresa espezializatu batekin lurren mugimendua egiteko erabateko akordio batetara iritsi ondoren, gestio hauek joan den asteartean burutu zirelarik.

2. Hurrengo egunean adjudikatuaz, Gipuzkoako Foru Aldundiak bere eginkizun, erresponsabilitate eta emandako hitza bete du eta autobia egiteko eskakizun demokratiko eta herrikoari erantzun dio.

3. Gure betebeharra kritikatzeko dutenak akordioa lortu den eguna ez dela egokia diote, herriko agintari gorenak eta alderdi demokratiko guztiek bezpera arte autobia egiteko erabakiak berehala hartu behar zirela esan bazuten ere.

POLEMICA SOBRE LA AUTOVIA

Ardanza: «La autovía debe construirse ahora y no dentro de diez años»

Ordizia. El lehendakari del Gobierno de Gasteiz, José Antonio Ardanza, destacó ayer en la localidad guipuzcoana de Ordizia que "el tiempo oportuno para construir la autovía del Leizarán es ahora y no dentro de diez años".

de Somport (Huesca) estará abierto". Añadió que "si no llegamos a tiempo de tener una vía de comunicación que sea vertical y valga".

realmente quieren, apuesten por el desarrollo, el progreso, la modernización de este país".

egin 1-5-91

Echenique: «Con el PSE la autovía se estaría construyendo»

El candidato a diputado general por el PSE-PSOE, Guillermo Echenique, afirmó ayer en Donostia que si los socialistas hubieran gobernado en la Diputación Foral de Gipuzkoa «la autovía Irurzun-Andoain se estaría ya construyendo».

apenas aportar iniciativas, ideas o programas y aprovechar las potencialidades del Estatuto de Autonomía, el Concierto Económico o la LTH».

Los últimos meses de la gestión de Murua han estado caracterizados en lo que

DEIA 25-4-91

PSE-PSOE: «Lanen adjudikazioa hauteskunde aurretik behar da»

DONOSTIA

Guillermo Etxenike PSE-PSOEK Gipuzkoako Diputatu Nagusirako aurkeztzen duen hautagaiak atzo esan zuenez, Irurzun-Andoain autobidea egiteko lanen adjudikazioa hauteskundeen aurretik bukatuta egotea «obligazio demokratikoa da». Hautagai sozialistaren ustez lanen adjudikazioa, Gipuzkoako Diputatu Nagusirako aurreko oposizioak



Egunkaria 91-5-1

Ardanza: «La autovía del Leizarán hay que empezar a construirla ya»

El lehendakari, junto al diputado general Imanol Murua, presidió la inauguración del desdoblamiento de la CN-1, desde Legorreta a Ordizia

SAN SEBASTIAN DV E.I.

«El momento oportuno para hacer la autovía del Leizarán es ahora, y no dentro de diez años», afirmó ayer el lehendakari del Gobierno Vasco, José Antonio Ardanza, en su intervención en el acto inaugural del desdoblamiento de la CN-1 entre Legorreta y Ordizia. El lehendakari, desde Ordizia, «apeló a la responsabilidad si todavía queda alguien dentro de ese mundo de los violentos capaz de decir basta ya y al resimente quieren apostar por el desarrollo y el progreso de este país, que diga basta porque tenemos que trabajar con urgencia y con intensidad en esa autovía del Leizarán».

Imanol Murua, no insistió en las características técnicas del tramo inaugurado, comentadas por los responsables de la Dirección de Carreteras de la Diputación durante el recorrido por la nueva carretera, pero sí quiso señalar que «esta obra es un plazo».

EL DIARIO VASCO 1-5-91

Ardanza: «Autobidea orain egin behar da, ez hamar urte barru»

Legorreta eta Ordizia arteko autobide zatiaren inaugurazioan egon zen

Leizarango autobidea egiteko garai egokia orain da, eta ez hamar urte barru adierazi zuen atzo José Antonio Ardanza, Gasteizko Jaurialtzako lehendakariak. Imanol Murua Gipuzkoako diputatuarekin batera izan zen N-1eko Legorreta eta Ordizia arteko autobidearen inaugurazioan.



Egunkaria 91-5-1

dono general

El PSOE «ya habría construido la autovía»

El candidato a diputado general de Gipuzkoa por el PSE-PSOE, Guillermo Echenique, aseguró ayer que "si los socialistas gobernasen en la Diputación, la autovía Irurzun-Andoain ya se estaría construyendo". Echenique destacó que el equipo liderado por el actual diputado general, Imanol Murua, "ha sido víctima de su propia indefinición", al tiempo que criticó el "alejamiento de la Diputación respecto a la sociedad".

continuar el voto

egin 25-4-91



Astebete daramate gose greban Langraizko 18 emakume preso

LUIS KARLOS GARCIA / GASTEIZ

Langraizko gartzelan emakume presoek jasan dituzten «baldintza larriak» salatzen eta «ezinbesteko hobekuntzak» aldarrikatzeko, hemezortzi emakume preso gose greban daude joan zen asteko ostegunetik. Bi egun lehenago hasi zen Lucia Aybar preso eta ostegunerako, beste hamazazpik gauza berdina egitea erabaki zuten, atzo Gasteizen Salhaketak aditzera eman zuten.

Elkarteko bi kidek esan zuten moduan, «asteartean, gartzelako zuzendaria gose grebalariekin bildu zen arren, ez zuen negoziaketarako biderik eskaini». Salhaketakoen ustez, «askoz posibleagoa da arazoa konpontzea epaileak burutuko dituen gestioen bidez, zuzendariarengandik espero daitekeenaz baino».

Langraitzeko gartzelan hirurogei emakume preso daude, eta Salhaketaren iritziz, bizi baldintzak «izugarri txarrak» dira, «osasun, janari edo instalakuntza aldetik, kasurako». Gainera, «medikuen bisitaldien

atzerapenak, komunikazioen murrizpena, aste askotan berogailurik eza edo giza-pilaketa» salatu zituzten, martxoan emakumeentzako Espainiako gartzelei buruz Salhaketak aurkeztu zuen txostena gogora ekarri.

BI PRESOK HIESA DUTE

Gainera, gose greban daudenetariko bik HIESa dute eta gartzelako «medikua ez da egunero pasatzen euren zeldetarik, behar bezalako segimendua egiteko». Salhaketakoek komentatu zuten, «gose greba dagoelarik, beste edozein presondegitan gertatzen ez dena ikusi behar izan dugu Langraizkoan: beste presoak bazkaritan ari diren bitartean gose grebalariek jantokira eramaten dituzte, derrigortuta». Gainera, protesta hasi zutenetik, gartzelako zuzendariak galerazi egin zizkien irteerako baimenak gose grebalariei.

Presoen aldeko elkarteko partaideek esan zuten, «Langraitzen dagoen egoerari buruzko txostenak eskatuko ditu epaileak aurki».

JULIAN MARCELO



Oraindik orain Espainian osatu den Askatasuna eta Informatika Batzordeko (CLI) kidea den Julian Marcelorekin hitzegingugu estatuak informatikari esker gizabanakoaz duen informazioarekin egin dezakeen erabilpen okerraz. Gizartearen sentsibilizazio eskasak eta lege aldetik dagoen hutsuneak kezkatzen dute batez ere CLI.

«Inon ez dago hemen ezarri nahi den gizabanakoaren kontrol informatikoa»

JOXANJEL ALDAI / DONOSTIA

EGUNKARIA.— Administrazioak informatikaren bidez dituen datuen berri ba al du jendeak? Soma-tzen al da arazoa? Zenbateko kontzientzia du gizarteak gai honetaz?

JULIAN MARCELO.— Inkestari ez da egin. Estatuak informazio gehiegi izatea eta informazio hori aitortzen ez diren gauzetarako erabiltzeko arriskua, berria da Espainian, eta jendea ez da oraindik horren beldur. Frantzia, Holanda eta Alemanian esate batera, askoz lehenagotik izan dute kezka hau eta aurre egiteko lanak egin dituzte, gizarteari informazioa emate horretan batipat.

Hemen kontzientzia oso ahula da. Izan ere errolda datuak betetzeko hau edo bestea galdetzea bi-

horrek kezkatzen gaitu. Berez informatika ez da gizabanakoaren aurka erabiltzeko arma. Erabilpen horrek kezkatzen gaitu. Horregatik ezinbestekoa da arautzea, baina gainontzeko herrialdeetako lege-diarekin homogeneoa diren legeak eginez. Ez inon baino lege kontserbadoreagoa eginez ordea.

EGUNKARIA.— Baina gizartea bera ez al da gero eta konformistagoa. Estatutik etortzen zaiona gero eta zalaparta gutxiago eginez onartzen duena?

MARCELO.— Bai, egia da. Baina nik uste dut, edo hala espero dut behinik behin, erresistentzia ere izango duela oraindik gizarteak. Eta nik herritar gisa, neure onerako eta nire ondorengoen onerako aurre egin behar diot arazoari. Gutaz duten informazioa gehiegizkoa dela uste badugu aurre egin behar zaio. Ez da erraza, baina geuk izan dezakegun indarrak gain, historiak ere belarrondokoa eman diezaike, orain kontrolatzeko lana dutenei, beraiek ere kontrolatuta egon daitezkeelako. Frankenstein munstroa egiten ari dira.

EGUNKARIA.— Zer egin behar da estatuaren aurrean gizabanakoa hain makur ez agertzeko?

MARCELO.— Informazioa eman. Nahikoa da norbait legearen zirrikituak miazten hastea. Horixe gertatu zen errenta aitortpenarekin. 'Galdera hauei ez diet erantzun nahi' esango duen jendea behar da.

«Historiak ere belarrondokoa eman diezaike orain kontrolatzen ari direnei, beraiek ere kontrolatuta egon daitezkeelako».

SOSLAIA

Lege berriaren atarian

Espainiako Gobernuak hiru ministeritza ari dira Datu Pertsonalen Tratamendu Automatikoa arautuko duen lege organiko proiektua prestatzen. Hau da, informatika bitarteko, gu guztion datuak erabiltzeko lege mugak prestatzen. Horrelako legeak beste herrialde askotan errealitate dira, eta besteak beste hori eskatzen du Julian Marcelo kide duen CLIk. Baina «hutsune handiak» ikusten dizkiote proiektuari. «Ezer baino hobe da esku artean lege bat izatea» diote baina ez daude prest «giza eskubideak zapalduz, eta Konstituzioaren eta EEEko legeen gainetik» proiekturik onartzeko.

«Ustez arrazionala den, baina erabat okerra den informatikaren erabilpen horrek kezkatzen gaitu».

lako edo, kontrako jarrera erakutsi dute baita ere. Kontra egiteko bide ezberdinak dira, baina jarrera hori, egon badagoela ikusi dugu.

EGUNKARIA.— Kontrako jarrera horien ondotik sortu al da Askatasuna eta Informatika Batzordea?

MARCELO.— Gu haserretuta dauden herritarren taldea gara. Ustez arrazionala den, baina erabat okerra den informatikaren erabilpen

HILDAKOAK



BIZKAIA

BILBO

Domingo Bilbao Elorriaga, 89 urte.
Juana Telletxea Furundarena, 95 urte.

AREETA

Jesus Garcia Gordo, 76 urte.

ARTZENTALES

Elisa Lejarraga Aduriz, 88 urte.

BARAKALDO

Teodora Garcia Redondo, 77 urte.

BASURI

Juan Jose Lopez Etchebarria, 59 urte.

DURANGO

Jose Manuel Epelde Amelburu, 63 urte.

PORTUGALETE

Teresa Mendez Santamaria, 90 urte.

SANTURTZI

Clemente Iriarte Alcalde, 80 urte.

SOPUERTA

Maria del Carmen Mendizabal Largarza, 59 urte.

TRAPAGARAN

Gregorio Ruiz Larrazabal, 88 urte.

URTUELLA

Alejandro Otxo Retana Zorrilla, 83 urte.

ZEANURI

Luisa Bernaola Salzedo,

ZORNOTZA

Juan Gaminde Lopategi, 70 urte.

GIPUZKOA

DONOSTIA

Norberto Etxart Lopez, 75 urte.
Maria del Carmen Amilibia Loinaz, 48 urte.

ARRASATE

Maria Juldain Saiz, 82 urte.

BERGARA

Segundo Salaberria Azkarate, 82 urte.

ERRETERIA

Primo Garcia del Val, 53 urte.
Teresa Erkizia Mitxelena, 71 urte.

IBARRA

Maria Luisa Zubelzu Bengoetxea, 83 urte.

IRUN

Felix Sanz Diaz, 84 urte.
Luis Larrañaga Elorza, 81 urte.

ONATI

Jose Luis Maiztegi Bengoa, 56 urte.
Francisca Sagastizabal Agirre, 81 urte.

ORIO

Manuel Indo Azpeltia, 74 urte.

URRETUXU

Jacoba Azurmendi Bilbao, 90 urte.
Florencio Galvez Sanchez, 81 urte.

ZALDIBIA

Victor Tolosa Agirre, 81 urte.

ZEGAMA

Josefa Menendez Rodriguez, 74 urte.

ZIZURKIL

Victoria Mateo Gallego, 88 urte.

ARABA

GASTEIZ

Felisa Martinez de la Pera Lopez de Ondategi, 98 urte.

Modesta Dovale Guerreiro, 59 urte.

Primitiva Biguri Arin, 83 urte.

Maria Teresa Ramos Ortigosa, 81 urte.

AGURAIN

Francisca Cieza Sanchez, 73 urte.

NAFARROA

IRUÑEA

Eustasio Martin Muñoz, 59 urte.
Hermogenes Pison Laseka, 73 urte.

Alfredo Guillermo Seminario Hualde, 76 urte.

ARRIBE-ATALLU

Martias Zubeldia Goikoetxea, 85 urte.

ATARRABIA

Carmen Salas Salas, 92 urte.

AZAGRA

Consuelo Sola Sola, 46 urte.

GARES

Felix Jose Molinet Lizaso, 63 urte.

IRANETA

Jose Armendariz Estanga, 90 urte.

URRITZA

Martina Elizondo Jauregi, 81 urte.

LAPURDI

BAIONA

Jean Baptista Berhan, 91 urte.

ANGELU

Jean Gabriel Prudet, 85 urte.

Mathilde Diharce, 88 urte.

Alexandre Berbonde, 84 urte.

Marie Janots, 78 urte.

MIARRITZE

Hubert Lormant.

NAFARROA

BEHEREA

ARNEGI

Jean Zihigoienetxe, 61 urte.

Xabier Urrea orain bi aste atxilotutako intsumiso lizartarra aske utzi dute

Javier Zurbanoren aurkako epaiketa atzeratu egin da

Xabier Urrea maiatzaren 7an atxilotu zuten Zaragozan, Zuzenbide ikasketak egiten ari zen hirian alegia. Ordudanik gartzelan egon da baina aske utzi zuten atzo. Nafarroako Kakitzatek ez zituen bere egoerari buruzko datu gehiago eman. Gaur eguerdiko hamabi erdietan azaldu da Urrea prentsa aurrean Iruñean.

IRUÑEA

Javier Zurbano intsumiso lizartarren aurkako epaiketa bertan behera geratu da auzitegiak hala erabaki duelako. Gerra kontseilua egin behar zioten atzo Madrilén, baina Begoña Lalana bere abokatuak atzerapena

Lemoako trena bidetik ateratzeko arrazoirik ez zuten atzo argitu

BILBO

«Trenaren deskarriamendua eragin zuten arrazoiei buruz ezin dugu inolako hipotesirik egin, konboia gure tailerretan aztertu arte», adierazi zuen atzo Eusko Trenbideak (ET) enpresako kontseilariordea den Alfonso Manoyo.

Bilbotik Bermeora zihoan Eusko Trenbideak konpainiako konboia trenbidetik atera zen joan den asteazken arratsaldean Bizkaiko Lemoako herrian. Deskarriamendua- ren ondorioz, Jose Maria Aranaburu trenaren gidaria hil egin zen eta beste berrogeitamabost pertsona zaurituta gelditu ziren. Horietatik hamaika lagunek ingresaturik jarraitzen zuten atzo Bizkaiko ospitale ezberdinetan.

ETko kontseilariordeak atzo eskainitako prentsaurrekoan aditzera eman zuenez, «orain arte trenbideen egoera aztertu dugu, beren geometria, karrilen egoera, langak, baita karril eta peraltearen arteko distan-

Etxebizitzak, lantegiak eta parke naturala bilduko dira Miramonen

A.O. / DONOSTIA

Kutxaren ekimenaz, Gipuzkoako Diputazioak onartu bezain pronto hasiko da Donostiako Miramon parkearen eraikuntza, Udalak onartu egin bait du atzo publikoki aurkeztu zuten proiektua.

Miramon parke teknologiko-eresidentziala izango da. «Naturak eta ingurugiroak, etxebizitzak eta lantegiak bat egingo dute parkean». Bilioi bat eta berrehun mila metro karratu izango ditu guztira, eta erdia inguru parke naturala izango da.

Lurraldea duela hogeitamar urte erosi zuen Aurrezki Kutxa Munizipalak, egun Kutxa denak. San Migel

eskatu zuen eta baiezkoa eman zion auzitegiak. Ekainaren 21era atzeratu da epaiketa, eta Zurbanoz gain ekainean epaituko dituzte beste bi nafar- rarak ere. Ekainaren 12an Txema Fernandez de Retana epaituko dute eta 27an Patxi Leone.

Carlos Martinez Postigok berriz, Burgosen soldadutza egiten ari zela bere buruari tiroa eman zion bilbotarrak oso egoera larrian jarraitzen du.

VICENTE SOLDADUTZARAKO EZGAUZA Burgoseko Castrillo del Val-eko

koartelean hiru hilabate eta lau egun espetxeraturik daramatzen Oscar Vicente gazte bilbotarra soldadutza egiteko egoeran ez dagoela adierazi du Iñaki Irizar bere abokatuak, mediku azterketa berri bat egin dion psikiatrarekin egon ondoren.

«Mediku azterketa berri bat egin dion psikiatra zibilaren arabera, Oscar Vicente ez dago, ezta gutxiagorik ere soldadutza egiteko egoeran. Psi- kiatra honek bere harridura agertu du militarrek Vicente soldadutza egi- teko gai dela usteagatik.

'Bide seinaleak euskaraz orain' eskatuko du EHEk manifestazioan

XAN GOENAGA / BAIONA

Euskara hizkuntza ofiziala eta lehen aplikapen gisa, orain berean bideetako iragarkiak euskaraz ezartzea eskatuko du Euskal Herrian Euskaraz taldeak, ekainaren 15ean, Iparraldean antolatuko duen bere lehen manifestazioan.

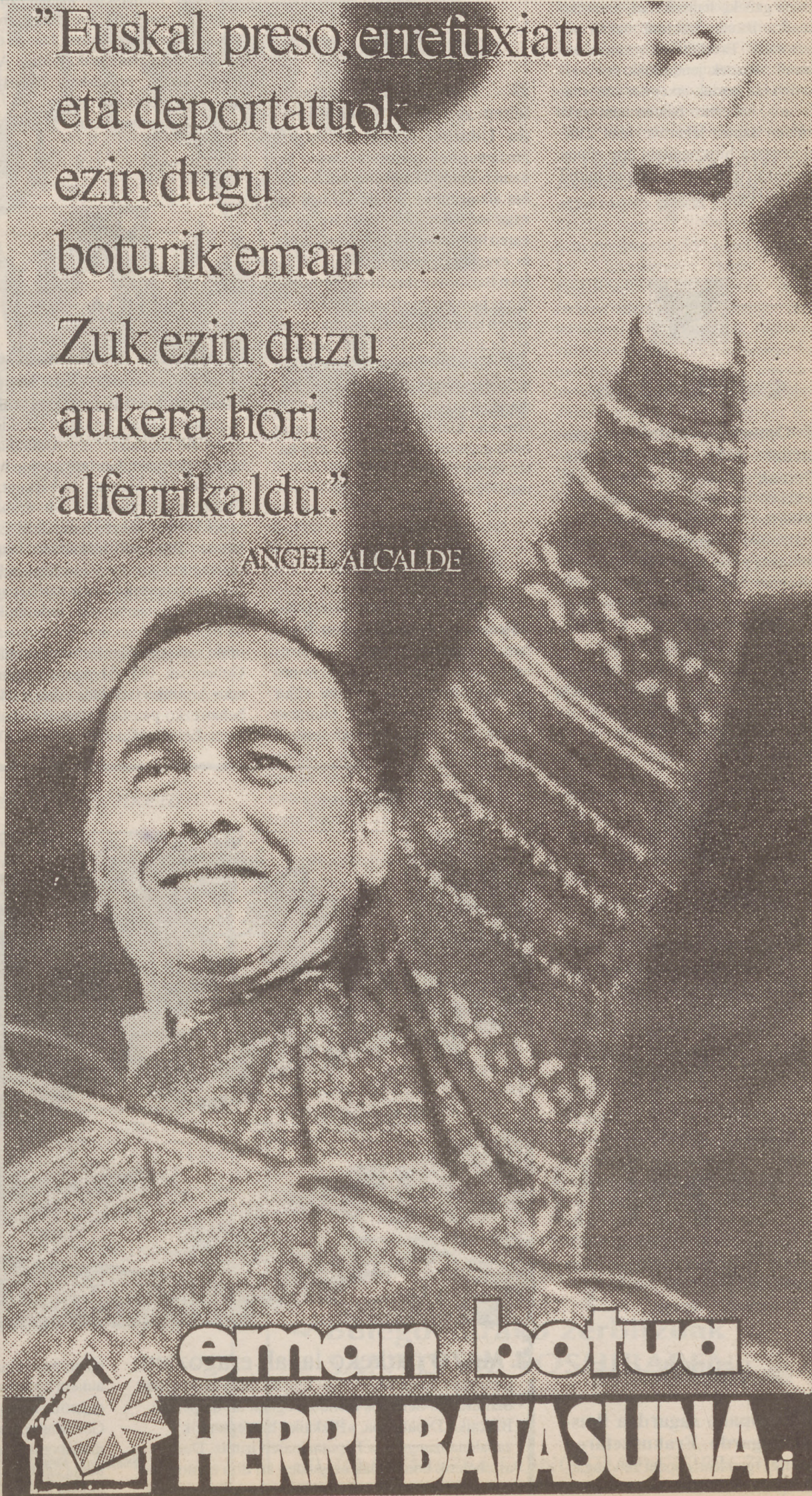
Manifestazio horren helburuak

azaldu zituzten taldeko hiru ordezkarik atzo Baionako Moderne trinketean eman zuten prentsau- rrekoan.

Euskarazko bide seinaleak es- katuz, EHEk nahi du administra- zioak berehala egin dezan urrats bat hizkuntzaren normalizazio- rako, bidean eman beharko diren beste gauza anitzen artean.

“Euskal preso, errefuxiatu eta deportatuok ezin dugu boturik eman. Zuk ezin duzu aukera hori alferrikaldu.”

ANGEL ALCALDE



eman botua

HERRI BATASUNA.ri

EUSKAL HERRIAK

ARNEGI

Traktorearen azpian leherturik hil zen Jean Zihigoienetxe, astearte gauean Ondarola auzotegian. Lekukorik ezan istripuaren zergatia ez da ezagun oraino eta Donibane Garaziko jendarmeria ikerketa lanetan abiatua da. Egiten ohi zuen bezala, traktorez joana zen ardien bila Jean Zihigoienetxe, astearte gaueko hamaiketan, mendiko xendra batean traktora uzkali zizaiolarik. Erorketaren azantza entzunik, auzoek jendarmak deitu zituzten eta horiek atxeman zuten laboraria, behereko bidean bere traktorearen azpian lehertua. Jean Zihigoienetxek hirurogeitabi urte zituen eta bakarrik bizi zen, mugari hurbil dagoen Horxaenia etxaldean.

HENDAIA

Oinezkoen bideak ezagutarazi nahi ditu Herriko Etxeak eta datorren igandean, «oinetzkoen xendreen seinalestatzea» deituriko ateraldia antolatuko du. Zortzi toki ezberdinetatik abiaturik, maila eta gustu guzietako ibilbideak eskainiak dira, laburrena ordu bat eta erdiz egin daiteke, luzeena sei oronez. Ibilaldiaren ondotik, Biriaturko sagardotegian aperitif eskainiko du Herriko Etxeko festa batzordeak. Han bertan bazkaldu nahi dutenek aintzinetik izena eman behar dute turismo bulegoan.

ZUMARRAGA

1987-1991 bitarteko Legegintza amaierako erakusketa bat antolatu du Udalak. 'Zumarraga oraina eta geroa' da erakusketaren gaia, eta 1987 eta 1991 urte bitarteko Legegintzaren xehetasunak izango dira ikusgai. Ikusgai diren maketen egileak honako hauek dira: Martical, Juan Mari Alonso, Juan Martinez, Juan Carlos Jimenez, Langer eta Prodesport. Argazkiak Kike Wierbücher-enak dira eta marrazkiak berriz, Koldo Gobiernorenak. Iparte etxean dago erakusketa ikusgai, eta ordutegia goizeko hamarretatik eguerdiko ordubatera eta arratsaldeko bostetatik gaueko bederatzietara izango da.

USURBIL

Europako sagardoa ikusgai Sagardo Erakusketaren barne. Igandean ospatu zen Sagardo Egunaren barne antolatu da Sa-

gardo Erakusketa. Normandia, Ingalaterra eta Asturiaseko sagardoa dira besteak beste ikusgai, izan ere, 'Europako beste sagardogileak' izan bait zen aukeratutako gaia aurtengo Sagardo Egunean. Udarregi ikastolaren eraikuntza zaharrean dago erakusketa, eta gaur izango da ikusteko azken eguna. Arratsaldeko zazpietatik gaueko bederatzia bitartekoa da ordutegia.

EIBAR

'Udala' aldizkariaren lehen zenbakia kalean jarri du Udalak. Herriko etxebizitza guztietan hiru hilebetetik behin banatuko da aldizkaria. Aurora Baskaran alkatearen hitzetan, «Udala herritar guztiei hurbiltzea da argitalpenaren helburua, Udala ekimena hobeto ezagutu dezaten». 'Udala' Udaleko Batzorde ezberdinek burutu dute, eta hain zuzen «Batzorde ezberdin hauen lana ezagutzeko aukera eman du argitalpenak». Lehen zenbakia xedea da Batzorde ezberdinen berri herritarrei ematea, eta bakoitzaren funtzioa azaltzea. Hizkuntza errezean idatzia dago, bai euskaraz baita gazteleraz ere. diseinu argi batez egin dagoela adierazi zuen Alkateak.

PASAJIA

Dantza saio ugari ikusteko aukera gaur hasiko den Kultur Astearen barne. Alkartasuna Euskal Dantza Taldeak urtero antolatu ohi du Kultur Astea. Gaur hasi eta maiatzaren 31a bitartean dantza saio ugari ikusteko aukera

paregabea izango da. Kultur Astea zabaltzeko kazkabarra folk taldearen azken diskoaren aurkezpena egingo da Pasai Antxoko pilotalekuan gaueko hamaiketan. Larunbatean berriz, Alkartasuna taldearen dantza saioa izango da pilotalekuan gaueko hamar t'erdietan. Igandean Dantzari Txiki eguna izango da, eta egunari hasera ezin hobea emateko kalejirak zeharkatuko ditu herriko kaleak eguerdiko hamabietan hasita. Arratsaldeko bostetatik aurrera hurrek eskainitako dantza saioak izango dira eta seitan pailazoak. Kultur Astearen barne, erakusketa bat ikus daiteke 'gure dantza taldeak' izenburupean.

LEIOA

Artazako etxealdean institutu bat eraikiko dute Diputazio eta Eusko Jaurlaritzak.

Leioako Udalak Artazako etxaldea eman dio Bizkaiko Foru Aldundiari eta honek Eusko Jaurlaritzarekin batera lur zati honetan Irakaskuntza Ertaintetarako Institutu bat eraikitze ko inporomezua hartu dute. Era berean, Diputazio bizkaitarra Institua inguratuko duen lurraldea udal parkean bihurtuko du eta haren mantenu eta kontserbazioaz arduratuko da baita ere. Joan den astelehenean bildu zen Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernuak 163.051 metro karrutako Artazako lurraldea eskuratzeko beharrezko pausuak ematea erabaki zuen. Leioako Udalak lur hauek Di-

putazioari eman aurretik ezinbestekoa izango da, Udalak inguru honetako Plan Partziala behin betirako onartzea era bestetik inguru honetako Norma Subsidiarioak aldatzea.

DURANGO

Ibaizabal ibaian laister bizitza egongo dela ziurtatu du Diputazioak. Ibaizabal ibaiaren ubaska eta ibaiertzak kontserbatzeketa lanen kontratazioa lehiaketa publikora ateratu du Bizkaiko Foru Aldundiak. Jose Luis Bilbao Diputazio berbadunak aditzera eman zuenez lan hauen helburua Durango ur araskagailutik behera doazen uren kalitatea hobetzea omen da. Garbiketa eta kontserbazio lanak Durangoko Ibaizabal ur araskagailutik Zornotzako Santa Isabel eleizaren arteko ibai zatian burutuko dira. Lan hauek berrogeitasei milioitako aurrekontua dute, eta Bilbaok azaldu zuenez, «obra hauei esker Bizkaian lehen aldiz berreskuratu eta bizitza emango zaio hilik dagoen ibai bati».

ERANDIO

Akerlandako parkea berreraikiko dute. Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Batzarreak lehiaketa publikora ateratu berri ditu Erandioko Akerlanda parkeko berreraikitzeko lanak. Lan hauek 133 milioi pezetakotako aurrekontua daukate eta Diputazio bizkaitarrak ordainduko ditu bere osotasunean. Unbe mendirako bidean dagoen Akerlanda parkearen berreraikitzeko lanak eskuratu

nahi dituztenek Buletin ofizialean lehiaketaren berri ematen denetik hogeitaz egunetako epea izango dute plikak aurkeztu ahal izateko.

IRUÑEA

Alde Zaharreko auzo elkartek lokalen alde. Elkarte honek Jarauta kalean zuen lokala botatzeko Udalaren asmoak ezagutu ondoren, ekitaldi bat antolatu zuen maiatzaren 17an, auzoko guztiei arazoaren berri emateko. Etxe berriak eraikitze botako den lokala talde eta elkarte askok erabili dute Udalak utzita izan duten lau urte hauetan. Honen aurrean, zenbait ekintza ditu prestatuta auzo elkartek «besterik lortzen ez bada ere, lokal berri bat eskuratzeko».

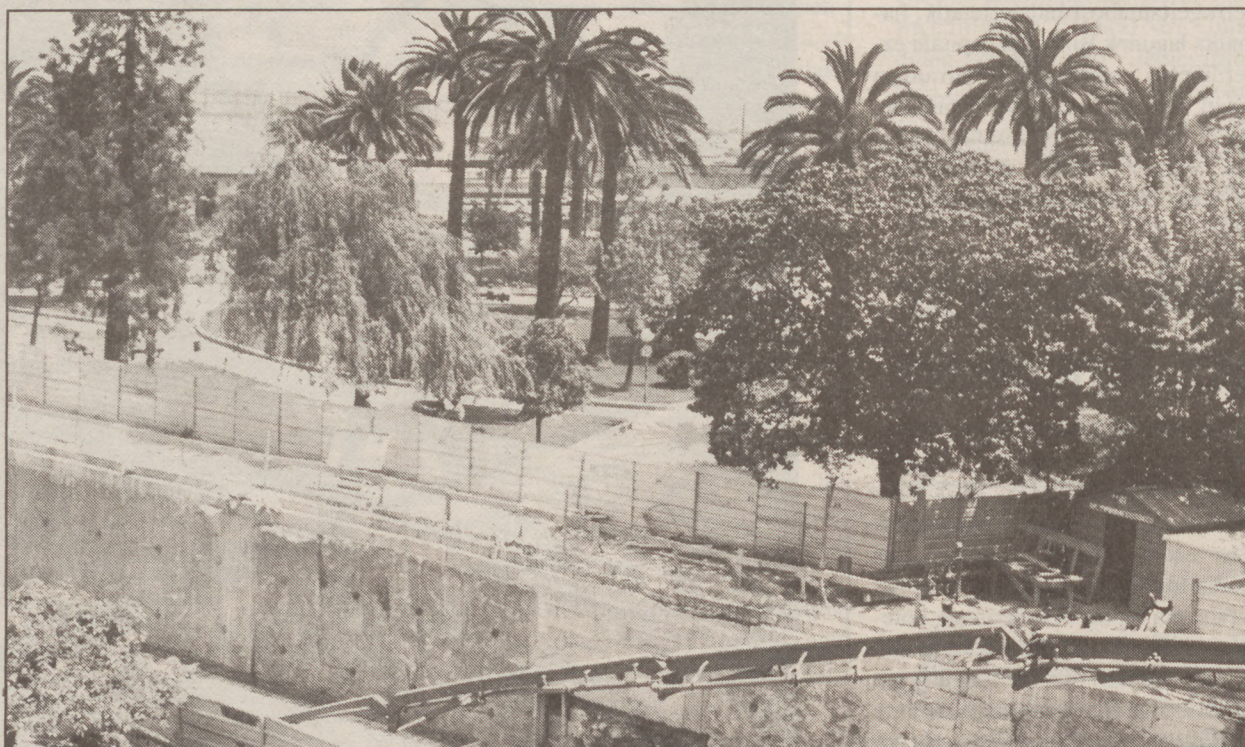
BARAÑAIN

Ikasleak jendearen bila BBB euskaraz egin ahal izateko. Barañaingo Instituto Elebiduneko ikasle abertzaleek laguntza eta elkartasuna eskatzen dute B.B.B. euskaraz egiteko ahalbidea izateko. Aurten hamar ikasle daude 2. mailan eta hemeretzi 1. mailan eta hurrengo urtean jende gehiago ez balitz matrikulatuko, euskaraz egiteko eskubidea desagertu egingen litzateke. 1. mailan eta 3. mailan letratan jendeak matrikula dezan behar dute, orain hor ikasten dutenak alde batera ez uzteko. Joan den urtera arte ez zegoen euskal adarrik ikastetxe honetan, eta hamalau ikasle bakarrik izena eman zuenez Administrazioak gero ez zuen klaserik jarri nahi. Boroa askoren ondoren arazoa oraindik ez da konpondu eta Diputazioak kentzeko asmoak ditu.

OTXOBI

Gaur hasiko dira jaiak. Gaur gabeko bederatzitan Otxobin botako den itxaferoak hasiera ematen die jaiak. Hasten dira horrela Nafarroan zehar uda guztian izanen diren festak. Gaur gabeen Sorgin afari bat antolatu dute herrikoentzat eta animatzen diren kanpotarrentzat ere. Hamabitan dantza saioa hasiko da Nueva Iruña taldearekin eta, otxobitarrek denetan pentsatzen dutenez, goizeko hiruretan txistorrada prestatu dute dantzan gehiegi nekatu direnentzako. Larunbatea haurrentzat, gazteentzat eta helduentzat joztat, gazteentzat eta helduentzat txin txonen eta musen finalak jokatzeko dira eta gabeen berriro dantzaldia. Igandean Aurorok abestuko dute meza nagusia eta gero pilotaren finala, jokuak eta sari banaketa izanen dira.

SANTURTZI



EL MAZO parkeko lanak eragozten jarraituko duela adierazi du Eguzki talde ekologistak. Santurtziko Serantes mendian egiten ari da parkea Bizkaiko Diputazioa, «Bizkaiko berdegunerik zabalena izango da» Diputazioaren iritziz. Duela astebetetik hona lanak eragozten ari dira ekologistak «jendea ez zaiolako behar bezalako informazioarik

eman proiektuari buruz. Kotxeak mendira igotzeko aukera izango dute eta horrek ingurugirerentzako eragin negatiboa izango du» adierazi dute ekologistek. Gezurtatu egin dute kontratista eta langileak mehatxatu dituztenik, eta Diputazioa eta Santurtziko udala egiten dituen erantzule Eguzki «aurrerantzean bi aldean artean gerta daitezkeen enfrontamenduetaz».

Laster jaioko da Xuxen

BERRIAK

Donostiako Informatika Fakultatean gauzatzen ari den Xuxen, euskarazko lehendabizko zuzentzaile ortografikoaren proiektuaren berri jakiteko asmoz, hasieratik egiaztatzaile eta zuzentzaile ortografiko horren diseinuan parte hartu duen Xabier Artola irakaslearengana jo dugu.

Orlando Elorrieta

EGUNKARIA.— Zeintzuk dira proiektu horren ezaugarri nagusiak, helburuak?

XABIER ARTOLA.— Euskararen tratamendu automatikorako oinarriak ezartzen duen proiektu orokorra dugu, eta horren barruan egiaztatzaile eta zuzentzaile ortografikoa. Honi Xuxen deitzen diogu, lehenengo produktua izanik. Edozein hizkuntzatarako tratamendu automatikoa egiteko, analisatzaile morfologiko eta sintaktikoa oinarritzko tresnak dira. Lehenengoak segmentazioa egiten digu, erroa eta atzizkia alegia, analisatzaile morfologiko honen azpiproduktu gisa sortzen da Xuxen. Honek edozein testu-hitz euskaraz zuzen den ala ez esaten digu, kontutuan harturik euskararen atzizki flexio-sistema ugari dela ezin dira forma guztiak hiztegian edukitu, beste hizkuntzetan gertatzen den bezala. Orduan segmentazioa egiten eta gero morfema segida zuzena den ala ez aztertzen da.

● Atzera begiratzuz, hasierako pausak zein izan ziren?

...Aurreneko ideia afari batean bururatu zitzaigun orain dela zortzi bat urte. Alde batetik fakultatean lengoia naturalaren prozesamenduan erabiltzen jendea, eta bestetik Apika Unibertsitateko jendea ere, interesatuta zegoen.

Hemen ez bazen egiten, etxe komertzialen aldetik ez zegoela ezer egiterik. Beraz Gipuzkoako Foru Aldundian proiektua aurkeztu genuen, eta martxan jarri zen duela hiru

Zehaztuko al zeniguke orain arte egindakoa?



Xabier Artola (beheko erdiko) Xuxen proiektuan lagun dituen Donostiako Fakultateko kideekin.

● PC batean funtzionatzen duen prototipoa da, egiaztapen ortografikoa egiten du, eta testu prozesadoreetatik independentea.

Orduan testua editatu beharko genuke, eta jarraian zuzenketa. Bi hauek prozesu desberdinak izango dira.

Une honetan, 10.000 erroko hiztegia, aditz laguntzaile eta trinkoen formak eta bestelako morfemak sartuta daude; guztira 15.000 sarrera lexiko-sisteman.

Edozein egiaztatzailek bezala

○ **«UNE HONETAN** 10.000 erroko hiztegia, aditz laguntzaile eta trinkoen formak eta bestelako morfemak sartuta daude; guztira 15.000 sarrera lexiko-sisteman». ○

aukera ematen dio erabiltzailari bere
hiztegia osatzeko.

○ Xuxenen aplikazio praktikoa zein izango litzateke?

● Euskaraz ordenadorez idazten

duenak erabil dezakeen tresna da.

○ Konplexutasuna kontutan hartuz, lan hau aurrera eramateko jende ugarien beharra izan duzue, ezta?

● Proiektuan parte hartzen dute, batetik Informatika Fakultateko taldea, zortzi pertsonaz osatuta, ikasleak zein irakasleak, bestetik UZEIko bi pertsonak hizkuntzaren aldetik garrantzia emateko, eta azkenik Apikako beste bat.

○ Epe laburrerako asmoak zeintzuk dira?

● Prototipoa aberastu nahi dugu zenbait alderditan, zuzentzaileak zerbait oker aurkitzen duenean gai izatea proposamen bat emateko, hiztegia handitu, eta prozesu osoa azkartu.

Beste asmo bat sistema merkatura plazaratzea da, gure helburuak PC eta Macintosh-eko bertsioak edukitzea eta egunkariarako erabiltzea dira.

○ Hemendik urte batzutara begi-
ra...?

● Euskararen tratamendu automatikorako oinarriak finkatzea izango litzateke xederen bat. Beste batzuk sintaxiarekin sartzea, euskararen datu-base lexikal handia sortzea, eta alderdi semantikoa lantzen hastea.

□ KABLEGABEKO TELEFONO TXIKIA aurkeztu du Motorola, Hannovreen ospatu berri den informatika ferian, CeBITen kablegabeko telefono sailean. Munduko txikiena da enpresa honen ustez. Silvernik-2000, kablegabeko telefono digitala da, poltsiko tamainakoa eta 190 gramo pisatzen ditu. Hiru orduz etengabe erabili daiteke AAA bateriekin edo nikel-kadmiozko bateria berbetegarriz osatutako aukerazko pakete batekin. Bestalde, Silvernik-2000 eta 2020 hasieraren batean etxeko premietarako diseinatu bazituzten ere, negozio txikietarako ere erabilgarriak dira.

**LEHENGO TXARTELAK
AURREA HARTZEN**

JOANGO DIRA banda magnetikodun txartelei, 1994.urtean merkatu europarrean 557 miloi dolarreko fakturazioa lortu arte, Frost&Sullivanek aurkeztu duen txosten baten arabera. Lehengo txartel horien oztopo nagusiak, fabrikazio kostua alegia, eragina izango du merkataretzan. Bestalde, segurtasuna eta zehaztasuna azpimarratuko dituzte txartelgileek kaleratzen dituztenean. Produktua nolakoa den kontutan hartuz, formato sinpleko ISO txartelak 320 miloi dolarren laguntzaz nagusituko dira hazten ari den merkatu honetan. 1989. urtean lehengo txartel edo 'small cards-en' salmentak Europan 130.6 miloi dolarrean iritsi ziren, hornitzaile nagusia Frantzia izanik.

6. BELAUNALDIKO KONPUTAGAILUEN GA-

RAPENEAN elkarrekin lan egiteko deia egin die Japoniako Industria eta Kanpoko Merkatuaren Ministeritzak Mendebaldeko enpresa batzuei, ATT, IBM, Siemens... 1992rako espero da 5. belaunaldiak bukatzea eta orduan hasiko lirateke proiektu hori garatzen. Helburu nagusiak objektuak ezagutzea, prozesu paraleloak garatzea eta adimen artifizialaren metodoak sakontzea dira. Ondorioz, etorkizunari begira, konputagailuen fabrikazioan Japonia buru izango bada, Software-ri dagokionean ere munduko lehen postuan egon daiteke. Japoniako Industria eta Kanpoko Merkatuaren Ministeritzak emandako datuen arabera han bertako enpresa handiak ere proiektu honen partaide izango direla ziurta daiteke, besteak beste,



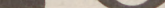
EDONORA JOATEKO ORDENAGAILU ERAMANGARRI HAU ZURETZAT

Esaldi bat osatzeko ez da ordenagailurik behar, baina lortzen baduzu zeurea izango da argazkikoa.

Maizatzaren 24a eta ekainaren 7a bitartean, letradun txartelxoak argitaratuko ditugu eta horiek lotuz perpaus bat osatu ahal izango duzu.

EG

Behin esaldia lotua duzunean, helbide honetara bidali
EGUNKARIA POSTA KUTXA 56 Zk. I.L.F. 20080 DONOSTIA



OFIMEC

OFIMATIKA - EKIPAMENDUAK

Bulegoetarako zerbitzuak
SANYO eta TOSHIBAREN
banatzaileak

BILBO 94/446784 DONOSTIA 943/283678

Milaka langilek mobilizazioak eta grebak egingo dituzte gaur

Guztien eskakizun amankomuna negoziazio kolektiboa bultzatzea da

Eusko Jaurilaritza, Renfe, FEVE, Iberia, Telefonica, irakaskuntza ez unibertsitarioa, Arabako eraikuntza, banka pribatua eta arazo puntualak dituzten hainbat enpresetako langileek greba eta mobilizazioak burutuko dituzte gaur. Langileek hitzarmenen negoziazio kolektiboak geldialditik atera nahi dituzte.

M.A. / BILBO

Enpresa publikoetako langileak izango dira batez ere gaur kalera aterako direnak, momentu hauetan hitzarmen kolektiboa sinatzeko arazo gehien dituztenak bait dira.

Santiago Bengoa CCOO sindikatuko Euskal Autonomi Elkarte (EAE) idazkari nagusiak atzo Bilbon adierazi zuenez, «sektore pribatuan negoziazio kolektiboa modu errazago batez eman da. Enpresari gehienek Gobernuaren gomendioei kaso egin barik eta errealtateaz jabetuz, konturatu dira soldatak ez direla konkurrentzia faltaren errudun». Sektore publikoetako enpresetako zuzendaritzek, ordea, «Gobernuaren esanei jarraituz, proposamen pro-



Josu Frade eta Santiago Bengoa UGT eta CCOOeko idazkariak.

J. SIMAL

bokatzaileak egin dituzte negoziazio kolektiboetan» Bengoak azaldu zuenez.

Banka pribatu eta Telefonica enpresek «pasa den urtean irabazi ugari izan ondoren langileei soldata igoera lotsagarriak» eskaini dizkietela salatu zuen Bengoak. «Telefonikak 60.000 milioi pezetako (3.333,33 milioi libera) irabaziak eta tarifak igo ondoren, negoziazio kolektiboa blokeatu du» zehaztu zuen. Renferi dagokionez, sindikatuarekin aurreakordioa lortu ondoren, bere proposamena «atzera bota» duela kritikatu zuen.

«EZ DAGO ARRAZO POLITIKORIK»

Prensaurreko berean Josu Frade EAEko UGT sindikatuko idazkari nagusiak azpimarratu zuenez, «protesta ekintzak burutzeko deialdiak bateratzea ez da arrazoi politikoengatik egin, negoziazioak indar handiagoz bultzatzeko baizik».

Momentu hauetan dauden lan arazo gehienak zerbitzu publikoetan ematen ari dira. Mobilizazioek, beraz, hiritarren eragiten dute zuzenean eta «sektore publikoetako arduradunek sindikatu eta usuarioen arteko enfrontamendua» bilatzen du-

tela adierazi zuen Fradek. «Negoziatioak atzeratuz, sindikatuen irudia kaltetu nahi dute eta desgastea eragin. Grebaren lege berri murrizkorra kaleratzeko giroa prestatzen ari dira» salatu zuen UGTko kideak.

Bilbon gaur eguerdirako manifestazio deialdia egin duten UGT eta CCOOko arduradunek, agintariekin greba honetatik aterako duten «etekin politikoa» azpimarratu zuten. «Hauteskunde garaian ematen diren zerbitzu publikoetako arazoek, historiak frogatzen duenez, agintean dauden alderdi politikoei mesede egiten diete. Beraz, probokatutako arazoak direla pentsa erazten digu» adierazi zuten.

CAMPSAREN ARAZOAN ADOSTASUNIK EZ

Gainera, biharko mobilizazioetan UGT eta CCOO batera arituko badi- ra ere, Campsa konpainiaren arazoan ez dute adostasunik lortu. CCOO sindikatuak aurreakordioa sinatu du konpainiako zuzendaritzarekin eta «traiziotzat» hartua izan da UGTren aldetik.

CCOOk sinatu duen akordioak, % 6,5eko soldata igoera, asteko ordu erdiko lanordu murrizketa eta Campsa bi enpresatan banatzen denean soberan izango diren lanpostuak Repsolek hartzea jasotzen du.

Olabarriak galdegingo du euskal altzairu berezi arloaz

DONOSTIA

Emilio Olabarria Arabako EAJko diputatuak Claudio Aranzadi Espainiako Industria eta Energia ministroari gaurko Kongresuko osoko bilkuran azaltzeko eskatu du. Euskal diputatuak altzairu berezien sektoreak bizi duen egoera txarraz eta Administrazioak jarri beharreko premia- zko neurriez galdegingo dio espainiar ministroari.

Olabarriak Acenor taldeko enpresentzako neurriak eskatuko ditu batez ere. Enpresa hauetan Administrazioaren erantzunkizuna handiago da. Estatuak Banco de Crédito Industrialaren bidez Acenor kontrolatzen bait du. Arabako lantegientzako neurri zehatzak ere eskatuko ditu Olabarriak, batez ere Aceros de Llodio enpresarentzat, berau taldeak dituen lantegietarik ahalen- tariko bat delako.

Euskal diputatuak proposatuko dituen neurrien artean hokeno hauek daude: enpresa hauen finantz sancamentua, Acenor taldearen birprivatizazioa ahalbideratzeko negoziazioen hasiera, altzairu berezietako euskal enpresa taldearen sorrera eta, azkenik, lantegien berriztatze teknologikoa.

Martxoan 4.000 lagunek aurkitu zuten lana EAEn

DONOSTIA

Euskal Autonomi Elkarteko jendetza okupatua edo lan egiten duenaren kopuruan 4.000 pertsona gehiago izan ziren aurtengo martxoan aurreko hilaren aldean, otsailaren aldean alegia. Langabetu kopuruan 400 pertsona gehiago ziren eta kolektibo hau 155.000 pertsonaz osatua geratu zen iragan martxoan, biztanleria aktiboaren % 17.

Euskal Estatistika Erakundeak (EUSTAT) aurtengo martxoari buruz eginiko biztanleria ihardueraren inkestaren arabera, EAEko langabezia tasak biztanleria aktiboaren % 17 izaten jarraitu du eta, beraz, biztanleria aktiboak —lan egiteko gai dena— 4.400 pertsonako gehikuntza egin du. Biztanleria ez-aktiboa edo lan egiteko gauza ez denak, berriz, 3.600 pertsonatan gutxitu zen hila- bete horretan.

Egoera hau iazkoarekin, hau da, 1990eko martxokoarekin konparatuz gero, biztanleria okupatua 28.800 pertsonatan eta langabeak 3.500etan gehitu direla dela ikus daiteke.

Sexuen arabera, biek gehitu zuten okupatu kopurua iazko martxokoaren aldean, baina pixka bat gehiago gizonetakoak —15.100— emaku-

meek baino —13.800—. Emakumeak okupatu guztien % 32,6 osatzen dute. Langabetuetan ere, 6.700etan gehitu zen emakume langabeen kopurua, eta langabetu guztien % 60,6 izatera iritsi zen. Lanik gabeko gizon kopurua, ordea, 3.300 pertsonatan gutxitu zen.

GIPUZKOAN LANGABEZIA GUTXITU

Lurralde historikoei begiratuz gero, azpimarratzekoa da hiruetan eman zela pertsona okupatu kopuruaren igoera iaiztik hona, batez ere Bizkaian —16.500 gehiago— eta Gipuzkoan —12.800 langile gehiago—, Araban egonkor jarraitu duen bitartean. Langabeziari dagokionez, Gipuzkoako jaitsiera da azpimarragarria —% 2,2 gutxiago—. Bizkaian 6.400etan igo zen langabe kopurua.

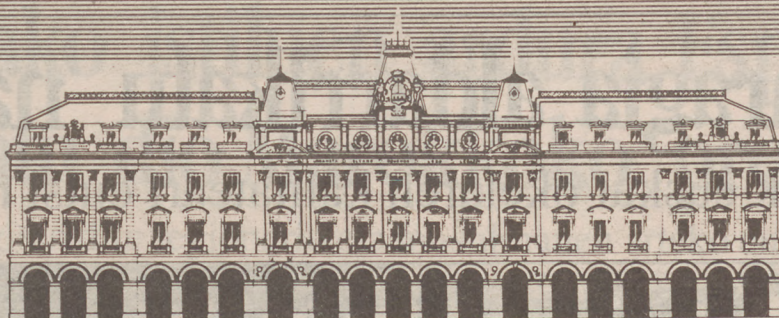
EAEko biztanleria adin taldeka hartuta, guztietan okupatu gehiago agertu dira, batipat 25 eta 44 urte bitarteko adin taldean —15.800 langile gehiago— eta baita 45 urtetik gorakoek ere —12.000 gehiago—. Langabeak ere adin talde gehienetan gehitu ziren, langabezia tasa 25 urtetik 44era bitartekoetan bakarrik jaitsi zelarik —% 2,9 gutxiago—. Igoera handiena 16 eta 24 urte bitartekoaren artean eman zen eta biztanleria aktiboaren % 40,9 geratu zen.



GOMAZKO pilotak eta porrak

erabili zituzten atzo Polizia Nazionalek behi eta baserritar talde baten aurka. Baserritarrek eta behiak Bilboko Bide Nagusian bildu ziren, Euskal Herriko Nekazarien Elkartek deitutako kontzentrazioan, J. SIMALEN argazkiak erakusten duenez. Taldea Gobernu Zibilera inguratzean, Poliziak gomazko pilotaz eraso zieten abere eta abeltzainei. Poliziaren ekintza bortitza

nahaste handia sortu bazuen ere, EHNEko ordezkariak idazki bat entregatu zuten Gobernu Zibilean. «Bertan, Euskal Herriko nekazarien arazoaren berri eman nahi izan dugu», esan zuen Jose Manuel Nuñez Bizkaiko EHNEko lehendakariak. Datozen egunetan beste ekintza batzuk egiteko asmoa dute eta Ekainaren 22an bukatuko dute Bilbon egingo den Euskal Herri osoko abeltzainen kontzentrazio batekin.



1991ko Udal eta Batzar Nagusietarako Hauteskundeetan botoa nola eman

Zure Aldundiak berri ematen dizu

Gipuzkoarrok igande honetan Gipuzkoako lau hauteskunde zirkunskripzioetako ordezkariak hautatuko ditugu BATZAR NAGUSIAK osatzearen, Organo honek, burutuko dituen beste funtzio batzuren artean, GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN buru izango den DIPUTATU NAGUSIA hautatuko duelarik. Hautapen honetarako sepia koloreko botu-txartelak izango dituzu eta zure zirkunskripzioari dagozkion txartelek soilik balioko dute, bertan alderdi bakoitzak DIPUTATU NAGUSIGAI aurkezten duen hautagaiaren izena agertzen ez bada ere, beste zirkunskripzio batean aurkez bait daiteke.

Egun berean, gipuzkoarrok gure UDALETAKO ALKATE eta ZINEGOTZIAK hautatuko ditugu, botu-txartel txurien bidez emanez botoa, udalerri berari dagozkion txartelek soilik balio izango dutelarik.

Botu-txartelak, bakoitza bere kartazalean, Hauteskunde Mahaiaren Lehendakariari eman beharko zaizkio, honek hauteskontzietan sar ditzan.

1991ko maiatzaren 26a.
FORU ETA UDAL
HAUTESKUNDEAK



Nekazaritza

Behiki: euskal haragia aldarrikatu nahian

Elkarte honetako ganaduzaleek euskal okelaren kalitateari eutsi nahi diote

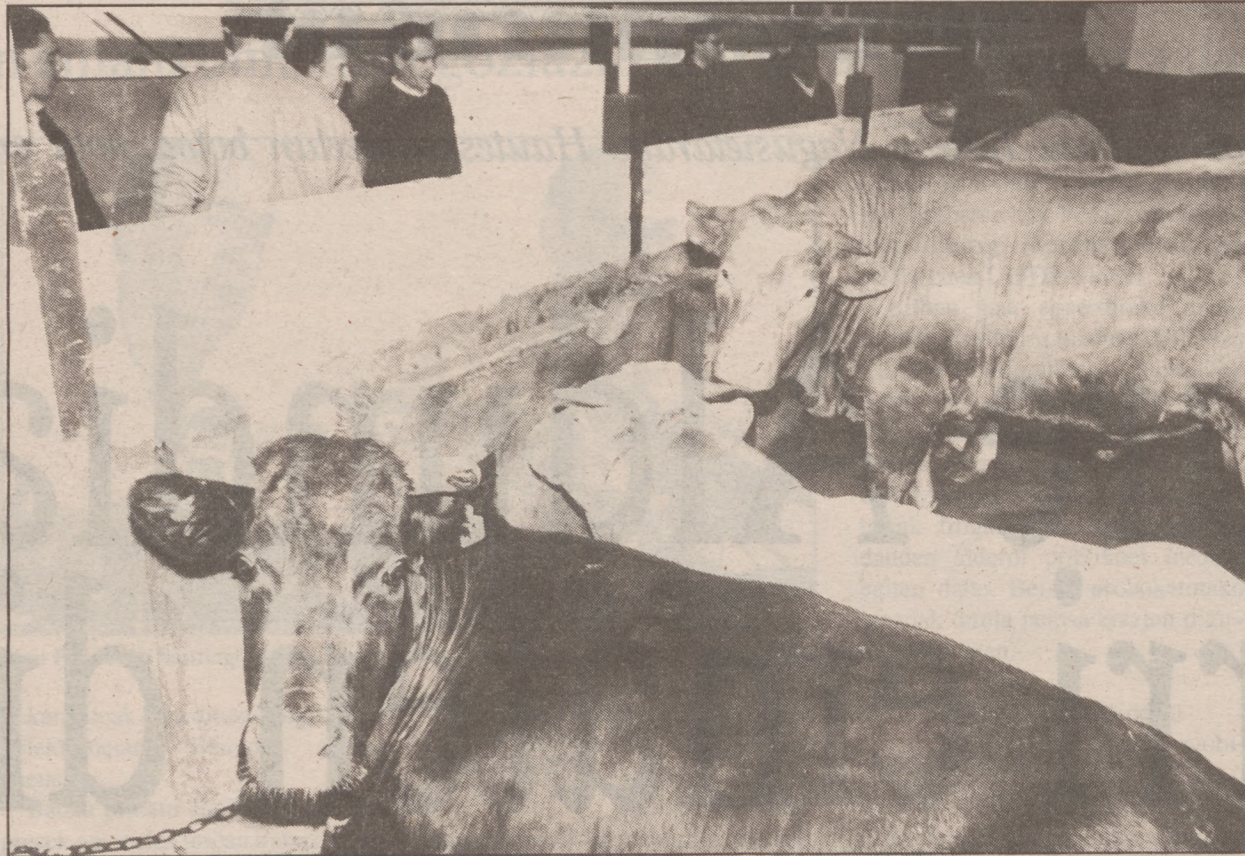
Behiki elkarte duela bi urte sortu zen eta dagoeneko 350 bazkidek osatzen dute. Bi urte hauetan aldaketa handiak eman dira euskal abeltzaintzaren funtzionamenduan, batez ere ganaduzale gazteen eskutik etorritakoa.

IBON ALONSO / BILBO

Astebete ez da Donostiako Martutene auzoko Mafrido hiltzean Behiki, euskal abeltzainen kooperatibak ikulu berri bat ireki duela. Ikulu hau elkarteak Gipuzkoan zabaltzen duen hirugarrena da, Oñati eta Tolosakoarekin batera. Bizkaian beste bi ikulu ditu, Zorrotza eta Durangon bertan bait daude abere hiltzeak. Behikiren betekizuna Euskal Herriko ganadu haragia saltzea da, hemengo baserrietako kalitatezko haragiaren ezaugarriak kaleratu eta defendatzeko. Horretarako ganadua zuzenean saltzen aritzen da.

Behikiko bazkide gehienak Gipuzkoa, Bizkaia eta Arabakoak badira ere, Nafarroan ere sartu egin da, bertan 30 bazkide izanik. Bi urte hoietan aldaketa garrantzitsuak eman dira euskal abeltzainen jarrean. Funtzionamendu berri honen eskaintza ondo ulertu dute abeltzainek eta batez ere gazteen artean harrera nahiko ona izan da.

Azter dezagun zein den Behikiren dinamika. Ganadua prest dagoenean, abeltzainek Behikira deitzen dute aberea kendu nahi dutela esanez eta orduan, Behikiko teknikariak abere horiek aztertzen ditu bai hiltzeko bai saltzeko baldintzak betetzen dituzten ala ez. Analisisetan aberea gantzaz eta haragiz nola dagoen, elikadura naturala erabili den edo ez, eta abar aztertzen da. Felipe Barandiaran Behikiko ordezkariak adierazi digunez, «elikadura naturala da, dudarik gabe, Euskal Herriko haragia desberdintzeko daukagun lehendabiziko arma». Ezaugarri hori Behi-



Behikik Donostian irekitako ikuluko behi batzuk.

JOXEAN

✓ «Elikadura naturala da, dudarik gabe, Euskal Herriko haragia desberdintzeko daukagun lehendabiziko arma».

kiko kidea izateko lehendabiziko baldintza da. Analisisien ondoren Behikik abereak hiltzei eramanen ditu kamioietan. Hiltzeietan ikuluetan sartu eta bertan saltzen da. Behiki bera arduratzen da erosleei kobratzen eta kideei ordaintzen.

Prozesu honen beste aldean harakinak daude. «Bi harakin mota daude: alde batetik, hemengo eta kanpoko haragia bereizten dakiten harakinak eta, bestetik, desberdintasun hori ikusten ez dutenak» dio Barandia-



ranek. «Kanpotik datorren haragia itxuraz ona da eta horregatik badu arriskua engainurako; prezioan ere, normalean kanpoko haragia merke datorrenez, erabat tentatzen du. Hemengo haragia garestiagoa da baina kalitate hobe hori lortzea gehiago kostatzen zaio abeltzainari.

Euskal ganaduaren kalitate ospea

Harakin berriekin arriskua dago zaharrek zuten profesionaltasunaz ez badira jabetzen. Profesionaltasun hori, ganadua bizirik nola ezagutu eta aukeratu jakitean dago. Askotan harakinak izozgailuetatik erosten du haragia, aberea bizirik ezagutu gabe.

Behikik duen kezka nagusia euskal haragiaren marka edo labela hedatzea da. Barandiaranek marka hori lortuko dela dio. «Jadanik eskuan daukagun kalitate hori errekonozituta dago eta marka garantizatzea nahi dugu». Baina horretarako denbora eta publizitatea behar dira. Kontsumitzaileek ezagutu behar dute eta administrazioa nahiz kontsumitzaile elkarteek haragiari duen ospea ematen arduratu behar dute.

TRESABI AURREA

Esnearen prezioa salatzeko mobilizazioak

♦ Asteazken zehar Euskal Herriko baserriarrek behi esne sektorean bizi den egoera larria salatu eta honi irtenbideak emateko hainbat mobilizazio egin dituzte Donostian, Bilbon eta Irugñean. Egoera oso larria da kontuan hartzen badugu abeltzainei ordaintzen zaien arkin ez dutela gasturik berdintzen. Donostian baserriarrek behiak paseiatu zituzten kaleetan. Esnea lurrera bota eta baserriko produktuak banatu zituzten hiritarren artean, nekazal produktuen prezioa salatzeko.

Bizkaiko enpresa batek 1.500 behi intseminatuko ditu

♦ Balear irletako 1.500 behi inguru intseminatuko ditu Bizkaiko Aberekin enpresak, atzo Pedro Morey Balearsetako nekazaritza kontseilariak eta Jose Antonio Abio bizkaitar enpresako nagusiak sinatutako akordioaren arabera. Enpresa honek urtero emango ditu irletako behien % 15 intseminatzeko.

Ahuntz eta ardiki sariak 2.600 eta 3.600 pezeta artean

♦ Europako Batzordeak ahuntz eta ardiki dagozkien 1990. urteko sarien dirua finkatu du. Bildotsak sortzeko ardiaren saria 3.600 pezetatik gora kokatu bada ere, esnea ematen duten ardientzat 2.600 pezetakoa izango da. Espainiako abeltzainek kobratutako aurreariak 2.135 eta 1.500 pezetaok zirenez, orain eta urteaz urte 1.500 eta 1.050 pezeta kobratzea tokatzen zaie laguntza hauen dirutza osoa jasotzeko.

Gero eta nekazari gutxiago dago

♦ Europako Elkarrekin Ekonomikoan eta 60. hamarkadatik egunero 1.300 nekazari uzten diote baserriak bizitzeari. Bestalde, 1990. urtean 350.000 enplegu galdu zituzten. Pedro Solbes nekazal ministroak dioenez, baserriak bizi den jendea % 14tik % 7ra jaitsi da. Enplegu galtze honen aurrean sentibilizazio kanpaina bat hasi du EHNEK, ekainaren 22ra arte denetarikoko ekitaldiekin luzatuko dena, «baserri bizi behar dugu» lema-

INEKO

ITZIARKO

NEKAZARI KOOPERATIBA

(943) 60.14.56 / 60.16.50

20829 ITZIAR - DEBA

(Gipuzkoa)



PENTSUGINTZA ETA NEKAZARI

ZERBITZU GUZTIAK

Nekazal prezioak finkatzeko bilerak hasi dira EEEn

Europako Elkarrekin Ekonomikoko lurraldeetako nekazaritza ministroek 1991-92 ekitaldirako nekazal prezioak finkatzeko bilerak hasi zituzten astelehenean.

Bilera hauek azken urteetako zailenetarikoak izan daitezke nekazal politikari buruzko akordioak lortzeko. Duela hilabete batzuk, Ray Mac Sherry, Nekazaritzarako europar komisariak prezioak finkatzeko proposamena aurkeztu bazuen ere, Britainia Handiak eta Holandak bakarrik onartu zuten proposamen hori. Iritzi eta interes desberdintasuna nagusi, EEEko presidentea Batzordearen proposamenean oinarritutako konpromezuzko formula bat lortzen saiatuko da, hamabien onespenez. Egunotan eztabaidatzen ari dira EEEko arduradunak proposamena.

**Damutu egin zen
'Dioni' 298 milioi
pezeta lapurtzeaz**

MADRIL

Dionisio Rodriguez Martin 'Dioni' damutu egin zen 1989an 298 milioi pezeta (15 milioi libera inguru) lapurtzeaz Candi enpresako furgoi blindatu batetik, atzo Madrilko Entzutegi Probintzian izandako epaiketan. Beste lau pertsona ere epaitu zituzten kasu berean inplikatuak: Miguel Angel Dueñas eta Isabel Rodriguez, eta Jose Luis Ontalva eta Maria Jose Dominguez senar-emazteak.

Iristerakoan 'Dionik' esan zuen lasai zegoela eta libre ateratzea espero zuela. 1989ko uztailaren 28an berak lan egin zuen enpresako furgoiak eraman zuela onartu zuen, bere kideak Mallorca gozotegira zihoazenean. Lapurtu zuen diru kopurua ez zuela ezagutzen esan zuen, ez zuelako kontatu, eta bi poltsa bere lagun M.A. Martinezi eman zizkiola gordetzeko arropa eta hautson-tziak zeudela esanda. Egun batzuetara Brasilerara ihes egin zuenean hiruzpalau milioi pezeta bakarrik eraman zituela esan zuen. Beste dirua Antonio Bravo Benavidesi eman zion, Brasilerara joateko pasaporte bat eman zion pertsona.

Melillako istiluen ardura Espainiari leporatu dio Marokkoko prentsak

Drogak eragiten ditu legionario eta musulmanen arteko enfrontamenduak

Marokkoko prentsak Melillako gertaerak «arrazistak eta kolonistak» direla eta agintari espainiarren ardura direla esaten zuen atzo. Ustez Legioko partaide zen pertsona talde batek Melillako Reina Regente auzoan topatu zutenari eraso egin zioten astelehen gauean, kotxeak eta etxeak txikituz. Droga arazoek sortu zuten istilua dirudienez.

JOXEMI SAIZAR / DONOSTIA

Komunikabide ofizialek ez zuten gertaeraren berri eman eta erantzun ofizialik ez da izango, «Gobernu espainiarrak eman beharko lukeelako». «Ehun soldadu, bere agintariak jakin gabe, auzo bati eraso egiteko ados jartzea ez dugu imajinatzen» adierazi du Mitaq el Uatani egunkariak. El Alam egunkariak, berriz, azaldu zuen «marokkiarren kontrako eraso berriak biztanleak iraintzeko eta hiria askatzeko nahiak errepimitzeko modu bat» besterik ez dela okupazio agintarien aldetik. Agintariak erasoak ikusi egin zutela eta orain ezkutatuta egin nahi dutela



Reina Regente Melillako auzo musulmana, asteleheneko istiluen auzoa. EFE

baieztatzen du egunkariak. Itihad al Ishtiraki egunkari sozialistak Marokkoren partaidetza eskatu zuen «marokkiarren defendatzeko konplot arrazista horren aurka».

M. Céspedes Gobernu espainiarrak Melillan duen ordezkariak zainketa zerbitzua areagotu zuen Goardia Zibila eta Polizia Nazionaleko indarrekin, iskanbilak errepika ez daitezen. Céspedesek esan zuen erasotzaileak legionarioak zirela «arrasto guztien arabera». Corcuera ministroak zona bisitatu egin zuen.

Reina Regente auzoko biztanleek diotenez, erasoak burutu zuten pertsonak Armadako txandalak zeramatzaten eta aurpegia estalita. Kalte pertsonalik ez zuten eragin. El Mundo egunkariak jakin erazi zuen istilu asko izaten direla drogarengatik auzo horretan. Legionario batek ez zuen droga ordaindu eta astinaldi bat eman zioten zenbait musulmanek. Horren erantzuna izan zen ehun legionarioen erasoak. IUK eta Terra Omnium erakunde musulmanak Legioaren desagerpena eskatu zuten.

**Sei urte beranduago
arabearen hiltzailea
dela aitortu zuen
FNeko militanteak**

BAIONA

Emilien Bonal, Saint Maximeneko udaltzaina, gizon baten hiltzeaz inkulpatu dute eta Draguignanteko presondegian sartu. Sei urtez ixildu ondoren aitortu du bere hilketa.

1985eko irailean, bere lan-kide batekin Front Nationaleko kartelak kolatzen ari zelarik, Emilien Bonalek xispa kolpe batez hil zuen aljeriar gazte bat, erasiak aritu zitzaizena. Sei urte beranduago, bere krimena aitortzean, errabiaren eraginez burutu zuela ekintza azaldu zuen Emilien Bonalek, udal hauteskunderen FNeko zerrendaburu izan zenak.

Hilketa gertatu eta hiru urte beranduago, indizerik ezean, «segidarik gabe» sailkatu zuen aferra tokiko polizi judizialak, duela hilabete aferari berriz lotu zen eta azkenean, atzo inculpazioa burutu.

Emilien Bonalek hirurogei urte ditu gaur egun, Indotxina eta Aljeriako gerretan parte hartu zuen eta bere eskualdean, Front Nationaleko militante ezagunetarik bat zen.

Etxebizitza, Donostian guztion eskubidea

Donostian, Eusko Alkartasunako Alkateak eta zinegotziek ehundaka etxebizitza jarri dute bidean:

- ERROTABURU
- AMARA-OSINAGA
- TOLAREGOIAN

eta beste leku askotan, etxebizitza guztian eskubidea da eta zure botuarekin, etxebizitza gehiago eraikitzen jarraituko dugu.



XABIER ALBISTUR
Donostiako alkatea

**EMAN
BOTUA**



**eusko
alkartasuna**

Gure lana, gure Herriaren alde

PSOEn gehiengoa Senatuan arriskuan egon daiteke hauteskundeen ondoren

Murciak senadore bat gehiago izendatu beharko du hemendik aurrera

PSOEk Espainiako Senatuan duen gehiengoa gal dezake datorren igandeko hauteskundeetan, autonomiek izendatzen dituztenen bitartez senadore bat gehiago lortzen ez badu. Gaur egun 128 senadore ditu, baina hauteskundeen ondoren guztira 255 eskainu izango direnez, beste bat beharko du gehiengoari eusteko.

MADRIL

Maiatzaren 26ko autonomi hauteskundeen ondorioz, Espainiako Senatu handitu egingo da, oraingo 254 eskainutatik 255era pasatuz. Eskainu hori Murcia elkarreko autonomikoari dagokio, milioi biztanleen kopurua gaitu duenez bi senadore izendatzeko eskubidea lortu duela. Orain arte senadore bakarra izendatzen zuen Legebiltzar murciarra.

Igandean 13 elkarreko autonomoetan (guztiak Euskal Autonomi Elkartea, Katalunia, Galizia eta Andalusia) izendatuko dira.



Senatua denon ahotan dago azkenaldi honetan botazioen irregulartasunagatik.

luzia ez) egingo diren hauteskundeen ondoren legebiltzar berriek 27 senadore izendatzeko dituzte. PSOEk gaur egun 128 eskainu ditu Senatuan (guztien erdia gehi bat), eta horietako 13 senadore, autonomi horiek izendatutakoak dira. Hala ere 12 bakarrik berri behar dira, La Rioja izendatu zuena ez delako berrikutuko, bere

agintaldia ez bait dator bat Senatu legealdiarekin.

PPk zazpi senadore jarriko ditu jokoan, CDSk sei eta Partido Aragonés Regionalistak bat. Horrela osatzen dira 27 senadore 'autonomiko' horiek: Nafarroa, Cantabria eta Balearak bana; Aragoa, Asturias, Kanariak, Castilla-La Mancha, Extremadura eta Murcia bina; Castilla y Leonen hiru; Valenciako komunitateak lau eta Madril bost.

Goi Ganbararen sozialistek gehiengo absolutuari eutsi edo gaitzeko aukerak ez du eraginik izango hurrengo saioaldia arte. Senatu osatu aurretik legebiltzar autonomikoak osatu behar dira.

Autonomikoak: La Rioja

Maiatzak 26:Hauteskundeak

Autonomikoak: La Rioja

Alderdi txikiek dute Gobernuaren giltza

INAKI LETURIA / DONOSTIA

Sozialista eta popularren arteko oreka desagiteko aukera izango dute alderdi minoritarioek La Riojan maiatzaren 26aren ondoren. Gobernu autonomikoaren eraketan irekita daude oraindik bide guztiak, lehen-dakaritzara iristeko errazen PSOEk badu ere.

CDSk azaldu du jadanik alderdi horrekin paktua egiteko asmoa, Partido Riojanoko (PR), lehen PRP (Popular), erregionalistak ere aurreko legegintzaldian sozialistekin batera exekutiboak jarrai dezan nahi duen bitartean. Izquierda Unidaren helburu bakarra PP elkarteko Gobernutik aldentzea da.

Alderdi popularrak eta sozialistak hautagai berberak aurkeztu dituzte

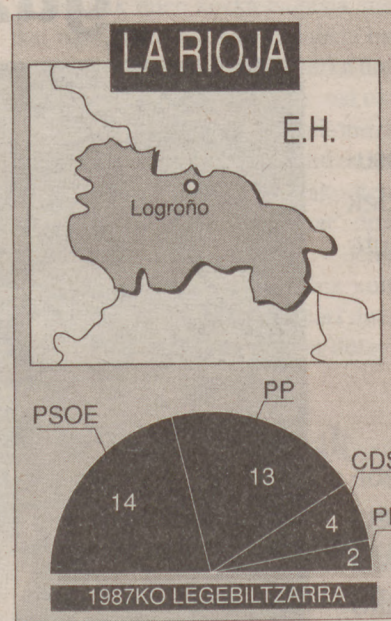
igandeko hauteskunde autonomikoetarako: Joaquín Espert eta José Ignacio Pérez, azkenak bide errazagoa duen arren aipatu faktoreengatik. Sondeok, ordea, PP PSOEri nagusitu egingo zaiola diote, eskainu bategatik, eta IU agertuko da lehen aldiz CDSk galduriko botoei esker. Izquierda Unidaren eszena politikoan sarrera hori izango da aldaketa bakar eta adierazgarria. Dena dela, CDS alderdiak izango du gehienbat giltza Elkarteko Gobernutako.

Sozialisten hauteskunde kanpainaren oinarria gobernu gestioaren emaitzak dira, gatazka eza eta kontsentsuarekin batera. Horien eskaintzaren gune da ere etxebizitzaren arazorako proposatutako konponbidea. Baina nagusiki, 1992. urterako Hezkuntza Ministeritzak aginduta-

ko La Riojako Unibertsitatea izan daiteke hauteslearen balantza PSOEn aldera itzuliko duena. Alderdi Popularreko zerrendaburuak azpiegitura azpimarratu du eginkizun nagusiat, eta elkarreko guztia komunikatu lukeen errepide proiektua aurkeztu du berriro ere, aurrez sozialista eta erregionalisten gobernuak ukatu zuena.

Zentru eta erregionalistek aurkeztutako hautagaiek indar politiko txikia dute. CDSk Manuel Fernandez Illarraz aurkeztu du gobernutako eta PRk berri, irudi nahiko zaharkitua duen Leopoldo Virosta. IU alderdiak Maite Mola ezezaguna aurkeztu du lehendakari gisa.

Guztien artean aukeratua irtetzen denak Errioxako imaginari ahalik eta hoberen saldu beharko du.



I. MARTIRENA

Orekaren arriskuak

Sondeok adierazi duten bezala, indar parekotasuna eta orekak jarraitu egingo dute datorren lau urteetan. Eskainua gorabehera, alderdi sozialista edo alderdi popularrak kideen laguntza bidez gauzatu beharko du, edonola ere, La Riojako gobernuak. Baina iragana kontutan hartuta, ez dirudi eginkizun erosoaren koaliziozko proiektua aurrera ateratzea, arerioa gertu edo eta etxean bertan izanez gero.

PPko Joaquín Espert izan zen hasieran lehendakari, CDSren eta PRP alderdien euskarriez, zentruko alderdiaren banaketaren ondoren. Legegintzaldi erdialdera, PSOEk PPri kendu zion Gobernuaren kontrola zentsura mozio bitartez, CDSko bi transfuga eta PRko diputatu baten laguntzarekin. Hauteskundeetako protagonista bien arteko maniobra politiko honetan José Ignacio Pérez sozialista izan zen behin-betiko lehendakari.

Azken lasaitasun hau da, hain zuzen, sozialistek eskaintzen duten kontsentsua eta elkarriketaren oinarria. Egoera ikusita, iraungo ote du eskaintzak Gobernuak hainbat?

LABURREAN

Bi hildako eta bi zauritu helikoptero bat lehertzean

Bi militar hil eta beste bi larriki zauritu suertatu ziren helikoptero baten leherketaren ondorioz Duc de Vannes aintziran, Frantziako mendebaldean, iturri polizialek jakin erazi zuten. Alouette 3 helikopteroa lakura erori zen lehertu eta gero. Parakaidisten instrukzio operazioak egiten ari zen helikopteroa eta altura txikian hegari zihoranean, lehertu eta uretara erori zen. Istripuaren arrazoiak ez dira oraindik ezagutzera eman.

KORTSIKAKO MPA bakarrik aurkeztuko da hauteskundeetan

A Cuncolta mugimendu abertzalearen zatiketarik ia sortu zen MPA alderdiak esan du, bere zerrenda kortsikar gizarteari irekia izango dela eta erregioko hauteskundeetan aurkeztuko dela. Bestalde, Kortsikako indar aurreratzaile guztiak bateratuko lituzkeen «Frente Demokratiko» baten eraketaren aldeko deia egin du MPA-k. Gauzak horrela, A Cuncolta eta beste abertzale politiko egitura guztiek hasi berri duten elgarretaratze bideari garbi uko egin dio, eta arkaismozat jotzen du urrats hori.

DOÑANA zaintzeko beste neurriak agindu dituzte

Espainiako Gobernuak, Doñanako parke nazionala zaintzeko neurri berriak hartzeko prest dago eta adituen batzordearen txostena espero du. Loyola de Palacio PPko diputatuak galdera bat egin eta Exekutiboak erantzun zuen Andalusiako Juntak adituen batzordea osatu zuela garapen sozio-ekonomikoaren proposamenak aztertzeko. Taldearen osaketa etafinantzaketa Juntaren esku dago.

JAPONIAREKIKO merkataritza orekatuko du Felipe Gonzalezek

Felipe Gonzalezek ekainean Japoniara egin behar duen bisitak, elkartrukeak sendotu eta bi estatuen arteko balantza komertziala orekatzeko balio izango du. Nahiz eta esportazio espainiarrak hobetzen ari diren, balantza komertzial hori Japoniaren aldekoa da une honetan.

BILBOKO

UDALA

ASTEBURUKO IHARDUERAK

Maiatzak 24, ostirala
20.00etan:
ABESBATZA OSTIRALERO
Berriotxo Abesbatza
Txori Kantari
Coro de Cámara de Bilbao
BIDEBARRIETAKO
LIBURUTEGIA

Maiatzak 25, larunbata
12.30ean:
MUSIKA UDAL BANDA
Kontzertua SAN INAZION
13.00etan:
BERTSOLARIAK ARENALEAN
SARASUA eta EUSKITZE
Bilboko Gaiteroak

Maiatzak 26, igandea
Goizez: TXISTULARIEN
UDAL BANDA
Uri Zaharrea
12.30ean:
MUSIKA UDAL BANDA
Kontzertua Areatzako
Kioskoan

SAILEKO ORDEZKARIA

KULTURA ETA TURISMO SAILA

Sonia Gandhik uko egin dio bere senarra ordezkatzeko eskaintzari

Emakume suizida bat izan zen atentatugilea, ustez tamil radikala

Sonia Gandhik ez du hartuko Indiako Kongresu alderdiaren lidergoa, eskaini dioten arren, berak nahi ez duelako. Rajiv Gandhiren kontrako atentatuaren egileak tamil susmoa du Poliziak. Leherketa bere burua atentatuan hil zuen emakume batek eragin zuela baieztatu da.

DONOSTIA



Rahul eta Sonia Gandhi, Rajiv-en seme eta alarguna, atzo New Delhin. PAQUIN

buruz, baina espero zitekeen erantzuna dela aipatu izan zen atzo New Delhin.

NORABIDE BEREKO SUSMOAK

Kongresuko buruzagi bilakatu izan balitz, Indiako hurrengo lehen ministroa izateko aukera handiak zituen Gandhik. Izan ere, ekaina arte atzeratu diren hauteskundeetan faborito garbia da Kongresu alderdia. Bigarren indarra, Bharatiya Janata (BJP) alderdi hinduista radikalak gogor kritikatu zuen Sonia Gandhi hautatzea Kongresuak,

«atzeritarra» dela eta. BJPren planteamenduak «naziak» dira Kongresuko liderren iritziz.

Bitartean, Rajiv Gandhiren hilketaren erantzunkizunaren susmoak gero eta argiagoak dira. Tamil Nadu estatuko Sriperembudur herrian gertatutako ekintzaren eragileak emakume bat da, Barne Arazoetarako ministeritzak jakinarazi duenez. Emakumeak aldean zeraman bonba, jakinik eztanda egitean bera ere hil egingo zela. Atentatugilea, Rajiv Gandhi eta beste hamalau lagun hil ziren ekintzan.

✓ Gandhitarrik gabe, Kongresu alderdiak ez du erraza izango beste lider aproposen bat aukeratzeko buruzagitzarako.

Emakume hau Tamil Eelam-eko Askapen Tigreak (LTTE, edo 'Tigreak') taldeko komando suizida baten burua omen zelako susmoa dago. Ebidentzia ez dagoela zehaztu du Subramaniam Swamy Justizia ministroak, baina 'Tigreak' izan direlakoan dago Polizia. LTTEren buruzagitzak gezurtatu egin du Londresetik atentatuan nahastuta dagoenik, baina aldi berean ez du plazaratu hilketaren kondenarik.

LTTE Sri Lankan borrokan ari den gerrila tamil nagusia da. 55 milioi tamil bizi dira Indian, Tamil Nadu estatuan, eta beste 2,8 milioi Sri Lanka irlan, non mugimendu separatista bat duten. 1988tik 1990era arte, Indiak «bake indar» bat bidali zuen Sri Lankara, Rajiv Gandhi gobernuburu zela, baina azken finean LTTEko 'Tigreen' kontrako ekintza bihurtu zen partehartze hori, Armada indiarrek 'Tigreen' kontrako beste gerrila talde «alternatibo» bat eratu bait zuen.

Gaur egun, gerrilari asko Tamil Nadu estatuan bizi da errefuxiatuta, eta horietako bat izan zitekeen mendeku ekintza honen eragilea.

Mugimendu separatistaz jositako demokrazia erraldoia

L.F. / DONOSTIA

India 25 estatu eta 6 lurralde ditritotan antolatuta dagoen kontinente oso bat da, 850 milioi biztanleko demokrazia erraldoi eta gobernagaitza. Britainiarrek bere garai inperialen konkistatu zutenean, 400 estatu txikitant zatitutako mundu zabal bat bateratu zuten. 1947tik, independentziaren garaitik, batuta segitu du britainiarrek utzitako estatuak, baina indar separatistak nonahi ageri zaizkio Indiari.

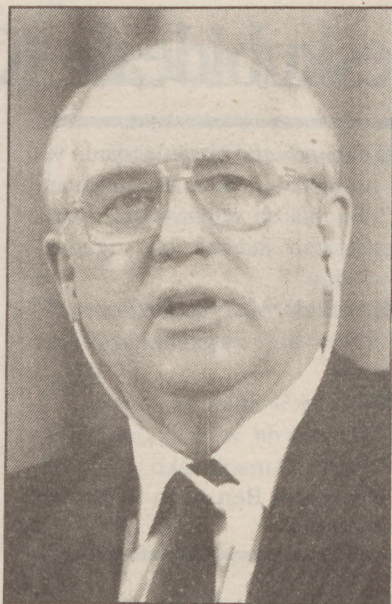
Hegoaldean, iparraldeko indoeuroparrentzat arrotz diren Dravida hizkuntzetako estatuetan, mugimendu nazionalista erregional gorrak daude. Ez dira separatista hutsak, baina beren izaera nazional propioa defendatzen duten indarrak dira. Tamil Nadu estatuan, adibidez, tamilen Dravida Munnetra Kazhagam alderdia da nagusi agintean, eta ondoko Andhra Pradesh estatuan Telugu etniaren Telugu Desam alderdia.

Iparraldean, ordea, mugimendu independentista osoak daude. musulmanak nagusi diren Jammu eta Kashmir estatuetan bertako Askapen Frontea (JKLF) gogor ari da gerrila aurten, eta han hauteskondeei ez zaie datarik jarri hori dela eta. Punjab estatuan, aldiz, Sikh erlijioako fidelak ari dira estatu independente baten aldeko borroka odoltsuan. Sikhak izan ziren Rajiv-en ama zen Indira Gandhiren hiltzaileak.

Indiaren beste muturrean, Bangladesh-etik ekialderantz, indar separatista ari dira borrokan Assam, Nagaland, Tripura eta Mizoram estatuetan. Hauetarik, Assameko ULFA sigladun askapen frontea da indartsuena, 3.000 gerrilarik osatzen dute eta.

Gorbatxovek 'Iavlinski erreforma' osatuko du 'Marshall plana' lortzeko

JOSE MARI PASTOR / DONOSTIA



Mikhail Gorbachov. AP

Aditu soviatarrek esan duenez —eta Gorbatxovek ere halaxe pentsatu bide du— EEBBetan egingo den plangintza ekonomikoa «garan-

tiarik onena» izango da munduko zazpi estatu industrializatuenentzat Londreseko bileran. Ordurako dena behar bezala lotuta aurkeztuz gero, nazio aberatsenak zertan oinarritu izango dute Soviet Batasunaren aldeko 'Marshall plana' onesteko.

Gorbatxovek ikusle egon nahi du batzar honetan. Iavinskiren plana presiobiderik onena izan liteke mendealdeko ordezkariak konbentzitzeko. Baina utziko diote? Etxe Zuriak ez du ezer ofizialik azaldu baina funtzionari iparramerikarrek kontrako iritzia agertu dute pribatuan, 'Gorby' zertan joango den ederki bait badakite.

Aberatsen taldeko beste partaide batzuk baimena emango liokete presidente soviatarri Londresera hurreratzeko. Giulio Andreotti lehen ministro italiarrak horixe adierazi du SESBan. Frantziak ere ez luke ezetz esango. Gonbiteak, ordea, Washingtonetik heldu behar du Moskura.

Bileran egon zein egon ez, erraz lortuko al du laguntza Gorbatxovek? Presidenteak 100.000 milioi dolarretan jo du behar duen sos meta.

1991ko deialdia, Gipuzkoako bidaiarien garraio publikoa egiten duten linea erregularretako ibilgailuak berritzeko dirulaguntak emateko

Uztailaren 27ko 49/1989 Foru Dekretuaren bidez onartu (Ikus Abuztuaren 3ko 146 G.A.O.) eta Uztailaren 4ko 41/1990 Foru Dekretuz aldatutako (Ikus Uztailaren 17ko 137 G.A.O.) Gipuzkoako errepideko bidaiarien garraio publikoko linea erregularren kontzesioetakoak diren ibilgailuak berritzeko dirulaguntzak arautzen dituen Erregelamenduak xedatutakoa aplikatuz, kontzesiodunak dei egiten zaie aipatu Erregelamenduan xedatutakoaren arabera eskaerak egin ditzaten.

Ibilgailu bakoitzeko dirulaguntzaren zenbatekoa Erregelamenduko 4. eta 5. artikuluan xedatutakoa izango da.

Eskariak Gipuzkoako Foru Aldundiko sarrera erregistroan aurkeztu behar dira 1991ko Uztailaren 30eko ordubiak baino lehen, eta Erregelamenduan aurrikusitako dokumentuez osatuta.

Dirulaguntza jasoko duten ibilgailuak, kontzesiora atxekita geratuko dira era eremu lokaleko VR edo VD motako txartelak baino ezin ditzakete izan.

Inbertsioak egin direla, justifikatzeko epea 1992ko Uztailaren 1ean amaituko da, eta epe hori pasataz an justifikatu gabekoan dirulaguntzei baja emango zaie.

Donostia, 1991ko Maiatzak 2.

IDAZKARI TEKNIKOAK



Gipuzkoako Foru Aldundia

Herrilan eta Garraio Departamentua

LABURREAN

SIRIA gerra ondoko desfiletik kanpo utzi nahi dute

Golkoko gerraren amaiera eta garaipena ospatzeko desfilea antolatu duen batzordea, Siriari egindako gonbitea erretiratzeari aztertzen ari da. David Dinkins New York-eko alkateak talde honen esku utzi du erabakia, hiri honetako zenbait bizilagunen kexuen berri izan ondoren. Pertsona hauen senide batzuk atentatu bitan hil ziren, ustez Siriari loturik zeuden taldeek eragindako bonba leherketetan. Atentatu bat 'Pan Am' hegazkin baten gertatu zen abenduan eta 270 lagun hil ziren. Bigarrena 1983an izan zen Bairut-en. Bonba kamioi batek *marinen* koartela suntsitu eta 243 soldadu hil zituen •

DEMOGRAFIA arazoak areagotzen ari dira munduan

Munduko bizilagun kopurua eta basamortutze prozesua gorantz egiten ari dira, eta areagotu egingo dute gosetea datorren mendean. EEBBetan bildu diren aditu talde batzuen arabera, munduko populazioa 95 milioitan hazten da urtero eta 24.000 tona lur emankor alferrik galtzen dira denbora berean •

TXEKOSLOBAKIAN lehen ekologia legea onartu dute

Txekoslobakiako Legebiltzarrak industri hondakinei buruzko legea onartu du ingurugiroa babesteko. 1989ko azaroan izaniko aldaketa politikoetatik hauxe da mota honetako lehen arautegia Erteuropako estatu honetan. Josef Vavrousek Ekologia-ministroaren iritziz, lege honen bidez «ingurugiroa ezertarako kontutan izaten ez zen garaia amaitu egin da Txekoslobakian» •

BRASILEKO greba orokorrak arrakasta handirik ez hastapenetan

Fernando Collor de Mello Brasileko presidentearen politika ekonomikoaren kontrako lehen greba ihardunak ez du oihartzun handirik izan estatuko hirietan, gobernuko iturriek esan dutenez. Sao Paulo bertako hiri ekonomiko nagusian banketxeak itxita egon dira eta metroa geldirik baina inguru industrialak dituzten lau hirietan ez da grebarik izan, 'O Estado' agentziak jakin erazi duenez •

DONOSTIA

Tunez-eko integristak estatu kolpea prestatzen saiatu dira, Abdala Kallel bertako Barne ministroak salatu duenez. Poliziak 200 pertsona baino gehiago atxilotu ditu, horietako 100 militarrek, eta Estatu teokratikoa ezartzeko ekintza militarrek burutzeko asmoa leporatu zaie.

Segurtasun indarren kontrola hartzea lehen pausua litzateke botereaz jabetzeko. 'Eh-Nahda' talde integristako partaideek Polizia eta Armadan infiltratu nahi zuten boterea lortzeko bidea prestatzeko. Hurrengo ekintza errebolta piztea izan zen,

Integristek boterea hartu nahi zutela salatu du Tunezko poliziak

iturri horien eritziz. 'J Egunean' errebeldeek hiriburuko edifizio publikoak hartu behar zituzten eta biztanlegoari desobedientzia zibilerako deia zabaldu. Kallelek talde musulmanari atzemandako propaganda idazkiak, banderak eta 'molotov' koktelak erakutsi dizkie kazetariei.

Barne ministroak azaldu bezala, atxilotuetako 100 militarrek dira, haietako bat, komandantea. Datu ofizialen arabera, 'Eh-Nahda' taldea

bi multzotan banatu da: bata Tunez-en ari da lanean eta bestea kanpoan, Parisen eta Aljer-en, batez ere.

Kallelek neurri gogorrek iragarri ditu integristen kontra. Agintariak legea kupidarik gabe aplikatzeko prest daude eta adibide modura bizi osorako zigorra ezarri diete otsailaren 17an Asanblada Demokratiko Konstituzionala gobernuko partiduaren egoitza asaltatu zuten lau integristei.

Islamismoa gorantz doa Tunezen, Magreb-eko beste hainbat lekutan bezala. Maiatzaren hasieran istiluak izan ziren Tunizian estudiantek eta polizien artean eta bi pertsona hil ziren gatazketan. Zin Beni Ali presidentek islamista moderatuekin paktatu nahi du, baina muturrekoen eragina pisutsua da esparru musulmanean. Mandatariak boterera igon eta urtebete geroago osatu zuen Pak-tu Nazionala berpiztu nahi du. Hitzarmen hori oposizioko partidu guztiek sinatu zuten 1988an, baina gero ez zuten bete, Tunezen «garantia demokratikorik» ez zegoela argudiatu bait zuten.

Banan banan,
Arabian
bizi garen
guztiok,
bere garapen
eta ongitasunari
laguntza emateko
aukera daukagu.
Eta botoa emanez
laguntzen dugu.
Boto bakoitzak,
gure probintzia
etorkizunerantz
bultzatzen duelako.
Maiatzaren 26an,
ez zaitez atzean geratu,
eman botoa.

ARABA
zure
BOTO
AREN
Z A I N



MAIATZAREN 26. BILTZAR NAGUSIETARAKO HAUTESKUNDEAK

FUTBOLA

Txetxu Gallego: «Lehen mailan jokatzeko jarraitu nahi dut»

Durangoko jokalariek utzi egin beharko du Athletic ekainaren 30ean

Txetxu Gallegok ez du Athletic taldean jarraituko, Ibaigane jauregiko arduradunek aditzera eman dutenez. Jokalari durangarrak hamar urte bete ditu zurigorriekin, 81-82 denboraldian Culturaletik etorri ondoren. Gallegok ez du futbola utzi nahi ordea, eta bere ordezkariarekin elkarrizketatu da, datorren urtean ere lehen mailako talderen batean jokatzeko.

RAMON BASALDUA / BILBO

Athletic taldea hasi da jadanik datorren denboraldia prestatzen. Jokalari batzuei ez dietela kontratua berrituko adierazi dute Athletic taldeko zuzendaritza batzordeko partaideek. Hauxe dira, ekainaren 30ean Bilboko futbol taldea utzi beharko dutenak: Txetxu Gallego erdilaria, Xabier atezaina, Zubietza erdilaria, Mendiola atzelaria eta Ganboa eta Ibon aurrelariak.

Txetxu Gallego dugu, Patxi Salinas eta Urtubirekin batera, Liga eta kopa txapelketa lortu zituzten taldeetik Athleticen jarraitzen duten jokalariek. Iazko denboraldiaren amaieran Athleticen ez zuen Gallegok jarraitzea nahi, baina azkenean, Clementeren agintaritzapean hasi zuen aurtengo denboraldia Bilbon. Aurten kontratua amaitzen zaio eta ez du Athleticen jarraituko. «Athletic taldea uztea oso gogorra da niretzat. Oso zoriontsua izan naiz Lezaman eta zurigorri bezala bete ditudan hamar urte hauetan. Dena den ez dut futbola uzteko asmorik fisikoki oso ondo sentitzen bait naiz eta datorren denboraldian aukera izanez gero, talderen batean jokatzeko gustatuko litzaidake. Oraindik ez dut eskaintzarik jaso. Nire ordezkariarekin elkarrizketatu naiz, etorkizuna prestatu asmoz. Lertxundirekin hitzegin dut eta nahiago nuen kontratua ez didatela berritzuko orain jakin, ekainean jakitea baino, horrela eskaintzak jasotzeko denbora gehiago dut» adierazi zuen atzo Gallegok.



Gallego eta Lakabeg Lezamako instalakuntzetan entrenatzen. RAMON BASALDUA

✓ **Liga eta Kopa irabazi zuen taldetik Patxi Salinas eta Ismael Urtubi geratzen dira bakarrik Bilbon.**

SAEZK ZALANTZA UGAR

Iñaki Saezek ez du batere argi bihar gauetz, Valenciaren kontra Luis Casanovan zelairatuko duen hamaikakoa. Athleticen entrenatzaileak Estibariz eta Josu Urrutia sartu ditu deialdian, Luis Fernando eta Ritxi Mendigurenen ordeiz. Biharko partidua oso garrantzitsua da zurigorrientzat, gutxienez puntu bat lortu behar dute eta, promozio

postuetako arriskua baztertzeko.

Patxi Ripodasek ezin izango du parte hartu, hobeto egon arren, ez bait dago jokatzeko moduan. Erdikaldeko postu horretan egon daitezke Saezen zalantzak, defendatzen trebea den jokalar baten falta nabaritu duela aitortu bait zuen atzo Athleticen entrenatzaileak San Mamesen burututako entrenamendua amaitu ondoren.



Denboraldi bikaina burutuko du Osasuna taldeak.

Osasuna inoiz lortu duen posturik onena eskuratzeko atarian da Ligan

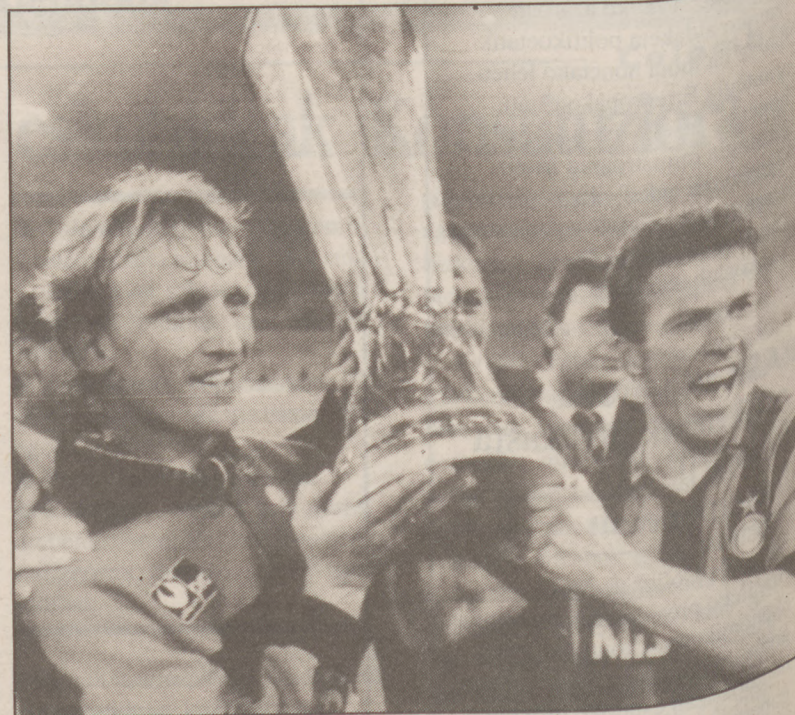
IRUNEA

Osasuna taldea Espainiako Ligan inoiz lortu duen posturik onena lortzeko atarian dago, sailkapen historikoa lortzeki urrats bakarrera. Txapelketa amaitzeko hiru partiduren faltan, hirugarren postua eskuragarria agertzen da gorritxoentzat. Jokoa diren sei puntuetarik bost lortuz gero, Zabalzaren taldeak ez luke inolako arazorik izango Barcelona eta Atletico de Madriden ondorengotik sailkatzeko. Real Madrid eta Sporting bait ditu atzetik, puntu batera, eta hauekiko 'gol-averagea' nafarren aldekoa da.

Postgarren postua da Osasunak Lehenengo Dibisioan jokatzeko duenetik lortu duen markarik onena Ligan. Ignazio Zoco jokalar handiaren garaiak ziren haiek, eta azken urteotan seigarrena izan da posturik gorena, UEFA txapelketa jokatzeko

eskubidea eman ziona. Zabalzaren taldeak Espainiako egingo dio bisita igandean, hurrengo astean El Sadarrren jokatu du Valenciaren kontra eta azkenik Betisen kontra jokatu du Benito Villamarin zelain. UEFAko postua hiru punturik zuzen lortu luke Osasunak, eta bi ere nahikoa izango liriteke, Oviedo lantutza bait dute. Gorritxoek gelditzen zaizkien partidua ikusita, datorren urtean Europako izango diren ez du inorxok ere zalantzan jartzen, taldeko arduradunak oraindik ere zuhur mintzo badira ere.

Erronka hirugarren postua eskuratzeko lehian dute nafarrek, eta Real Madridek eta Sportingek elkarren kontra jokatu behar dutenez, horretarako aukerarik igartzen zaio Osasunari. Denboraldi bikainarentzat paregabeko amaiera litzateke, aspal-ditik bait daude Zabalzaren mutilak postu horri eusten.



INTER MILAN taldeak irabazi du UEFA txapelketa.

Italiarren arteko finalean Roma zuen aurkaria Trapatoniren taldeak, eta asteazkenean 1-0 galdu arren itzuliko partidua, joanekoan bi goleko abantaila lortu zuten. Andreas Brehme eta Lothar Matthaus alemaniarrek argazkian, txapeldun kopa eskuartearen. Italiako egunkariak erromatarren ahaleginak eta milanotarren erabateko joko defentsiboa azpimarratzen zituzten atzoko kroniketan.

BARNETEGIAK

EKAINA, UZTAILA, ABUZTU ETA IRAILEAN
2, 3 eta 4 astekoak

emaiozu
uda
euskarari!

INFORMAZIOA:

BIZKAIA: (94) 4241710

GIPUZKOA: (943) 471935

ARABA: (945) 226050

NAFARROA: (948) 220213

IPARRALDEA: (95) 257609

MENDIA

**Mac Kinleyrako
espedizioari ekingo
diote gaur bi
nafarrek**

IRUNEA

Javier Bermejo eta Juan Berroiz mendigoizale nafarrak Alaskako Mc Kinley mendi gailurra lortzen saiatuko dira heldu den hilabetea, eta horretarako aristarik zailena aukeratu dute, 'Cassin' izeneko. Bi iruindarrak gaur bertan aterako dira Alaskarantz, New York eta Seattlen zehar. Bi mendigoizaleak 'West Buttes' bidea eta 'Cassin' aristatik egingo dute igoera, eta uztailean 1a arte izango dira bertan.

Mc Kinley, 6.197 metroko altuera duena, Ipar Amerikako gailurrik altuena da, eta 'West Buttes' bidea ohizko ibilbidea da tontorreraino heltzeko. Mendigoizale nafarrek, ordea, aklimatazioa lortzeko eta eskizko jaitiera egiteko erabiliko dute, ondoren, 'Cassin' aristatik ekiteko igoerari. Bide honek duen berrezko zailtasunari, 4.060 metroko desnibelaz gain, oso tenperatura baxuak gehitzen zaizkio, batzutan zero azpiko berrogei gradutakoak izan baitaitezke. Gainera, haize bilduak izaten dira bertan, orduko 140 kilometrotako abiadura lortzen dutenak.

Guzti honengatik, inoizko saiorik zailena izango da oraingo hauxe bi nafar huentzat, jadanik eperientzia oso zabala dutenak. Nafar hauen espedizioen artean, aipatzekoak dira Himalayako Annapurna, Tent Peak eta Fluted Peakera egin zituztenak; eta baita Karakorumeko Nanga Parbat eta Gasherbrumenkoak ere.

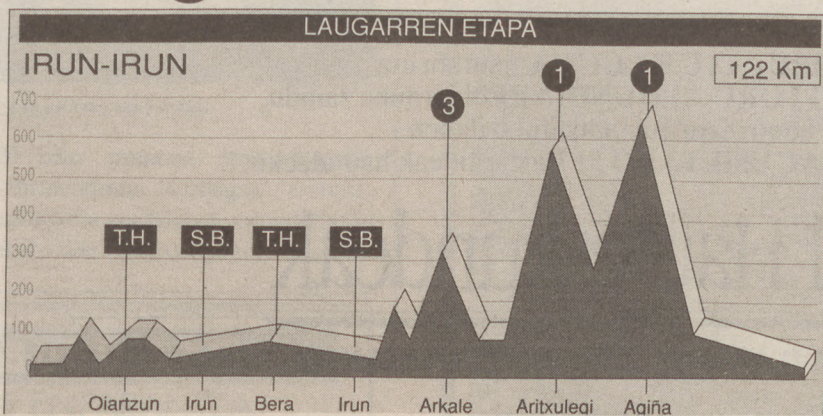
TXIRRINDULARITZA

**Cabrera taldeko J.R. Lopezek
etapa eta lidergoa Bidasoan**

IRUN

Cabrera taldeko Jose Ramon Lopez izan zen garaile San Martzialeko gainean amaitu zen etapan, eta Asier Guenetxeak zeraman maillot horia ere berak eskuratu du. Tropela guztiz zaituta sartu zen Lopezen ondotik, segundu gutxiko aldearekin. Hondarribiatik irten eta erasoak ugariak izan ziren, baina azken hiru kilometroetan erabaki zen atzoko etapa. Imanol Galarraga izan zen aurreneko euskalduna San Martzialeko helmugan, bostgarren postuan.

Bidasoako Itzulia gaur erabakiko da, ezbaierik gabe.



AGINAKO mendatea heldu aurretik Arkale eta Aritxulegi iragan beharko dituzte txirrindulariek, laugarrena eta gogorrena izango den etapan. Irun-Irun bitarteko 122 kilometroetan Bidasoako Itzulia erabakita geratuko da.

SASKIBALOIA

**Taugresen fitxaketak zehazten
hasiko dira datorren astetik**

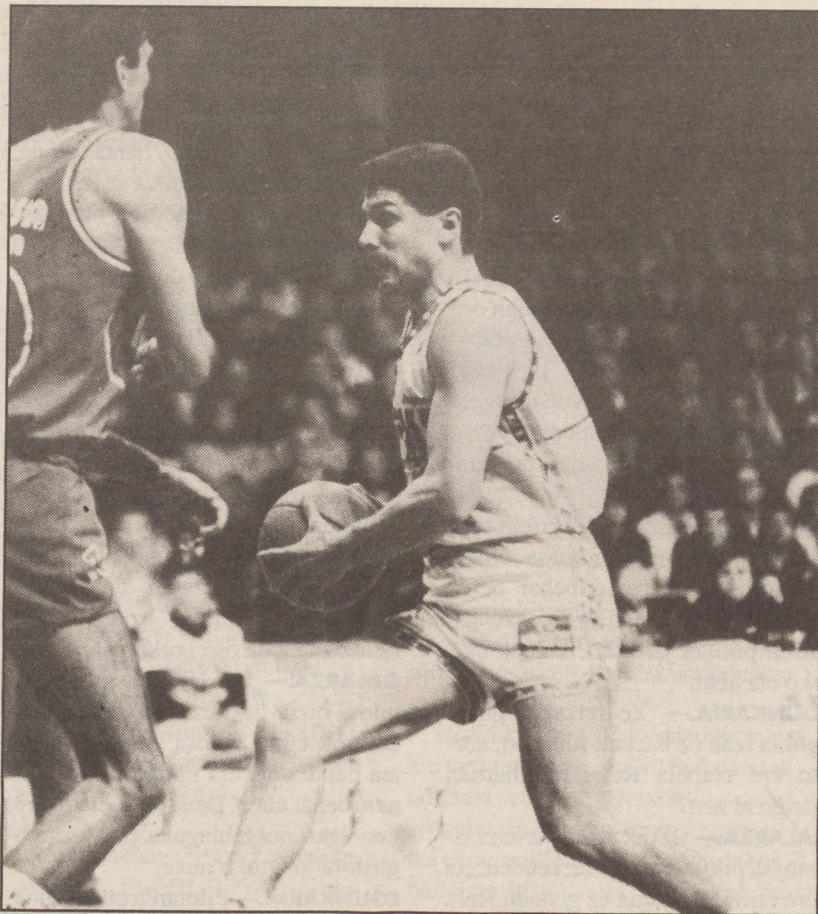
Juanek eta Abadek Herb Brownen taldean jokatzeko aukera guztiak dituzte

Datorren urtean Taugres-Baskoniak izango dituen jokalariei buruzko zurrumurruak aidean daude txapelketa bukatu zenez geroztik. Oraindik klubetik informazio zehatzik ematen ez bada ere, Jaunek eta Abadek Gasteiza etortzeko aukera handiak dituzte. Herb Brownnek ez du gainera Ortegarerekin kontaktzen.

LUIS KARLOS GARCIA / GASTEIZ

Denboraldia amaituta, bajak eman eta fitxaketak egiteko ordua iritsi zaio Taugresi. Momentuz, ezer ez dago zehaztuta, Baskoniako agintariek deklaritzen duten lez. «ACBko taldeek ez dituzte oraindik jakitera eman bajak biltzen dituzten zerrendak eta beraz, altak dituztenik ere ez dago. Baina datorren asterako gertu egon beharko dutenez, orduantxe izango da gauzak, kontaktuak eta fitxaketak mugitzen edo konkretatzen hasteko garaia».

Horrela izanda ere, zenbait kontu argi ditu Herb Brownnek. Lehenbizi, egingo dituzten fitxaketak jokalariek gazteak izango dira, aurtengotik osatzen joango den egitura hemendik bizpahiru urterakoa bait da. Bigarrenik, gero eta gehiago zabaltzen ari den nahia, hots, jokalariek funtzio bat baino gehiago burutu ahal izatea. Bi baldintza hauek betetzen dituzte Miguel Juanek eta Santi Abadek, eskolta nahiz hegaleko postuetan joka dezaketelako. Juanen fitxaketa ziurtzat jo daiteke, eta arestian esan bezala, datorren astera itxaron baino ez dago. Abadenak zailagoa dirudi jokalaritari egin dizkioten eskaintzenatik, baina aukera dextente dago hau



Zaletuek ez dute erraz ahaztuko Brownnek bota duen Ortega.

OIALDE

ere Gasteiza etortzeko. Usteko fitxaketa hauen ondotik, gainera, Alberto Ortega kapitainaren kasua dator. Albertorekin kontaktzeko xederik ez duela jakin erazi du Brownnek, baina ez zalegoarengan, ezta klubean ere, ez da begi onez ikusten Baskoniarengatik dena eman duen eta kirol-iharduera amaitzeaz duen jokalaria kanpora bidaltzea.

Bestalde, Scott Roth ia taldetik at dagoela ikusirik, bigarren atzerritarren kontratazioari ekin behar diote. Carl Herreren aukera ageri da, Venezuelakoak dituen ezaugarriak Brownnek datorren urterako dauzkan

asmoein bat egiten dutelako, baina behaztopo batzuk gaingitu beharko dira. Gainera, oraindik ez dago argi Rivasi pibotean atsenaldia nahiz laguntza emango dionaren fitxaketa. Hasiera batean, estatuko jokalaria izateaz mintzatu zen, baina aukera gutxi eta garestiak dira merkatuan daudenak.

Azkenik, bigarren basea lortzeko gestioak egiten ari dira. Dicenta eta Alvarez agertu dira datorren urtean joko-antolatzailearen lanetan Pablo Lasorekin batera ibiltzeko. Dena den, zurrumurruok fitxaketa bihurtzen diren ikusi egin beharko.

LABURREAN

ZALETUEN arteko istiluak UEFAko finalaren bukaeran

Milanoko Inter eta Roma futbol taldeetako zaletuen artean herenegun izandako istiluetan, 25 zauritutako izan ziren eta poliziak 8 pertsona atxilotu zituen. Istiluak UEFAko finaleko itzuliko partidua amaitu zenean gertatu ziren, polizi iturriek adierazi dutenez «Romako zaletuek Interrekoie eraso egin zietenean». Zaurituen artean larrien dagoena besoan labankada jaso zuen genovar bat da.

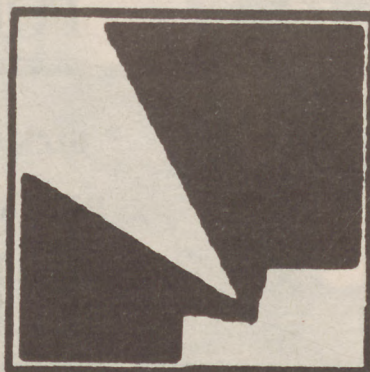
JAI ALAI frontoia Diputazioaren eskuetara pasako da

Bizkaiko Foru Aldundiak Gernikako Jai Alai frontoia erosi du 240 miloi pezeta (12 miloi libera inguru) ordainduz. Jai Alai zesta puntarako frontoirik onena da adituen ustez, baina azken bi urteotan oso gutxi erabili da pilotariak Estatu Batuetan mantentzen zuten greba dela eta. 2.500 ikusle jaso ditzakeen frontoia instalakuntzak egoera onean daude, lehenbailehen erabiltzeko prest.

MATTHAEUSEN fitxaketa gustokoa du Maturanak

Pacho Maturana, hurrengo denboraldian Real Madrideko entrenatzailea izango denak, begi onez ikusiko luke Lothar Matthaeus alemaniarren fitxaketa. Entrenatzaile colombiarrek «Matthaeus zelaian erakusten duen lidergoa» aipatu zuen bere ezaugarriak nagusien gisa.

**U D A K O
EUSKAL IKASTAROAK**



**MAIZPIDE
euskaltegia**

Tfna.: (943) 88 92 31 / 32
L A Z K A O

UZTAILAREN 1etik 19ra
IKASTARO BEREZIA,
EGA TITULUA IZANIK,
EUSKARA LANDU ETA
SAKONDU NAHI
DUENARENTZAT

**ESKATU
INFORMAZIO
GEHIAGO!**

PILOTA

Galarza: «84koa irabazi banu, oraingoari ez nion horrenbesteko garrantzirik emango»

Edozein pilotarientzat bere ametsik haundiena banakako txapela buruan jartzea da, futbolariarentzat Europako Kopa edo txirrindulariarentzat Tourra izan daitekeen bezala. Are gehiago, Galarzaren kasuan bezala, lau aldiz finala galdu ondoren. Batek baino gehiagok pentsatzen zuen Retegi II zegoen bitartean ez zuela txapelik jantziko, Garcia Ariño IVari gertatu zitzaion bezala. Azkenean, kostata baina lortu du bere helburua.

P. M. GOIKOETXEA / BARAIBAR

EGUNKARIA.— Zein izan da txapela eskuratzeko gakoa?

LADIS GALARZA.— Aurtengo txapelketan behetik hasi nintzen, eta behetik hasiz gero sekula baino atzera gelditzeko arriskua dago, edo bestela asentatzeko bidea.

EGUNKARIA.— Finalera heltzeko hainbeste partidu jokatu behar izanak badirudi mesede egin dizula, bizpahiru hilabetea Txapelketan buru belarri sartuta ibili zarela, ezta?

GALARZA.— Bai, nik beti esan dut partidu bakarrean edozein gauza gerta daitekeela, eta hobe zela hiruzpalau jokatzeko. Gainera, niretzat horrelako neurketak konpromiso handiak dira eta urduri jartzen naiz. Aurten, esate baterako, Arretxeren kontra gaizki hasi nintzen. Bera 7-0 aurreratu zen, baina partiduari buelta

✓ Retegi urtetan gora doan arren oso ondo dago, eta horri irabazteko asko jokatu behar da. Datorren urtean ere nire ustez finala berak jokatu du.

eman nion, nahiz eta azkenean berriro estu ta larri ibili.

EGUNKARIA.— Edozein kasutan aurten inoiz baino hobe prestatuta ikusi zaitugu...

GALARZA.— Bai, nire koinatuarekin ibili naiz. Sendagilea da eta joan den urrian hasi nintzen berarekin prepartzen. Binakako Txapelketan poliki atera zitzaizkidan gauzak eta gero banakakoan oraindik hobeto.

EGUNKARIA.— Ze eratako preparazioa egin duzu?

GALARZA.— Gimnasia asko egin dut eta frontoian ordu mordo eman. 'Manomano' aritzeko behar beharrezkoa da frontoian ordu pasatzea pilotan jartzeko, sakeak egiteko eta abar.

EGUNKARIA.— Zeuretzako pilota egokia izan ez bazenu finalean, aurten ere txapela Retegiren buruan izango al zen?

GALARZA.— Ez dut uste. Aurten saskian lau pilota oso politik zeuden, eta nere eritziz politena ez genuen atera ere egin. Edozien modutan ni egun hartan indartsu nengoen eta sakatzekoan ere asmatu egin nuen. Sake ona egin ezker, hiru lau pilotakada seguruak dituzu.

EGUNKARIA.— Galartzak orain arte galtzaile fama izan du. Txapel hau lortzeko zure mentalidadea aldatu egin dezake?

GALARZA.— Baliteke. Nik 84an ira-

bazi banu, behar bada, hiru lau gehiago izango nituen orain, baina sekula ez dago esaterik. Orainarte Retegik Finalak topera jokatu ditu, eta bien bitartean pilota mordo bat bota. Retegik nahikoa izan du eustea, guk huts egiten baigenuen.

EGUNKARIA.— Julian urtetan gora joan da. Honek bidea erreztuko dizu?

GALARZA.— Ez dut uste. Datorren urtean ere finala jokatu du nere eritziz. Oraindik Retegi oso ongi dago, eta hari irabazteko bikain jokatu behar da.

EGUNKARIA.— Orain, udan, partidu berezi samarrak izaten dira, baina bikotearen kontrako azken esperientzia ez da oso txukun atera?

GALARZA.— Ez. Horrela da, baina pilota bizia jarri ezik nik ezin nien tanturik egin. Tolosa III-Urra bikotea handia da, eta nik atzean dominatu behar nuen. Dena den berriro ere honelako norgehiagoka jarri ezker gustora jokatu nuke.

EGUNKARIA.— Pilotaren etorkizuna beltz ikusten duzu?

GALARZA.— Ez. Orain pare bat urte baino hobeto dago. Gazte batzuk debutatu dute, eta atzetik ere badatoz beste pilotari politik.

EGUNKARIA.— Baina, pilotalekue-tara jende gutxiago dator...

GALARZA.— Ez da horrela. Jende asko dabil frontoietan, nahiz eta enpresariak beti kexaz ibili.



Kostata baina Galarzak Retegi menderatu zuen banakako finalean.

VILLAGRAN

Karteldegia

Biharko partiduak

BERGARA. 16.30. Arteaga - Berna/Zabala - Urta. Bengoetxea IV - Errasti / Etxaniz - Maiz II. Intxaurren - Unsain / Gabillon - Andueza VI.

MUTRIKU. 16.30. Bazeta - Agirre / Gorostidi - Zubizarreta. Lazkano - Galdi / Juanxu - Luke. Eizagirre / Azkoitia.

Igandeko partiduak

ASTELENA. 16.30. Soroa III - Mendia / Ariznabarreta - Retegi IV. Bergara II - Tolosa / Alustiza - Arretxe. Murga - Andueza VI / Telletxea - Buenetxea.

Asteleheneko partiduak

BEOTIBAR. 16.15. Tolosa III - Aldazabal II / Etxaniz - Iturza. Unanue - Galarza III / Retegi II - Errandonea. Herran - Andueza VI / Loiarte - Unsain.

Maiatzak 26

Atabaka bi gure zain

Foru Hauteskundeak

DIPUTATU NAGUSIA hautatu eta
BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN jarduna zaindu,
kontrolatu eta bultzatuko daben
BATZAR NAGUSIETAKO 51 Batzarkideak hautatzeko.

Udal Hauteskundeak

Gure UDALETAKO ALKATE ETA ZINEGOTZIAK aukeratzeko.

Zeuk erabaki

EMAN EIZU
BOTOA



Bizkaiko
Foru
Aldundia
Diputación
Foral
de Bizkaia



Lydia Azzopardi eta Cesc Gelabert dira konpainiaren arima.

Barcelonako Gelabert-Azzopardi Konpainiak bere balet berria estreinatuko du Baionan

L.E. / BAIONA

Baionako Kultur Zentruak eratu-rik, 21.30etan, Udal Antzokian Kataluniako Gelabert-Azzopardi Konpainiak bere balet berria estreinatuko du. Hamaika dantzariak hilabete osoa egon dira Baionan, beren lana osatu eta eskualdeko dantza eskola eta erakundeekin harremanetan jar-tzeko.

1986an sortu zen konpainia hori 'Desfigurats' ikusgarriaren inguruan. Lydia Azzopardi eta Cesc Gelabert-ek inguruan eraikia da. Biak koreografoak dira, taldearen zuzendari eta gaurko dantza berriaren aintzindaria. 1987an 'Verdiren Requiem' bat moldatu zuten eta ondoko urtean 'Belmonte'. Azken lan hori guztiz aipatua izan zen eta Baionan eman zena 89ko abenduan.

Taldeak Europako opera batzuentzat koreografiak moldatu ditu

denbora berean Parise, Madril, Zurich edo Lisboan.

'El sueño de Artemis' (Artemisen ametsa) Lydia Azzopardiren ideia baterik dator, Cesc Gelabertek lagundurik. Betiko galderaren inguruan eratzten da baletaren ideia: gure nortasuna aukeratzetik badugun ala sorkuntzatik datorren, denbora, lekua, eraginen iragankortasunaren erdian.

Artemis mitologiako pertsonaia obra horren erdian dago: Olinpoko 12 Jainkoetariko bat da, Zeus eta Letoren alaba, eta Apolonen arreba bikia, birjina eta ehiztarien Jainkoa. Gai aberats horrek, dantzaren ahal miragarriekin, taldelan baten fruitu ederra prestatu du, irudiaren indarrez.

Baionako kreaio horren ondotik, Barcelona, Sevilla, Berlin eta New Yorken aurkeztuko du Konpainiak bere lana.

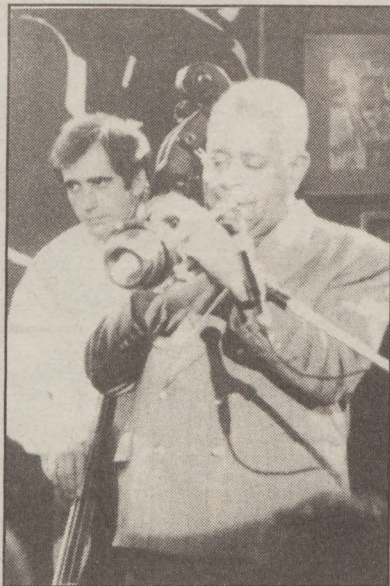
Jazz-blues, musika, zinema eta antzerkia ekainerako Elorrioko kultur etxeak emana

ELORRIO

Dagoeneko ezagutza eman da Elorrioko II Jazz-blues Astearen egitaraua. Izan ere, Bizkaiko herri honetako Arriola kultur etxeak ekainerako kultur ekintzen egitaraua eman du argitara. Musika, zinema, antzerkia eta arte eremuetan izango diren emankizunak azaldu dituzte.

Arriolako Jazz-blues II Astea maiatzaren 26an zabalduko da eta 30a arte iraungo du. Jazzaldi honetan Euskal herriko zein nazioarteko taldeek ihardungo dute. Besteak beste, Sabana taldea, Blues Matxin taldea, Tonki Blues Bnab, Jesse James Band eta Txingurri Bing taldeak arituko dira. Bide batez, Jose Antonio Zorrillaren 'El invierno en Lisboa' filmeko pantailaratu eta bluesaren gai-riko mahaingurua osatuko dute.

Beste hainbat ekitaldi ere iragarri dute Arriolakoei ekainerako. Esaterako, Taun-taun antzerki taldearen



'El invierno en Lisboa'.

'Bi kate' muntaia, Jose Antonio Azurmendiren 'Collages' izeneko erakusketa eta hilabete osoan plaza-ratuko den zinema egitarau oparoa.

Getxoko VIII Eskulangintza Azoka gaur zortzi hasiko da

Artisau asturiar eta portugaldarrak izango dira aurten Faduran

Maiatzaren 31 eta ekainaren 1 eta 2an egingo da Getxoko VIII Eskulangintza Azoka. Euskal Herriko 95 artisauetz gain, Asturiaseko 18 eta Portugaleko 6 izango dira beren lanak erakusgai eta salgai izango dituztenak.

I.B. / BILBO

Saskigintzan, egurrean, ehungintzan eta beste hainbat langintzetan diharduten artisauen lanak izango dira ikusgai eta salgai datorren asteburuan Fadurako pilotalekuan egingo den azokan. Bizkaiko 56 artisau, Arabako 6, Nafarroako 18 eta Gipuzkoako 15ez gain Asturiaseko 18 artisauk hartuko dute parte Portugaleko 6ekin batera. Asturiaseko artistek batez ere azabatxea landuz egindako lanak ekarriko dituzte Fadurara. Portugal- darrak Associação dos Artesaos da Regiao de Lisboa-ko partaideak dira eta besteak beste, kobregintza, saskigintza, keramika erakutsiko dute.

Azoka honetan sail berezi bat dago osagarri, Euskal Herriko sesto-gintzari dagokiona hain zuzen; ses-



Aurtengo edizioa zazpigarrena izango da.

JOSE SIMAL

toak egiteko egur eta tekniken berriemateaz gain, tradizionalki erabili izan diren saskiak erakutsiko dira.

Bizkaiko Foru Aldundiko promozio arduradunak, Julio Peñarandak adierazi zuenez, Getxoko azokari laguntza ematearen arrazoia artisautza ekonomikoki sustatzea da, lehenbailehen laguntzarik gabe bere kabuz bizi dadin. Hiru miloi pezeta

beharko dira azoka hau zortzigarren aldiz antolatzeko.

1984ean desagertu egingo zen beldurrez, Getxoko Kultur taldeak bere kontu hartu zuen artisautza sustatzearen ardura. Hasiera batean egun bakarreko erakusketak antolatu zituzten Erromo eta Algortan; 1986tik aurrera Faduran hiru egunetako azoka egiten hasi ziren eta 1990ean atzerriko artisauak ekartzen.

Españolen jarrera ukatzeko ez gelditu botorik eman gabe Abertzaleei botoa eman

EVSKARIA

GALDAKAOKO LIBURU AZOKA

LEHENDAKARI AGIRRE ENPARANTZA

Maiatzaren 22, 23, 24, 25 eta 26an

Orduak: 11.30/13.30 eta 17.30/21.30

EUSKADIKO LIBURU AZOKEN BATZORDEA

KOORDINATZAILEA

Lorea Agirre

LAGUNTZAILEAK

Imanol Agirre

Joxe Mari Karrere

Mikel Laboaren hamalau kantu oinarri hartuta, Iñaki Salvadorrek musika moldatu eta

Iñaki Landak koreografiak sortu ditu. Tanttaka antzerki taldearen eta Gipuzkoako Foru

barnean. toria Eugenia antzokian, Maiatza Dantzan-en

'Zilbor Hestea', Laboaren musika dantzaren bitartez taularatua

LOREA AGIRRE / DONOSTIA



'Dantza-kontzertu' edo 'antzerki-dantza kontzertu' bezala definitu dute bai Fernando Bernues eta bai Iñaki Salva-

dorrek, 'Zilbor Hestea' ikuskaria, bi hitzetan zer den esateko galdetu diegunean. Lau dira musikariak, Inaki Salvador pianoan eta esku-soinuan gain, Aitor Landeta (perkusionan), Eduardo Salvador (baxua, gitarra eta trabestako flauta) eta Josetxo Silguero (saxoa). Dantzariak Zaloa Arregi, Nerea Arrizabalaga, Arroxe Madurga, Mila Martinez, Pedro Montoya, Ana Remiro eta Miguel Zubeldia dira. Guztiak batzen dituen Mikel Laboaren musika da.

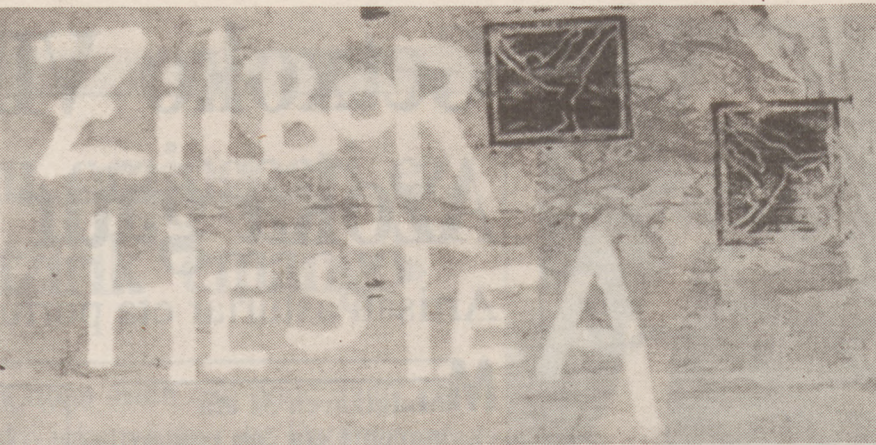
Zazpi urte daramatza Iñaki Salvadorrek Mikel Laboarekin lanean. Ikuskari honetarako Laboaren kantuak moldatzerakoan kantaria ezgutzak, askatasuna eman diola adierazi digu. «Ondo ezagutzen dituzu kantuak eta baita berari gustatzen zaiona. Horregatik bide berriak urratzeko askatasun handia duzu, beldurrik ez. Moldaketa lana oso libreki egin dut. Erabat lirikoak ziren kantu batzuk, erritmo azkarra hartu dute. Uste dut Mikelen musika esperimenduak egiteko oso aproposa dela. Lan honetan, nolabait esateko Mikelen filosofiatik abiatu naiz. Hau da, musika eklektikoa eta singlea bersortzeraz joan naiz, fusiora».

Hala ere kantu guztiak erraz ezagutzen dira. 'Txinaurria', 'Izarren Hautsa', 'Zure Begiek', 'Bentara Noa', 'Haize Egoa', 'Denbora Galduaren Bila-Baztan', 'Lizardi', 'Haika Mutil', 'Baga, Biga, Higa', 'Bereterretxan Kanthoria', 'Zilbor Hestea' eta 'Oi Pello, Pello' kantuekin osatzen da ikuskaria, ziurrenik udazken ingururako disko batean bilduko direnak.

LAU HILABETAKO LANA

Laboak sortu eta bildutako kantu guztien arteko aukeraketa egiterakoan, ezagunenak izan daitezkeenak hartu dituzte. Hauetarik 'Zilbor Hestea' abestiaren titulua jarri diote muntaiari, «nolabait ikuskarian musika, dantza eta antzerkia zilbor hestez loturik balego bezala adierazteko» azaldu digu Fernando Bernuesek, Tanttaka antzerki tadeko zuzendariak eta muntaiaren honetako eskenatzailea burutu duenak.

Bernuesen hitzetan, «Tanttakak as-



Aldundiaren arteko kooproduzio hau 'dantza-kontzertu' bat bihurtu da. Bihar estreinatuko da Vic-



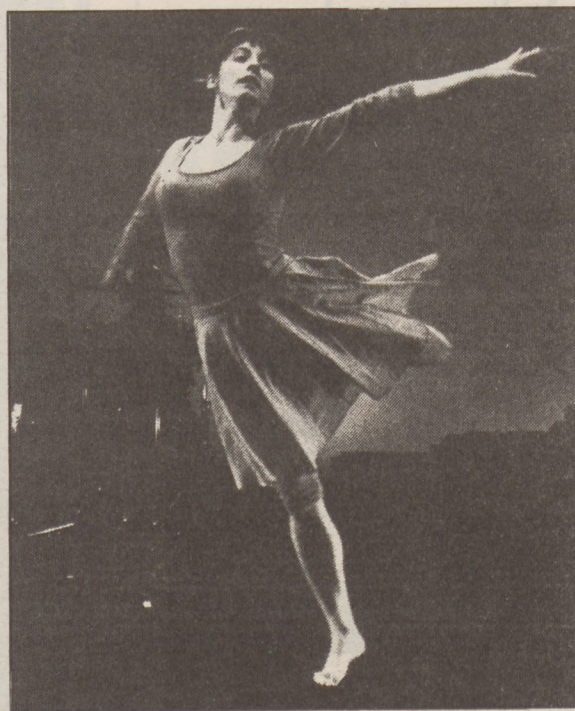
Zazpi dantzari eta lau musikarik osatzen dute ikuskaria.
J. GOYA

MOLDAKETA lana oso libreki egin dut. Erabat lirikoak ziren kantu batzuk, erritmo azkarra hartu dute. Uste dut Mikelen musika esperimenduak egiteko oso aproposa dela»

IÑAKI SALVADOR

palditik zuen asmoa dantza alorra jorratzeko. Dantzari asko dago hemen, baina produkzioak egiten du huts, bai eta tradizio ezak ere». Tanttakaren aurreko antzezlanetan, 'Kontuz maite zaitut' lan musikalean, elkartu ziren Iñaki Salvador, Iñaki Landa eta Fernando Bernues. «Iñakik komentatu zigun Mikel Laboaren musikaren moldakuntzekin zerbait egiteko asmoa zuela. Eta horrela lehen ideia sortu zen. Orain lau hilabete hasi ziren ideia honen gorpuzketa lanak. Ensaioak. Orohar, Iñakik abestiak moldatzen zituen heinean koreografiak sortuz aritu gara. Nolabait esateko eskenategiaren gainean gauzatu da benetan ideia, ez aurretik».

Foru Aldundian aurkeztu zuten proiektua, Tanttaka taldeari ezinezko bait ziotzaion bakarrik produzitzea. Hamar milioi pezeta (bostehun mila libera) ingurukoa da 'Zilbor Hestea-ren' pre-



'Antzerki-dantza kontzertua'.

JOXAN GOYA

supuestua.

Kantu bakoitzak bere koreografia propioa du, abestiaren testuak oinarri hartuta sortutakoak. Hala ere ez da testua zehazki taularatu. «Testuak sor ditzazken sentsazioak edo mami poetikoa landu dugu. Dantzak ez dira deskriptiboak, nahiz eta barne bilakaera eta bukaera bat duen bakoitzak. Espazioarekin eta antzerki elementuekin jokatzeko da, keinuetan bereziki, baina dantza garaikidea da nagusi ikuskarian. Bisuala da muntai-

TESTUAK sor ditzazken sentsazioak edo mami poetikoa landu dugu. Dantzak ez dira deskriptiboak, nahiz eta barne bilakaera eta bukaera bat duen bakoitzak»

IÑAKI LANDA

eta noski musikala. Agertzen den istoria irekia da, sentsaziozkoa, interpretaziorako bidea libre uzten duena» adierazi digu Iñaki Landa, korografiaren egile eta zuzendariak.

Kontzepzioz singlea da 'Zilbor Hestea-k'. Iñaki Salvadorrek aipatu bezala, Laboaren filosofiatik bide single eta eklektikoa, eskene-ratzean ere igarri da. «Mundu irreal edo surrealak girozko erabiltzen dira antzerki ezugarriak eta jantzi-terren diseinua ere. Izaera desberdineko elementuak sartu ditugu. Argiekin ere joku ugari egiten dira» gaineratu du Iñaki Landak.

Ordu t'erdiko iraupena du ikuskaria, ordu laurdeneko atsedendaldira. Victoria Eugenia antzokian estreinatuko da bihar arratsaldeko zortziretan. Eta gero ahal bezaien gehien zirkuitatzeko asmoa du, hemezortzi lagunekoa talde honek.

CANNES 1991

Buru biko munstro zeluloidezkoa

Zine serio, sakon eta metafisikoa gaindituz, 'Barton Fink' bihurrikeria irabazle

Kieslowski eta Spike Lee, Rivette eta Coen anaiak, Pialat eta Lars von Trier, Kurosawa eta Harlem auzotik atera berria den Bill Duke ganberroa... inoiz baino argiago geratu dira Canneseko ispilu gainean, zineak dituen bi xenda, bi buru, bi norabideak. Batean kezka, duda, esperantzak azaltzeko irudia erabiltzen dutenak. Bestean, irudia bera jainkotzat hartzen dutenak eta gur egin baino, dantza egitera gonbidatzen dutenak.

BEGOÑA DEL TESO / DONOSTIA

Ehun eta hirurogeitamar ikusgai egunero hamabi egunetan zehar. Zenbait irudi, hainbat islada, nolako dizdirak, zelako ilunpeak. Gaur egungo zinea gure aurrean jarri zen La Croisetteko hondarretan. Hona etorri ez den zeluloidea ez dela esistitzen esan daiteke. Hemen, ikusi ez den zine joerak ez du ezer erakustekorik.

Cannesen, Rivetteren lau orduko marabilla itogarriak, 'La Belle Noiseuse', hots, pantaila konpartitu izan du 'Rage in Harlem' filme beltz funtsik gabeko eta adar jolearekin. Hemen Kieslowskiren 'bilaketa etsia, inoren aurrean makurtzen ez dena, Spike Leeren belaunikatzearen testigua, lekukoa izan da.

Kurosawaren azken zotín samur eta gazi-goza berehala ahaztu izan ditugu Lars von Trieren zorabio dardaragarrian, 'Europa-n' alegia, sartzeko, murgiltzeko deia jaso dugularik.

Maisu zaharrei behin ere ez diegu errespeturik faltatu, baina gazteen



COEN anaien azken trufa. 'Barton Fink' filmeak hiru sari bereganatu zituen. Gehiegi. Tumatxa, hi. Zuzendaritza onena, aktoreetan hoberena (John Turturro, my love) eta... Urrezko Palmondoa.

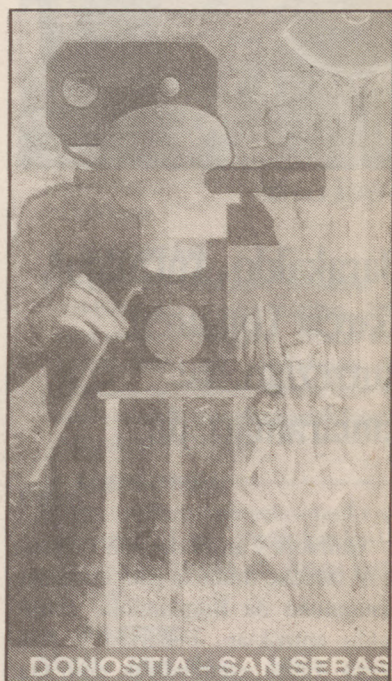
Izan ere, batekin nahiko eta sobera, baina igoal dio. Zine freskua, hamaika zertzelada onez apaindua, umore beltz eta inozoaz jantzia... Hiltzaileak, idazleak, zine handi-mandiak... Ekatzue bosteko hori.

MAIXU zaharrei behin ere ez diegu errespeturik faltatu, baina gazteen aldeko apostua egin dugu aurtén.

aldeko apostua egin dugu aurtén. Hain da polita Jaco van Dormaelek, 'Toto le héros-en' egileak, kamarekiko duen maitasun istorioa. Hain gogor jokutzen du Sean Pennen 'Indian Runner' honetan.

Bai, zinea buru biko, bihotz anitzeko munstroa da. Eta Cannesen, mamu hori berpiztu egin zen kementsu, hamabi egunez.

CANNESERA etorri ez den zeluloidea ez dela esistitzen esan daiteke. Hemen ikusi ez den zine joerak ez du ezer erakustekorik.



Bizente Ameztok egindako kartela.

Ameztok, Rudi, Donostiako Zinemaldia

B.T. / DONOSTIA

Hauxe duzue Bizente Ameztok Donostiako Zinemaldiari eskaini dion kartela. Hauxe Canneseko Zinemaldiaren inguruan banatu zen aurkezpen txartela. Donostiako zine festaren aurtengo arduraduna izango den Rudi Barnett eta munduan zehar sakabanaturik dauden ordezkariak, porlanezko piztia den merkatuaren egoitza barruan ibili ziren hartuemanetan eta filme aukeraketan. Rudi Barnettek adierazi zuenez, «kargua onartu nuenean eginiko apostua irabazia dut». Hala bedi. Donostiako Zinemaldia irailaren 19an hasiko da eta hilabete bereko 28an bukatuko.

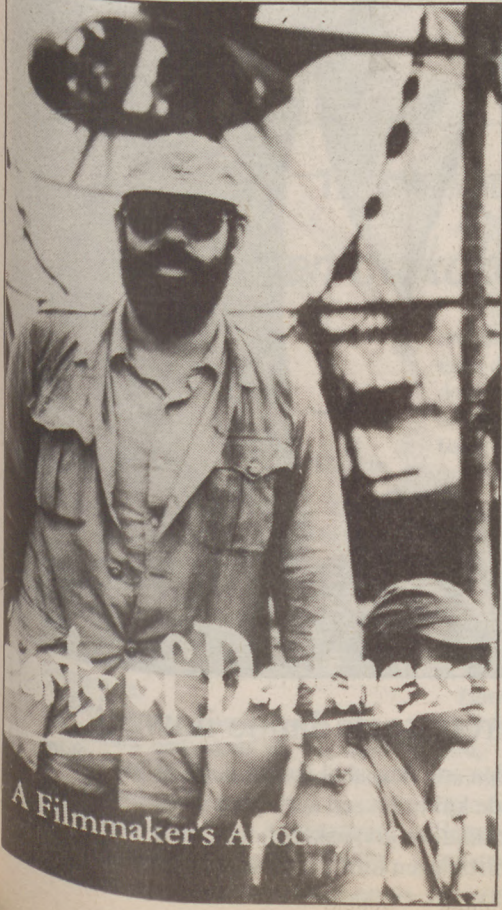
Coppola, forever and ever

«Un certain regard» sailean, 'Apocalypse Now' errodatu zeneko irudiak, pentsakerak, gogoetak, ametsak eta txakur ametsak plazaratzen dituen dokumental ezin hobea eskaini ziguten Fax Bahr eta G.Hickenlooper zinegileek. Bertan, erraldoia, garai ezina, ahalmentsua, zineak sortzen duen irrika hilgarria. Bertan, infernura eginiko ia bueltarik izan ez zuen bidaia ekaiztsua.



LOUISE eta... gu denok. Canneseko eromenari bukaera jarri zion filmea. Ridley Scotten 'Thelma and Louise', Susan Sarandon eta Geena Davis antzezle, lan zoragarria, izugarria,

i-ka-ra-ga-rria da. Lehenengo iruditik bereganatu egiten zaitu, pixkanaka laztandu, mimatu. Erritmo handiko bidaia. Emakume biren bihotzera daraman bidaia ahortzi ezina.





García Lorca.

Barakaldo Antzokiak García Lorcaren antzezlan bat taularatuko du

BILBO

'Quimera y amor de Don Perlimplin' izeneko muntaia gaur eta bihar bistaratuko da Barakaldoko Barakaldo antzokian. Federico García Lorca idazle espainiarrak egin eta Jose Luis Gómez antzerkilariak egokituriko antzezlan, atzo arratsaldean aurkeztu zen Barakaldon bertan. Aurkepenaz azaldu zuten, «Barakaldo antzokiak aleluia erotikoa aldarrikatuko du Lorcaren ikuskizun horrekin». Jose Luis Gómez zuzendariak adierazi zuen bezala, «errealizazio horrek Espainiako antzerki-gintzako giltzarria berreskuratu nahi du eta drama eta tentsio musikal harriarria uztartu, 'opera txiki bat' egitearren». Gaur eta biharko eman-kizunak arratsaldeko 6etan hasiko dira.

Bob Dylan kantautoreen aitak berrogeitamar urte bete ditu

Berrogeitamar urtetik hogeitamar eskaini dizkio musika munduari

Bob Dylan judutar jatorriko kantariak gitarra eta ahozkosoinua hartu eta Amerikako errepideetan galdutako eta Viet-Namen kontrako manifestaziotan aurkitu zen belaunaldi baten profeta bihurtu zen. Berrogeitamar urte bete ditu; hauetarik hogeitamar musika munduari eskainiak.

L.A. / DONOSTIA

Bob Dylan-ek aurteko martxoan jarri zuen kalean bere azken lana. Inoiz grabatu gabeko berrogeitamezortzi kantu biltzen dituen lan honekin batera bi biografia ere argitaratu dira. Hogeitamar urte luzeetako musikan ibili ondoren er, puntako musikaria da.

Bob Dylanek atzo hasi zuen Hegoamerikatik bira eta bi aste barru Estatu Batuetan jarraituko du. 1961ean bere lehen diskoa grabatu zuenetik ez da musika mundutik aldentu eta bere lan gehienak arrakastatsuak izan dira.

Robert Allen Zimmerman maiatzaren 21ean jaio zen 1941ean Duluth-en, Minnesota-n. Hamabi urte zituela gitarra jotzen hasi zen eta talde ugari sortu zituen eskolan zebilela.

1959an unibertsitatara joan zenean hartu zuen lehen aldikoz Dylan



Dylan enjoying a press conference at London's Savoy Hotel, April 27, 65.

Dylan Londreseko Savoy hotelean 1965 urtean egindako prentsaurrekoan.

abizena, Dylan Thomas poetarenari erreferentzia eginez.

Hirurogeigarren hamarkadan Iparramerikako folk musikaren tradizioari heldu zion New York-eko Greenwich Villageko club-etan jotzen zuenean. Hamarkada horretan, pil-pilean zeuden musiketarik al-

dendu zen eta estilo aldaketa handiak izan zituen. Hala ere, jarraitzaile talde sutsua zuen atzetik, bai eta imitatzailak ere.

Bob Dylanek kantautorearen irudia sortu zuen. Blues elektrikoa, country musika eta rock basatia elkartu zituen.

Bilboko Arte Ederretako Museoak 109 mila bisitari izan zituen iaz

BILBO

Ehun eta bederatzi mila ikustari inguru izan zituen pasaden urtean Bilboko Arte Ederretako Museoak. Bisitari gehien bildutako hilabetea abendua izan zen. Jorge de Barandiaran, Museo horretako zuzendariak esan duenez, «Denetara, lehengo urtean hamazazpi erakusketa eta zinemari buruzko zortzi emanaldi baino gehiago eskeini ziren».

Pintura, eskultura eta zeramika erakusketa zabalik Ordizian

ORDIZIA

Egun hauetan zabalik dago Ordizian Pintura, eskultura eta zeramikako lanak biltzen dituen erakusketa bat. Barrena Kultur Etxeko esposizio aretoan maiatzaren 29a arte erakutsiko duten artisten artean Ordiziakoak zein Malagakoak daude. Besteak beste, M.L. Luque Requerra, Carlos Miranda Mas eta Juan Aguilar Jimenez artistek hartzen dute parte.

**IRAGARKI
MERKEAK**
(943)469022

LES MECANICIENS

KONTRATAZIOA
TEL.: 943 - 63 09 50

AEKK IRAKASLEAK
BEHAR DITU DATORREN IKASTURTERAKO LEZO, ORERETA, PASAI ANTZO, TRINTXERPE ETA OIARTZUNEN
Tlfn.: 943/510727

34x37mm

EGUN BAT 1.680pta/84l.
ASTEBETE 8.320pta/416l.
BI ASTE 14.400pta/720l.
HILABETE 20.200pta/1.010l.

HIKA
ANTZERKI
TALDEA

"Eta ohea egin gabe"
(kalekoa)

"Chaplin tropela"
(barnekoa)

Tfna.: (943) 43 00 10

kukubiltxo



TXONTXONGILOAK

☆ "Jalgi hadi dantzara"

☆ "Umeak gara! eta zer?"

☆ "Orreaga"

TFNA.: 94 / 455 83 66
(JAIO)

Petrikiloa

✱ SORIASIA
✱ EKZEMAK

Larrazaleko eritasunak oro, etab.
TEL.: (943) 800492

Bidaiak
THINDOKI, S.A.

IRTEERAK BILBO EDO GASTEIZTIK
ERROMA 7 EGUN *** HOTELA 63.200 pta. G.O
MADEIRA 7 GAU *** HOTELA 60.900 pta. PO
TUNEZ 7 GAU *** HOTELA 55.900 pta. PO
TUNEZ 7 GAU EGONALDI + 7 BIRA *** HOTELA 91.900 pta. PO
TURKIA 7 GAU *** HOTELA 54.900 pta. G.O
ERRONDA TURKIA ERARA 14 GAU *** HOTELA 117.200 pta. G.O
ATENAS + ITSASBIDAIA 14 GAU C HOTELA (TURISTA) 113.900 pta. G.O + PO
ATENAS 7 GAU C HOTELA (TURISTA) 48.500 pta. G.O

IRTEERA MADRILETIK ABIOIEZ
ESKANDINAVIA 10 EGUN / 95.300 pta. Abuztua 1; 11.
ESKANDINAVIA FIORDOAK 10 EGUN / 102.900 pta. Abuztua 1, 11, 21.
TURKIA 15 EGUN / 94.400 pta. Uztaila 17; Abuztua 7; Iraila 4.
GREZIA-ISTANBUL-KAPADOZIA 15 EGUN / 94.700 pta. Uztaila 24; Abuztua 21; Iraila 11.
GREZIA-ISTANBUL 15 EGUN / 92.700 pta. Uztaila 17; Abuztua 14; Iraila 18

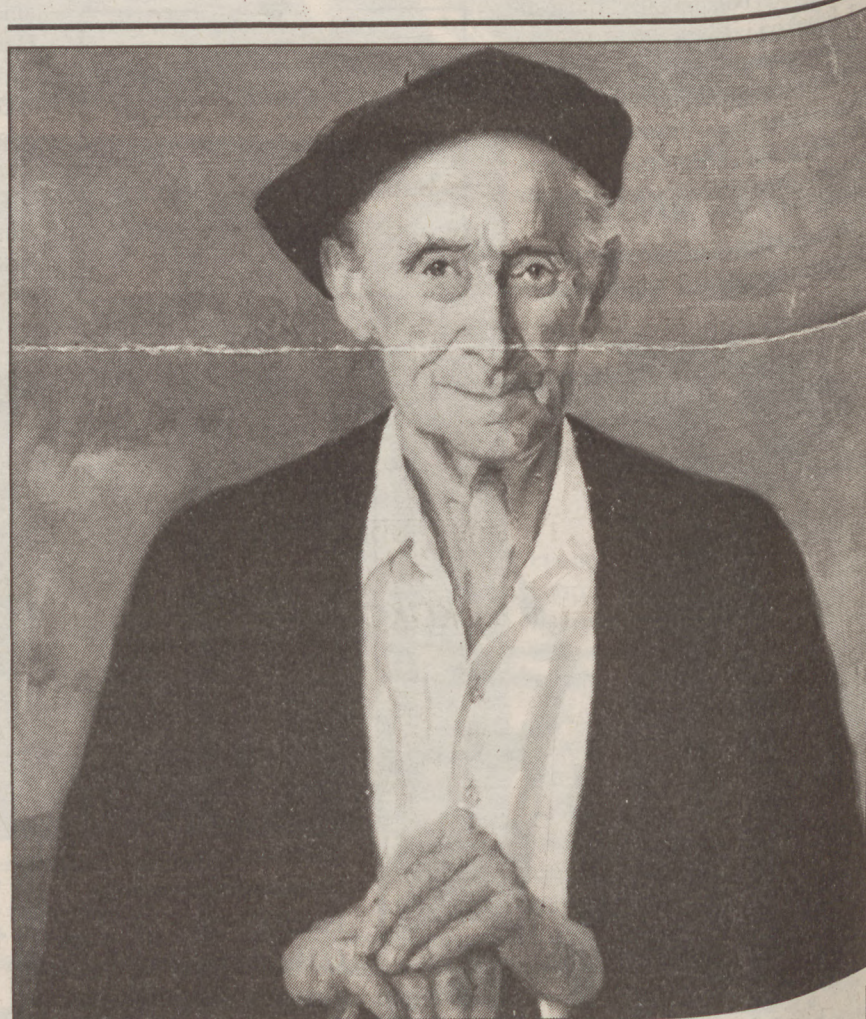
BUSA + ABIOIA
ITALIA 11 EGUN / 64.900 pta. Uztaila 6; Abuztua 5, 22.
EUROPAKU MUINA 12 EGUN / 76.600 pta. Uztaila 20; Abuztua 4, 16, 31.
INGLATERRA-ESKOZIA 11 EGUN / 76.300 pta. Uztaila 22; Abuztua 1, 17.

IRTEERA IPARRALDERA BUSEZ
PARIS-HERBEEREAK 10 EGUN / 48.900 pta. Uztaila 2, 17, 19; Abuztua 2, 4, 6, 17, 20; Iraila 3, 16.

IRTEERA BESTE LEKUETARA BUSEZ
PORTUGAL 9 EGUN / 38.900 pta. Uztaila 17; Abuztua 2, 5, 18; Iraila 2.
HIRI INPERIALAK 10 EGUN / 47.100 pta. Uztaila 16; Abuztua 2, 17; Iraila 2.

MAROKKO-ATLAS-SAHARA 12 EGUN / 55.900 pta. Uztaila 16; Abuztua 1, 8, 16; Iraila 1, 16.
ITALIA 12 EGUN / 59.700 pta. Uztaila 16, 18; Abuztua 1, 3, 16; Iraila 1, 15.
PARIS-HERBEEREAK 10 EGUN / 48.900 pta. Uztaila 2, 17, 19; Abuztua 2, 4, 6, 17, 20; Iraila 3, 16.
ZENTROEUROPA 13 EGUN / 63.900 pta. Uztaila 2, 16; Abuztua 2, 5, 10, 18; Iraila 2.

FRANZISKO GASKUE, 1 / Telf.: 52 45 12 / 20100 ERRETERIA
ETXAGUE GENERALA, 14 / Telf.: 42 38 84 / 20003 DONOSTIA
URDANETA, 11 Behea / Telf.: 88 72 00 / ORDIZIA
LEGAZPI, 8 Behea / Telf.: 72 37 76 / ZUMARRAGA



OKINA pintorearen erretratoak daude ikusgai Bergaran. Datorren igandea arte ikus ahal izango dugu Miguel Okina margolariak Bergarako Errotalde kultur etxean aurkeztu duen erretratu bilduma. Maiatzaren 10ean zabalduko erakusketa honek margolari honen 27 lan biltzen ditu. Koadroak bistaratu dira astegunetan 18.00etatik 20.00etara eta jaiegunetan 12.00etatik 14.00etara; eta 19etatik 21.00etara.

ANTZERKIA

• BARAKALDO

'Quimera y amor de Don Perlimplin con Belisa en su jardín' antzezlan. Barakaldo Antzokian 20.30etan. Gaur eta bihar.

• BASAURI

Ur Antzerki taldearen emanaldia Ibaiganeke Kultur Etxean 20.00etan.

• EIBAR

Deba Beheko Eskolarteko VII Antzerki Topaketa. Amañako Eskolako ikasleek 'Los habladores' eta 'La brujita sin escoba' antzezlanak eskainiko dituzte. Unibertsitate Laboralean 15.15etan.

• ERRETERIA

Valenciako Falaguera Teatro taldeak 'Boom, bah, zoo' antzezlan eskainiko du. Niessen Aretoan 20.00etan. Igan-dera arte.

• GASTEIZ

Txotxongilo emanaldia Arriaga Parkean 19.30etan.

• IRUN

Gazteen VII Antzerki Topaketa. Barcelonako Picnic taldeak 'Tres de co-razones' lana eskainiko dute. Antzerkia Eskolan atalaren barnean berriz, Hondarribiko Udal Antzerki Tailerrak 'Bat, bi, hiru eta lau' antzezlan eskainiko du.

• URRETXU

Traspasos Antzerki Taldeak 'Caballos al viento' antzezlan eskainiko du. Itzalon zineman 12.00etan.



MUSIKA

• BILBO

Les Luthiers taldeak 'El reir de los cantares' ikuskizuna eskainiko du. Arriaga Antzokian 20.00etan. Datorren igandera arte.

Delirium Tremens. Plaza Berrian 21.00etan.

Bilboko Orkestra Sinfonikoa. Coliseo Albion 20.00etan.

Abesbatzen kontzertua Berriotxoan

KRITIKA

TXUS MELENDEZ

Pinturaren aurkako loreak

ALBERTO REMENTERIAREN KUADROAK

Galeria: Windsor. Hiria:

Bilbo. Iraupena: Ekainaren 12a arte.

Omar Calabrese idazleak, 'La era Neobarroca' izeneko liburuan pornografia zer den azaltzerakoan, hori gauzak erakusteko eran datzala dio. Rementeriak bere pinturarekin mantentzen duen harremanean emandako azken urratsa arlo horretarantz zuzentzen da.

Bere hitzetan, hau margorik gabeko Pintura erakusteta da eta, bere eleatan ere, pintorentzat gustokoa izango ez den erakusteta.

Hau ulertzeko bere irudietara jo behar dugu, eta hauek egiteko modura

Abesbatza eta Bilboko Ganbara Abesbatzaren eskutik. Bidebarrieta Liburutegian 20.00etan.

Pink Floyd eta Talk Talk taldeen bideoak. Zorrotzako Auzo Etxean 19.30etan.

• LEGAZPI

Musika ikastegiko Flauta eta Bibolin Ikasleak. Kultur etxeko Areto Nagusian 19.00etan.

• LEIOA

Tinta China. Kandelazubieta kiroldegian 22.00etan.

• LEKUNBERRI

Swing-Set. Kultur Etxean 23.00etan.

• GALDAKAO

Musikaren II Astea. Alfonso Maribona eta Aurelio Viribay pianojoleen kontzertua. Santa Maria elizan 20.00etan.

• GASTEIZ

Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren kontzertua. Jesus Guridi Musika Eskolan 20.00etan.

• GETXO

Mozarten omenez kontzertua, Joaquín Gericó eta Georgina barriosen eskutik. Gaiarre Musika Eskolan 19.30etan.

Iruñeko Orkestra Sinfonikoa. Areetako Mercedes elizan 20.00etan.

• MUNGIA

Galdakao, Mungia eta Zornotzako abesbatzen kontzertua. San Pedro parrokian 20.00etan.

• MUXIKA

Egan taldearekin erromeria 23.00etan hasita.

• OÑATI

Toy Dolls taldearen kontzertua.

• PASAI DONIBANE

I Musika Ihardunaldiak. Gaur Eskifaia Abesbatzaren kontzertua.

• PORTUGALETE

Abesbatzen kontzertua. Partaideak: Durangoko Orfeoia, San Inazio Abesbatza, eta Portugaleteko Santa Maria Abesbatza. Santa Maria Ikastetxean 20.00etan.

Tutti Laukotea. Auzo Etxeko Ekitaldi Aretoan 20.00etan.

ZINEMA-BIDEOA

• BILBO

Georges Franju-ren zikloa. «Thomas l'Imposteur» filmea. Arte Ederretako museoan 17.00etan.

• GALDAKAO

«Nuestros maravillosos aliados». Kultur aretoan 18.30etan.

• GETXO

«Escuela de ladrones». Erromoko kultur etxean 18.00etan.

«Socios y sabuesos». Andra Mariko

kultur etxean 18.00etan.

• IRUÑEA

«El asesino anda suelto». Zuzendaria: Budd Boettcher. Navarra Museoko Areto Nagusian 19.30etan.

• LEZO

«Tambores de Africa». Zuzendaria: James B. Clark. Andreonen 21.00etan.

• MUNGIA

«Dick Tracy». Torrebillela kultur etxean 17.00etan.

«Fabricando al hombre perfecto». Torrebillela kultur etxean 19.00etan.

• MUTRIKU

«Supervinsex». Zuzendaria: Russ Meyer. Ederrena zineman 22.00etan.



BERTSOLARITZA

• DURANGO

Bertso afaria. Afari honetan Peñagarikano, Egaña, Garraxi trikitilariak eta Durangoko bertso eskola-koak izango dira, besteak beste. Afari hori Kurutziaga ikastolan izango da 21.00etan.

• LESAKA

Nafarroako Haur Bertsolarien Txapelketaren azken kanporaketa.

DANTZA

• BAIONA

Gelabert- Azzopardi Konpainiak 'El sueñode Artemis' ikuskizuna eskainiko du. Baiona Antzokian 21.30etan.

• DONOSTIA

Maiatza Dantzan. 'Topaketak 1' ikuskizuna. Euskal dantzari eta koreografoen topaketa. Victoria Eugenia Antzokian 20.00etan.

IHARDUNALDIK

• BILBO

Zine eta debata, 'Ugalketa Teknologi Berriei buruzko Eztabaidarako Talde Feministak' antolatua. «La sangre del cóndor» filmea izango da ikusgai 19.30etan hasita eta ondoren debata, Erika Feryerabend eta Paula Brandisch-ekin batera.

Hitzaldia. Gaia: Ondoeza maitasunean. Hizlaria: Sol Aparicio, L'Ecole de la Cause Freudienne elkarte kidea eta Filosofian doktorea. Medikuen Kolegioan 19.30etan.

• DONOSTIA

Hitzaldia. Gaia: Ehun urte eta ongi? zergatik ez! Hizlaria: Fernando Jiménez Herrero. Kutxaren ekintza-Aretoan 19.30etan (Andia kalean).

• IRUÑEA

VII Folklore eta Kultura Tradizionalari buruzko Ihardunaldiak. Herri kirol eta jokuei buruzko ihardunaldiak Ortazar taldeak antolaturik. Ihardunaldiok urriaren 21etik 26ra bitartean egitea aurreikusia dago. Proposaturiko gaiaren gaineko lanak edo txostenak aurkeztu nahi dutenek, izenburu eta lanaren edukinaren laburpen bat ekainaren 30a baino lehen bidali behar dute. Informazio gehiago nahi duenak 223107 edo Ortazar taldera jo dezake (Descalzos, 65).

ERAKUSKETAK

• ARETXABALETA

Udal erakustokia. Euskal jantzi tradizionalak. Maiatzak 29 arte.

• ARRIGORRIAGA

Kultur etxea. 'Gizakia eta bere ingurugiro ekologikoa'. Maiatzak 29 arte.

• BALMADEA

Kultur etxea. 'Ertibil Bizkaia 91'. Maiatzak 29 arte.

• BASAURI

Udal kultur etxea. Patxi Coboren argazkiak. Maiatzak 28 arte.

• BERGARA

Errotalde kultur etxea. Miguel Okinaren erretratoak. Maiatzak 26 arte.

• BILBO

Windsor Kulturgintza. Alberto Rementeria-aren lanak. Ekainak 12 arte.

Aritza galeria. Chema Elexpuren lanak. Ekainak 12 arte.

Ederti galeria. Luis Garridoren pinturak. Maiatzak 31 arte.

BBKko erakusgela. (Gran Vía 32). 'Cruz-eko San Juan, Grabatuan'. Maiatzak 26 arte.

Caledonia galeria. Dionisio Sánchez-en pinturak. Azken eguna.

Euskal Museoa. Joxemiel Barandiaranen omenezko erakusketa. Ekainak 2 arte.

Bolibar museoa. José Luis García-aren pinturak. Maiatzak 31 arte.

Arte Ederretako Museoa. Juan- txu Rodríguez-en lanak ekainak 9 arte. Ho-

rezaz gain, Bore-en pinturak eta Rafael de Peñagros-en lanak ekainak 23 arte.

Arteta galeria. Rinaldo Paluzzi. 'El constructivismo es el arte del futuro'. Maiatzak 31 arte.

BESTELAKOAK

• BILBO

Letra Gailegoen eguna. A Quenlla musika taldearen 'Historia da Lingua' bideoa, eta 'Castelao onte e hoxe: actualidad do seu humor' gaiari buruzko hitzaldia Xose Estevez-aren eskutik. Masustegi auzoan 19.00etan.

• EIBAR

Indalezio Ojanguren buruzko ikusentzutezko muntaia. Untzagan 23.00etan.

• ELGOIBAR

Etxegiña Bertso-Paper Jaialdia. Bertso-Eskolako neska-mutilen bertso emanaldia, Etxegiña Bertso-Paper Lehiaketako sari banaketa, Anje Duhalde eta Xabier Amurizaren kantaldia eta herriko trikitilariak. Herriko Antzokian 19.00etan.

• ERRETERIA

Prince abeslariari buruzko musika astea maiatzak 25 arte. Parke kaleko Udal Fonotekan musika eta Reina aretoan filmeak.

• GASTEIZ

Magia emanaldia. Arana parkean 18.00etan.



TEATRO
VICTORIA EUGENIA
ANTZOKIA

Dantza Garaikideko VIII. Ihardunaldiak
VIII Jornadas de Danza Contemporánea

Maiatzak 23 eta 24 / 23 y 24 de Mayo

TOPAKETAK 1

Euskal dantzari eta koreografoen lehen topaketa.

Maiatza Dantzaren ekoizpena.

Primeros encuentros de bailarines y coreógrafos vascos.

Producción de Maiatza Dantzan.

"Vile parody of address" (W. Forsythe - J.S. Bach)

Hilde Kitch, Carlos Iturrioz, Brian Reeder.

"Solaris" (J. Godani)

Jone San Martín, Céline Rambaud, Jacopo Godani.

"Ubuhuha" (J.C. Maillot - B. Maillot)

Josu Zabala, Christina Clark

"Quando ti sento vicino" (J. Mujika)

Josu Mujika, Lucia Gopi, Lucia de Marchi, Daniela Giuliano

"Celda" (C. Iturrioz - S. Barber)

Alessandra Ferrari, Francesca Furlani

"Lorce-que je cour à ta rencontre" (I. Garnika - U.

Hornisberger)

Judith Vincent, Carlos Varcárcel.

Maiatzak 25 / 25 de Mayo

ZILBOR HESTEA

(I. Landa - M. Laboa / I. Salvador)

Ekoizpena / Producción:

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA, Kultur Departamentua

TANTTAKA TEATROA

Ordua: Arratseko 8-etan

Hora: 8 tarde

ANTOLATZAILE:

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

Kultura, Hezkuntza, Kirol eta Turismo departamentua



ORGANIZA:

DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA

Departamento de Cultura, Educación, Deportes y Turismo



Donostiako Udala
Ayuntamiento de
San Sebastián

KULTUR UDAL PATRONATUA
PATRONATO MUNICIPAL
DE CULTURA

KARTELDEGIA

A R A B A

● GASTEIZ

Azul 1. «Juramento de sangre». Zuz: Stephen Wallace / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Azul 2. «Habana». Akt: Robert Redford / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Gasteiz. «Bette Midler es estrella» / 17.30 - 19.45 - 22.00.

Samaniego 1. «Bailando con lobos». Zuz: Kevin Costner / 17.00 - 21.00.

Samaniego 2. «Libertad para morir» / 17.30 - 19.45 - 22.00.

Samaniego 3. «Escenas en una galería» / 17.30 - 19.45 - 22.00.

Samaniego 4. «¿Lo sabe el ministro?» / 17.30 - 19.45 - 22.00. 13 gorak.

Mikeldia. «El misterio Von Bulow». Akt: Jeremy Irons, Glenn Close / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Mikeldiak. «Amor perseguido». Zuz: Alan Rudolph. Akt: Tom Berenger, Elizabeth Perkins / 17.30 - 20.15 - 22.30. 13 gorak.

Mikeldiak. «Jóvenes ardientes». Akt: Andrew McCarthy / 17.30 - 20.15 - 22.30. 13 gorak.

Mikeldiak. «Acción judicial». Akt: Gene Hackman, Mary Elizabeth Mastrantonio / 17.30 - 20.15 - 22.30.

Mikeldiak. «Cyrano de Bergerac». Akt: Gerard Depardieu / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Mikeldiak. «Como ser mujer y no morir en el intento». Zuz: Ana Belen. Akt: Carmen Maura, Antonio Resines / 17.30 - 20.15 - 22.30.

B I Z K A I A

● BILBO

Astoria. Ez dago emankizunik.

Avenida 1. «No sin mi hija». Zuz: Brian Gilbert. Akt: Sally Field / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00. 13 gorak.

Avenida 2. «Bailando con lobos». Zuz: Kevin Costner. Akt: Kevin Costner / 17.15 - 20.30.

Avenida 3. «Escenas en una galería». Akt: Woody Allen / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00.

Avenida 4. «Matrimonio de conveniencia». Zuz: Peter Weir. Akt: Gerard Depardieu, Andie MacDowell / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00.

Avenida 5. «Acción judicial». Akt: Dene Hackman / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00.

Avenida 6. «La muerte golpea dos veces». Zuz: John Dahl / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.00.

Ayala. «Nuevos rebeldes» / 17.30 - 20.00 - 22.30. 13 gorak.

Capitol. Ez dago emankizunik.

Coliseo Albia. Ikus musika.

Consulado. «No sin mi hija». Zuz: Brian Gilbert. Akt: Sally Field / 17.30 - 19.45 - 22.00.

Campos Eliseos. Ez dago emankizunik.

Gran Via. «¿Lo sabe el ministro?». Akt: Ana Obregon, Luis Gallardo / 17.45 - 20.00 - 22.15. 13 gorak.

Ideal 1. «Bailando con lobos». Zuz: Kevin Costner. Akt: Kevin Costner / 17.00 - 20.30 - 00.00.

Ideal 2. «Stella». Akt: Bette Midler, John Goodman / 17.15 - 20.00 - 22.30 - 01.00.

Ideal 3. «Matrimonio de conveniencia». Zuz: Peter Weir. Akt: Gerard Depardieu / 17.15 - 20.00 - 22.30 - 01.00.

Ideal 4. «Poli de guardería». Akt: Arnold Schwarzenegger / 17.15 - 20.00. «Jo Dou». Zuz: Zhang Yimou / 22.30 - 01.00. 13 gorak.

Ideal 5. «Libertad para morir». Akt: Jean Claude Van Damme / 17.30 - 20.00 - 22.30 - 01.00.

Ideal 6. «Como ser mujer y no morir en el intento». Zuz: Ana Belen. Akt: Carmen Maura / 17.30 - 20.00 - 22.30 - 01.00. 7 gorak.

Ideal 7. «Mamá... préstame tu ginecólogo». Akt: Joanna Cassidy / 17.30 - 20.00 - 22.30 - 01.00.

Ideal 8. «Mr. Johnson». Akt: Bruce Beresford / 17.30 - 20.00 - 22.30 - 01.00. 7 gorak.

Mikeldiak. «La muerte golpea dos veces». Akt: Val Kilmer / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Mikeldiak. «Acción judicial». Akt: Gene Hackman, Mary Elizabeth Mastrantonio / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Mikeldiak. «Cyrano de Bergerac». Akt: Gerard Depardieu / 17.00 - 19.45 - 22.30.

Multi 1. «Que te juegas Mari Pili». Zuz: Ventura Pons / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Multi 2. «Eduardo manostijeras». Zuz: Tim Burton / 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30.

Multi 3. «Pasión sin barreras». Akt: Susan Sarandon / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Multi 4. «Amantes». Akt: Victorio Abril / 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30.

Multi 5. «La hoguera de las vanidades». Akt: Bruce Willis / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Multi 6. «La casa Rusia». Akt: Sean Connery / 11.00 - 17.30 - 19.45 - 22.30.

Multi 7. «House III». Zuz: James Isaac / 11.15 - 17.30 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Multi 8. «Solo en casa». / 11.15 - 17.30 - 20.00 - 22.30. 18 gorak.

Vistarama. «Dulce venganza». Akt: Rosanna Arquette, Carrie Fisher / 18.00 - 20.00 - 22.00. 13 gorak. (Etenik gabeko emankizuna).

X - 1 Aretoa. «Lenguas de fuego» / 11.30 - 15.30 - 17.00 - 18.30 - 20.00 - 22.00. 18 gorak.

X - 2 Aretoa. «Sexo en la playa» / 18.15 - 19.45 - 22.00. 18 gorak.

● ALGORTA

Gurea. «Solo en casa» / 17.30 - 19.30.

● BARAKALDO

Duplex A. «Amantes». Akt: Victoria Abril / 17.30. 18 gorak. (Etenik gabeko emankizuna).

Duplex B. «Bailando con lobos». Zuz: Kevin Costner / 17.00 - 20.30.

● DURANGO

Kurutziaga. «Señalado por la muerte» / 19.00 - 22.00.

Zugaza. Ez dago emankizunik.

● ELORRIO

Arriola. Ez dago emankizunik.

● GERNIKA

Gernika. Ez dago emankizunik.

● LEKEITIO

Antzoki. Ez dago emankizunik.

● MUNGIA

Laurel y Hardy 1. «Señalado por la muerte» / 19.30 - 22.00.

Laurel y Hardy 2. «Besos de un vampiro» / 19.30 - 22.00.

● ONDARROA

Alameda. «Muerte entre las flores» / 18.30 - 22.15.

Bide Onera. «Distrito 34 corrupción total» / 18.30 - 22.15.

● SESTAO

Amexaga. «Matrimonio de conveniencia» / 18.00. (Etenik gabeko emankizuna).

● ZORNOTZA

Udal zinema. «Cyrano de Bergerac» / 19.00.



«El placer de los extraños» «Strange seduction» filmea.

G I P U Z K O A

● DONOSTIA

Amaia. «Poli de guardería». Akt: Arnold Schwarzenegger / 17.15 - 19.30 - 22.30.

Astoria 1. «Libertad para morir». Zuz: Deran Safarin. Akt: Jean-Claude Van Damme, Robert Guillaume / 17.30 - 20.00 - 22.45. 18 gorak.

Astoria 2. «Cadillac man». Zuz: Roger Donaldson. Akt: Robin Williams, Tim Robbins / 17.30 - 20.00 - 22.45.

Astoria 3. «Escenas en una galería». Zuz: Paul Mazurski. Akt: Woody Allen, Bette Midler / 17.00 - 19.30 - 22.15.

Astoria 4. «Nuevos rebeldes». Zuz: Hugh Hudson. Akt: Donald Sutherland, Adam Horovitz / 17.15 - 19.45 - 22.30. 13 gorak.

Astoria 5. «Misery». Zuz: Rob Reiner. Akt: James Cann, Kathy Bates / 17.15 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

Astoria 6. «Bailando con lobos». Zuz: Kevin Costner. Akt: Kevin Costner, Mary McDonnell / 17.30 - 21.30.

Astoria 7. «Cyrano de Bergerac». Zuz: Jean-Paul Rappeneau. Akt: Gerard Depardieu, Anne Brochet / 17.15 - 20.00 - 22.45.

Petit Casino 1. «La hoguera de las vanidades». Zuz: Brian de Palma. Akt: Tom Hanks, Bruce Willis / 17.00 - 19.45 - 22.30.

Petit Casino 2. «Como ser mujer y no morir en el intento». Zuz: Ana Belen.

Akt: Carmen Maura, Antonio Resines / 17.00 - 19.00 - 21.00 - 23.00.

Petit Casino 3. «Matrimonio de conveniencia». Zuz: Peter Weir. Akt: Gerard Depardieu, Andie MacDowell / 17.00 - 19.00 - 21.00 - 23.00.

Principe. «El placer de los extraños». Zuz: Paul Schrader. Akt: Christopher Walken, Rupert Everett / 17.15 - 19.45 - 22.30.

Antzoki Zaharra. «Mister Johnson». Zuz: Bruce Beresford. Akt: Maynard Eziashi, Pierce Brosnan / 17.30 - 19.45 - 22.30.

Victoria Eugenia. Ikus dantza.

Savoy. «Acción judicial». Zuz: Michael Apted. Akt: Gene Hackman, Mary Elizabeth Mastrantonio / 17.15 - 19.45 - 22.30.

● ARRASATE

Alai. «Nikita» / 19.00 - 22.00.

● AZPEITIA

Soreasu. Ez dago emankizunik.

Zelaitxo. «La hoguera de las vanidades» / 22.00.

● BERGARA

Novedades. «Matrimonio de conveniencia» / 22.30.

● EIBAR

Unzaga. «Bailando con lobos» / 18.30 - 22.00.

● ELGOIBAR

Herri Antzokia. Ez dago emankizunik.

● IRUN

Avenida. «Bailando con lobos» / 18.30 - 22.00.

Bidasoa. «Amantes» / 19.30 - 22.15. 18 gorak.

● MUTRIKU

Ederrena. Ez dago emankizunik.

● ORDIZIA

Herri Antzokia. «Poli de guardería» / 22.15.

● OÑATI

Santa Ana. «Despertares» / 22.30.

● ZARAUTZ

Modelo. «Calle sin retorno» / 19.30 - 22.15.

● ZUMARRAGA

Itzalón. Ez dago emankizunik.

Zelai Aristi. «Matrimonio de conveniencia» / 19.30 - 22.15.

L A P U R D I

● BAIONA

Atalante 1. «Dancin'thru the dark». Zuz: Mike Okrent. Akt: Claire Hackett, Angela Clarke / 16.30.

Atalante 2. «Crimes et délits». Zuz: Woody Allen. Akt: Martin Landau, Claire Bloom / 18.15.

Atalante 3. «The Wall». Zuz: Pink Floyd / 20.15.

Atalante 4. «Rain Man». Zuz: Barry

Levinson. Akt: Dustin Hoffman, Tom Cruise / 22.30.

Marine 1. «Danse avec les loups». Zuz: Kevin Costner. Akt: Kevin Costner / 14.30 - 20.30.

Marine 2. «Pour sacha». Zuz: Alexandre Arcady. Akt: Sophie Marceau, Richard Berry / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Marine 3. «Le silence des agneaux». Zuz: Johnnatan Demme. Akt: Jodie Foster, Anthony Hopkins / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Marine 4. «Predator 2». Zuz: Stephen Hopkins. Akt: Danny Glover / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Marine 5. «Renegade». Zuz: E.B. Clucher. Akt: Terence Hill, Robert Vaughn / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Marine 6. «Elvira maitresse des tenebres». Zuz: James Signorelli / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban Plus. «Les doors». Zuz: Oliver Stone. Akt: Val Kilmer Sur Grand Ecran / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 1. «La reine blanche». Zuz: Jean Loup Hubert. Akt: Catherine Deneuve, Richard Bohrin / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 2. «Plaisir D'amour». Zuz: Nelly Kaplan. Akt: Pierre Arditi, Francoise Fabian / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 3. «La discrete». Zuz: Christian Vincent. Akt: Fabrice Luccini / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 4. «Allo maman c'est encore moi». Zuz: Amy Heckerling. Akt: John Travolta, Kristie Alley / 14.30 - 19.45 - 22.15.

Vauban 5. «Cendrillon». Zuz: Deran Serafian. Akt: Jean Claude Van Damme / 19.45 - 22.15.

● DONIBANE LOHIZUNE

Rex 1. «Allo maman c'est encore moi». Akt: John Travolta / 21.00.

Rex 2. «Coups pour coups». Zuz: Deran Serafian. Akt: Jean Claude Van Damme / 21.00.

● HENDAIA

Varietes. «Les secrets professionnels du Docteur Apfelglück» / 21.00.

● MIARRITZE

Le Royal 1. «Danse avec les loups». Zuz: Kevin Costner / 15.00 - 21.00.

Le Royal 2. «Madame Bovary». Zuz: Claude Chabrol. Akt: Isabelle Huppert, Jean Francois / 15.00 - 21.00.

Le Royal 3. «Green Card». Zuz: Peter Weir. Akt: Gerard Depardieu, Andie McDowell / 15.00 - 21.00.

N A F A R R O A

● IRUÑEA

Golem 1. «Libertad para morir». Zuz: José A. Zorrilla. Akt: Christian Vadim, Eusebio Poncela / 17.15 - 19.45 - 22.30.

Golem 2. «Acción judicial». Zuz: Michael Apted. Akt: Gene Hackman, Mary Elizabeth Mastrantonio / 17.30 - 20.00 - 22.45.

Golem 3. «Matrimonio de conveniencia». Zuz: Peter Weir. Akt: Gerard Depardieu, Andie MacDowell / 17.30 - 20.00 - 22.45.

Golem 4. «La muerte golpea dos veces». Zuz: John Dahl. Akt: Val Kilmer, Joan Whalley-Kilmer / 17.15 - 19.45 - 22.30.

Golem 5. «Mister Johnson». Zuz: Luis Mandoki. Akt: Susan Sarandon, James Spader / 17.30 - 20.00 - 22.45.

Golem 6. «La hoguera de las vanidades». Zuz: Brian de Palma. Akt: Tom Hanks, Melanie Griffith / 17.15 - 19.45 - 22.30.

Iturrara 1. «Solo o en compañía de otros» / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Iturrara 2. «Durmiendo con su enemigo» / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Iturrara 3. «Poli de guardería» / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Iturrara 4. «Misery» / 17.30 - 20.00 - 22.30.

Carlos III. Ez dago emankizunik.

Olite 1. Ez dago emankizunik.

Olite 2. Ez dago emankizunik.

Olite 3. Ez dago emankizunik.

Olite 4. Ez dago emankizunik.

Principe De Viana 1. «Seducción temporal». Zuz: Francesco Nutti. Akt: Francesco Nutti, Clarise Burt / 17.30 - 19.45 - 22.30.

Principe De Viana 2. «House III» / 17.30 - 19.45 - 22.30.

Principe De Viana 3. «El placer de los extraños». Zuz: Paul Schrader. Akt: Christopher Walken, Natasha Richardson / 17.30 - 19.45 - 22.30. 18 gorak.

K R I T I K A

J.J. IRIBAR

Oporraldi gogaigarria

EL PLACER DE LOS
EXTRANOS
ETRANGE SEDUCTION

Zuz: Paul Schrader. **Gid:** Harold Pinter. **Arg:** Dante Spinotti. **Mus:** Angelo Badalamenti. **Pro:** Angelo Rizzoli. **Akt:** Christopher Walken, Rupert Everett, Natasha Richardson, Helen Mirren.

Egia esan, alde zurretik Paul Schraderren azken lanaren lehengaiak ezin zitezkeen erakargarriagoak izan. Erakarpina eta nazka biltzen dituen istorio likitsa, nobela moldatzeko gidoigile ospetsua, aktore talde ezaguna eta Venezia giro aparta. Gainera filmea iazko Cannesko zinemaldiari amaiera emateko aukeratu zuten. Hala ere, usteak erdi ustel, filmea ikusi ondoren Paul Schraderrek ez duela istorioa kontatzen asmatu iruditu zait.

Filmeak Venezia oporretara joan den bikote ingelesaren istorioa kontatzen digu. Hiri xarmagarria izan arren, bikotea erabat gogaituta azaltzen zaigu, bai oporraldiaz eta baita duten harremanaz ere, pertsonaia bitxi batekin topo egiten duten arte. Christopher Walkenek antzezutako lagun horrek bikotea jarraitu eta fotografiatuko du.

Filmearen erdi paretik aurrera Venezia ikusiz pasatzen dugu eta bikotearen gogaitasuna itsasi egiten zaigu. Erdi paretik atzera gauza ez da hobe-tzen, bikoteak pertsonaia bitxi hori ezagutu arren, balizko erakarpina lausotua saltzen zaigulako. Turisten axolagabekeria arotzarekiko, adiera gabekoa eta egonkorra da. Christopher Walkenek lan egokiagoa epin arren, ez du istorioak behar duen giro-tze kezkarria lortu.



MAIATZA

24

OSTIRALA

6.52

21.32

SORTU

GORDE

28an ilbete

HOROSKOPOA

ARIES

martxoak 21 — apirilak 20

Erantsi ezazu jertsea, bero handia egiten duen ere ez zara konturatu eta.

TAURUS

apirilak 21 — maiatzak 20

Beti korrika zabilta, lasaitu zaitez pixka bat. Nerbioetatik bukatuko duzu bestela.

GEMINI

maiatzak 21 — ekainak 20

Ez gelditu hain berandu arte telebista ikusten, bihar lanean lo hartuko duzu eta.

CANCER

ekainak 21 — uztailak 21

Imajinatu: Marrubiak narekin. Zu horrela-koa zara, goxo-goxoa.

LEO

uztailak 21 — abuztuak 23

Hainbeste agindu eman beharrean, bete itzazu zeuk agindutako batzuk behintzat.

VIRGO

abuztuak 24 — irailak 23

Bero hau ezin daiteke agoantatu, ezta? Dutsa hotza har ezazu.

LIBRA

irailak 24 — urriak 23

Orain mendiak dauden bezela zaude, berde berde.

SCORPIUS

urriak 24 — azaroak 23

Atera ezazu armariotik hain ondo gelditzen zaizun udako arropa eta kontuz gaur gauean.

SAGGITARIUS

azaroak 23 — abenduak 23

Astean behin fruta bakarrik jateak ez dizu kalterik egingo. Benetan behar duzu.

CAPRICORNIUS

abenduak 22 — urtarrilak 20

Amari lagunduiozu. Bestela ez dizu igandean pagarik emango.

AQUARIUS

urtarrilak 21 — otsailak 18

Bere bihotzeko azukre kokkor maite kuttun goxoa zara. Horrekin nahikoa duzu, bale?.

PISCIS

otsailak 19 — martxoak 20

Badakit eguraldi onarekin ikastea edo lan egitea ez dela batere atsegina. Baina...

EFEMERIDEAK

Robustiano Ortuzarren jaiotza

1883. urteko maiatzaren 24ean jaio zen Bermeon (Bizkaia) Robustiano Ortuzar euskal idazlea. 1925. urtean 'Oroigarriak' liburua argitaratu zuen. 'Oroigarriak' liburu honetan, Bermeoko arrantzaleen bizimodua isladatzen zuten antzerki lanak agertzen ziren. Ortuzarri buruz, Garro idazleak, 'Ortuzartar' Errobusten jauparrija' liburua idatzi zuen 1929. urtean. Urte berean Robustiano Ortuzar hil egin zen.

1543. Nicola Copernico astronomoa hil zen.

1844. Morsek lehenengo mezu telegrafikoa bidali zuen, Washington-eko Kapitoliotik Baltimorerara.

1909. Orkologako bikarioak ekaitza izango zela iragarri arren, arrantzaleak

itsasora egin ziren. Hamahiru ondarrutar hil ziren.

1928. Espainia eta Britainia Haundia- ren arteko telefono zerbitzua inauguratu zen.

SANTORALA. Bizente, Susana.

TELEFONOAK

Hegoaldetik Iparraldera hotz egiteko: 07-33- aurrezenbakia.

Iparraldetik Hegoaldera: 19-34 (eta 45, 4, 43 edota 48, Araba, Bizkaia, Gipuzkoa edo Nafarroara deituz gero).

Hegoaldeko herrialdeen artean:

- Araba: 945-
- Bizkaia: 94-
- Gipuzkoa: 943-
- Nafarroa: 948-

IPARRALDEA

Konaleko ospitalea 59 44 35 35

SAMU 15 / 59 63 33 33

Zozondatze kasuetan 56 96 40 80

Suhiltzaileak 18

Suhiltzaileak BAmen 59 63 55 55

Polizia 17

Baimako Suprefetura 59 59 09 19

Elektrika-gas arazoak 14 / 59 52 10 18

Errepideetako berri 56 96 33 33

Ministzu Orokorra 59 25 78 40

Sir-Pko trenbideak 59 23 90 66

Laborantza Ganbara 59 55 50 50

Ordua telefonoz 59 29 50 43

Hego agiria (grabatua) 36 99

Hego zerbitzuak 59 22 03 30

59 23 84 15

ARABA

Suhiltzaileak 28 25 25

Gurutze Gorria 13 47 47

DYA 28 10 20

Errepideetako informazioa 25 42 00

Ertzaintza-Arkaute 28 20 00

Minioiak 13 55 00

Goardia Zibila 25 61 00

Txagorritxuko Ospitalea 24 26 00

Santiagoko O. Orokorra 25 36 00

Ospitale Militarra 13 65 77

Poliklinika 22 33 00

Arana Eritexea 28 28 00

'Nº 8 Esperanza' klinika 25 25 00

Asepeyo klinika 27 46 55

Araba klinika 14 21 00

Forondako Aireportua 27 33 00

Gasteizko RENFE geltokia 23 20 30

Autobus geltokia 25 84 00

'Radio Taxi' 13 60 60

BIZKAIA

Diputazioako suhiltzaileak 492 28 00

Bilboko suhiltzaileak 423 30 00

Gurutze Gorria 422 22 22

DYA 431 92 00

Ertzaintza 444 14 44

Larrialdiak (Osakidetza) 475 75 00

Basurtoko ospitalea 441 88 00

Galdakaoko eritexea 456 88 16

Santa Marina 446 20 66

Gurutzetako ospitalea 490 31 00

Sondikako aireportua 453 13 50

RENFE 423 86 33

ET/FV Atxuri 433 95 00

ET/FV San Nikolas 416 13 12

ET/FV Unamuno plaza 415 50 26

Bizkaia irratia taxiak 416 22 22

'Radio Taxi' 444 88 88

'Tele Taxi' 444 23 33

GIPUZKOA

Donostiako suhiltzaileak 080

DYA 46 46 22

Gurutze Gorria 22 22 22

Itsasoko Gurutze Gorria 27 22 22

Ospitale Probitzuala 45 40 00

Erresidentzia 45 38 00

Gurutze Gorria (Donostia) 21 46 00

Gurutze Gorria (Irun) 61 12 03

Poliklinika 46 22 00

Deba Garaiko eritexea 79 53 00

Zumarragako ospitalea 72 39 01

Ertzaintza 28 88 88

Goardia Zibila 21 11 00

Hondarribiko aireportua 64 22 40

RENFEko geltokia 28 35 99

ET/FVko geltokia 45 01 31

Easo Taxiak 46 76 66

Santa Clara Taxiak 46 64 55

Radio Telefonoa 42 66 42

Suita Taxiak 39 80 18

NAFARROA

SOS Deiak/Foruzaingoa 088

Iruñeko suhiltzaileak 22 22 22

DYA 17 17 17

Gurutze Gorria 088

Errepideetako informazioa 22 91 17

Goardia Zibila 22 11 00

Eguneko Psikiatri O. 27 38 12 / 61

Nafarroako Ospitalea 10 21 00

Bideko Ama Birjina O. 10 94 00

Noaingo aireportua 31 75 12 / 51

Iruñeko Autobus geltokia 22 38 54

RENFEko geltokia 12 69 81

Radio Taxi 21 00 00

Teletaxi 23 23 00

Goardiako Farmaziak 22 21 11

EGURALDIA

ITSASALDIAK (Portugaleten)

Itsas gora	Itsas behera
05:05-17:27	11:23-23:37

Zerua nahiko garbi

Gaur ere eguraldi ona izango den arren, hodeiak agertuko dira kostaldean eta Piriniotan. Termometroek ahul bada ere, beherantz egingo dute. Astebukaerari begira, eguraldi bikaina izango da bihar eta etzi. Temperaturek gora.

Iragarpenak

Eguneko lehen orduetan behe lainoak kostalde eta bailaretan. Laino bakanak zeruan. Piriniotan

laino multzoak geldirik. Araba eta Nafarroan oskarbi. Ipar-ekialdeko haize ahula. Temperaturek behera. Bihar goizean behe lainoa.

Itsasoa

Hegoaldeko haizea 1-2 indarrekoa. Tarteka barealdiak. Egurdian iparraldekoak joko du 2-3 indarrez. Bisibilitatea: Nahiko ona. Hondoko itsasoa: Apenas izango da iparraldeko zerbait. Itsas-haizeari dagokionez, kizkurretik, itsaskirria.

Atzoko minimoak aireportuetan

Bilbo	11
Donostia	14
Gasteiz	9
Iruñea	11
Miarritze	15

DENBORAPASA

ENBIDO

GURUTZEGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												

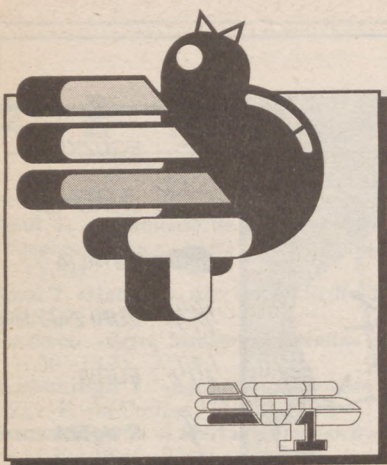
EZKER ESKUIN : 1.- Antzinako gizonen aztarnak gordetzen dituen tokia. 2.- Duela denbora gutxi hasi. Euskal fonema. 3.- Adar. Potasioa. Lehena. (Ald.) Edgar Allan. 4.- Estrongoak, ziriak. Hegazti harrapakari mota. 5.- Jainkoa hizkuntza semitikoetan. John Benjamin. Berrogeitamar. 6.- Ezeztatu. Musika nota. 7.- Ekialdeko nazioa. Emakumezkoa bere gurasoe-kiko. Norbegiako ibilgailuetan. 8.- Erresuma zaharreko ibilgailuetan. Zakur. (Ald.) Bi eskutokiko zerra.

GOITIK BEHERA : 1.- Saio. 2.- Hedadura. 3.- Lenin aurreko Errusia guztietara.

koburu. Azkena eta lehena. 4.- Ipar., hegaldutako. 5.- Rubidioa. Atzizkia. Kontsonantea. 6.- Libanoko banderan ageri den zuhaitza. 7.- Ez eme. Ahalmena. 8.- Tros-tan. 9.- Bizk., omen. Karibeko perla, bertako grafian. 10.- Puntu interesgarria. Euskal sindikatua. Apar hasieran. 11.- Arnasgabetua. Kontsonantea. Roentgen. 12.- Desafiozko hitza. Azpijokoa.

AURREKOAREN SOLUZIOAK

1. Motela. 2. Polito. 3. Mozolo. 4. Laiari. 5. Eutsia. 6. Ikaztu. 7. Orekak. 8. Edozer. 9. Aortak. 10. Sebero. 11. Zutabe. 12. Kokatu. 13. Zeruko. 14. Ekaina. 15. Alabak. 16. Amosal.

13.32: **AURKEZPENEA.**13.35: **EVELYN.** Marrazki bizidunak.
'Urteko albistea'.14.00: **GAUR EGUN.** Albistegia.14.20: **HAUTESKUNDEARAKO DOHANEZKO PUBLIZITATE TARTEAK.** EA, PSE.14.30: **BAKEGILEA.** Telesaila.
'Kaliza'.15.20: **ZINEA: «LIMPET JAUN SINESTEZINA».** Filmea.

Zuzendaria: Arthur Lubin. Akto-reak: Don Knolts, Carole Cook, Jack Weston, Andrew Duggan. Harlock eta George Stickle, poliziaren gorputz sekretora bueltatzen dira, Naval-ak duen gizon bat aurkitu dezaten.

17.00: **MUSIKA ETA IRUDIAK.**17.40: **BILIN BOLONKA.** Haurren-
tzako saioa.
'Gizona eta txakurra'.
Elefante batek jota denboraldi batarako itsu geratzen da Hank, denbora honetan pentsatuko du bere

bizitza eta Rintyrenarekin zer egin.

19.00: **MAGNUM.** Telesaila.19.50: **HAUTESKUNDEARAKO DOHANEZKO PUBLIZITATE TARTEAK.** HB, EAJ.20.00: **GAUR EGUN.** Albistegia.20.30: **HAUTESKUNDEARAKO HAUTAGAIEKIN ELKARRIZKETA.** Alberto Pradera, EAJ.20.45: **TXIRRINDULARITZA: BIDA-SOAKO ITZULIA.** Laburpena.20.55: **DRAGOI BOLA.** Marrazki bizidunak.
'Yancha indartsu gaiztoa desertuan'.21.20: **TXANDAKA.** Lehiaketa.
Gaurko lehiakideak: Donostiako Mirari Garcia de Cortazar, Mentxu Gartziandia, eta Durangoko Jose Ignazio Osoro.21.50: **FUNTZIOA.** Umorea.
Gaurko saioan Joxe Miel Iztueta, 'Lazkao Txiki' bertsolaria izango da gonbidatua. Musika atalean 'Basakabi' taldeak parte hartuko du. Barietate atalean berriz, Julie eta bere kanitxeak.22.55: **KIROLEZ KIROL.** Boxeo eta euskal pilota.
Bi boxeo saio eskainiko ditu. Batetik, Charles Williams eta James Kinchenen arteko borroka, Atlantic Citytik, eta bestetik, Orlando Canizales eta Billy Hardyren artekoa, Laredotik. Horrez gain, gauerdian, Valenciar erako Pelota Finala ikusteko aukera izango dugu diferituan Valenciatik. Final hau Genovesek eta Sarasolek jokatu dute.01.00: **AMAIERA.****LAZKAO Txiki** bertsolari eta umoregizon ospetsua, izango da ostiral honetako 'Funtzioa' saioko gonbidatua. 'Lazkao Txiki' ren istorioak entzuteaz gain, Basakabi taldea ere bertan izango dugu.

KRITIKA

BELEN IRASTORZA

Marrazki bizidunak

Aste honetan, iluntzeko programaketan, ETB1ean alegia, aldaketa izan dugu marrazki bizidunei dagokienean. Lehen Ninja Dordokak genituen, eta orain berriz Dragoi Bola izeneko dugu.

Gaur egun, haur gehienek ikasturtean zehar izango zuten aukera marrazki bizidunak nola egiten edo sortzen diren ezagutzeko, horren inguruan zenbait ikastaro egin bait dira.

Ezagupen honetan, harrigarria bezain nabarmena gertatu ohi da, zenbat eta zenbat marrazki egin behar diren, ondoren gure begiek aitaren batean marrazki bizidunak ikusteko. Honetan, Dragoi Bola

saiokoe, japoniarren teknika erabili dute, eta marrazkietan zuhurtasunez jokatzeko dute.

Hasieran aldaketa hitza erabili baldin badugu ere, egia esan gaur egun, gaiaren inguruan ez dugu aldaketa handiegirik jasateko aukerarik. Izan ere, on eta gaiztoen artean beti borrokak izango ditugula, begibistakoa da nonbait. Eta umeengana erraz iristen den gaia dela frogatua denez, hor jarraituko du.

'Kalabaza Tripontzia-ren' ondoren, ea laster dugun hemen bertan burutzen ari diren marrazkiak ikusteko zoriona! Eta zinemara soilik mugatu partez telebistara iritsiko balira, ongi etorri!

Espetxeetako egoera eztabaidagai

Ostiral honetako 'La Clave' saioan espetxeetako egoera aztertzen saiatuko dira, Jose Luis Balbín aurkezten eta zuzentzen duen saio honetan, gai honi buruz hitzegiteko, Roberto Bergalli zuzenbide irakaslea, Sten Heckscher Suediako justizia idazkariordea, eta Ignacio Sanchez Illera majistratua izango dira. Gai honi buruz eztabaidatu aurretik «La casa de cristal» filmea pantailaratuko da.

A3 / 22.00etan.

Lola Flores

Lola Flores eta bere alaba, Lolita izango dira '¡Viva el espectáculo!' musika magazineko gonbidatu nagusiak. Concha Velasco aurkezten duen saio honetan, aipatutako gain, The fly girls, Rick Astley, Lucio Dalla, Fangoria eta Pinpina izango dira. Antzerki lan baten zatitxo bat ikusteko aukera izango dugu baita ere, Concha Velasco eta Amparo Larrañagaren eskutik, 'Francisco Alegre y olé' antzezlanarena alegia.

TVE-1 / 22.00etan.



Concha Velasco.



13.23: Aurkezpena.
13.25: Simplemente María. Foiletoia.
14.15: Menu del día. Sukaldaritza saioa.
14.30: Teleberri. Albistegia.
15.00: Espacios gratuitos de publicidad electoral. EA, EE.
15.10: Inaki, los jueves. (Errepikapena).
16.45: Bilin bolonka. Haurren saioa.
'Casper eta bere lagunak': 'Potoko laguna'.
18.15: Musika eta irudiak.
18.20: Fabiola. Telesaila.
19.10: Stringray. Telesaila.
19.55: Espacios gratuitos de publicidad electoral. HB, PNV.
20.10: Menu del día. Sukaldaritza saioa.
20.20: Tal para cual.
21.00: Teleberri.
21.25: Entrevista electoral. Antxon Market, EAJ.
21.40: Cine 2: «Tarde de perros». Filmea.
23.45: Especial informativo.
00.00: Dallas. Telesaila.
00.50: Ventana económica. Ekonomia.
01.00: Tiempo para Euskal Herria.



09.05: Sesión matinal: «El hombre de la isla». Filmea.
10.45: De par en par.
12.05: Avance TD.
12.10: La extraña dama.
12.55: Avance TD.
13.00: Magazines.
13.30: Espacios de propaganda electoral.
14.00: Informativos territoriales.
14.30: No te rías que es peor. Umorezko saioa.
15.00: Telediario 1.
15.30: Espacio de propaganda electoral. CDS, IU.
15.40: La dama de rosa.
16.30: Esta es su casa.
17.25: Avance TD.
17.30: Seguridad en marcha.
18.00: El duende del globo.
18.15: Festival Hanna-Barbera.
19.15: Informativos.
19.25: Las calles de San Francisco. Telesaila.
20.30: Telediario 2.
21.00: Espacios de propaganda electoral.
21.25: Las chicas de oro.
21.55: ¡Viva el espectáculo!.
23.30: Diario Noche.
00.00: Alucine: «La leyenda del hombre lobo». Filmea.



08.00: Dibuja-2. Marrazki bizidunak.
09.00: TV educativa. Heziketa saioa.
12.00: Noticias. Albisteak.
12.05: La hora de...
13.05: Barrio Sesamo. Haurrentzako saioa.
13.30: Dibuja-2. Los Picapiedra. Marrazki bizidunak.
14.00: Webster. Umorezko telesaila.
14.25: Noticias. Albisteak.
14.30: Estadio-2. Kirol saioa.
15.00: Paseo central. Lehiaketa.
15.55: Cifras y letras. Lehiaketa.
16.25: Noticias. Albisteak.
16.30: Primera sesión.
«Historia de un gran amor». Filmea.
18.55: Noticias. Albisteak.
19.00: N.B.A. Saskibalo saioa.
19.30: Dibuja-2. Marrazki bizidunak.
20.10: T y T. Telesaila.
20.35: Cheers. Umorezko telesaila.
21.00: Noticias. Albisteak.
21.15: Tribunal Popular. Eztabaidarako saioa.
22.15: El espejo: Espías realidad y ficción.
01.05: Jazz entre amigos. Big Band del Foro.
02.00: Última sesión de cine: «Raíces». Filmea.



08.25: Télé shopping.
08.55: Haine et passions.
09.35: Les amours des années 50. Telesaila.
10.00: En cas de Bonheur.
10.30: Histoires d'amour.
10.55: Drôles d'histoires.
11.30: Jeopardy!.
12.00: Tournez... manège.
12.30: Le juste prix.
13.00: Le journal.
13.35: Les feux de l'amour. Foiletoia.
14.30: Côté ouest.
15.25: Orages d'été.
16.25: Club Dorothée.
17.30: Chips. Telesaila.
18.20: Une famille en or.
18.50: Santa Barbara.
19.20: La roue de la fortune. Lehiaketa.
19.55: Le bébé show.
20.00: Le journal.
20.40: Tapis vert.
20.45: Tous a la une.
22.45: Si on se disait tout.
23.45: Spécial sport.
00.50: Au trot.
00.55: TF1 dernière.
01.15: Mésaventures.
01.45: Intrigues.
02.10: Info revue.
02.55: Mésaventures.
03.20: Cogne et Gagne.
04.05: Musique.
04.35: Histoires naturelles.
05.30: Intrigues.



08.30: Amoureuement votre. Foiletoia.
08.55: Amour, gloire et beauté. Foiletoia.
09.20: Matin bonheur. Magazina.
11.30: Motus. Lehiaketa.
11.55: Flash info. Albisteak.
12.00: Dessinez c'est gagné. Lehiaketa.
12.30: Les mariés de la A2. Lehiaketa.
13.00: Journal. Albistegia.
13.45: Générations. Foiletoia.
14.30: Un moment d'inattention. Telesaila.
16.05: Flash info. Albisteak.
16.10: Arsene Lupin. Telesaila.
17.00: Giga. Gazteentzako saioa.
18.05: Flash info. Albisteak.
18.15: Des chiffres et des lettres. Lehiaketa.
18.35: Alf. Umorezko telesaila.
19.05: Macgyver.
20.00: Journal.
20.45: La nouvelle. Telesaila.
22.25: Caracteres.
23.40: Edition de la nuit.
00.00: «La garçonnere». Filmea.
02.00: Magnetosport.



07.30: Continentales. Albistegia.
07.50: Eurojournal.
09.00: URSS actualites.
09.30: Russia 11.
10.00: Sciences actualités.
10.30: Parole d'école.
11.00: Questions pour un champion.
11.25: Droit de cité.
11.50: Espace 3. Egunko pertsonaia.
12.00: Flash Albistegiak orduero.
12.05: Décrochage Régional.
12.45: Journal. Albistegia.
13.00: Sports 3.
13.40: Hercule Poirot.
14.30: Regards de femme.
15.05: Faut pas rêver.
16.05: Zapper n'est pas jouer.
17.30: Amuse 3.
18.10: C'est pas juste.
18.30: Questions pour un champion.
19.00: Le 19/20.
19.10: Actualités régionales.
20.05: La classe.
20.45: Thalassa.
21.40: Le compagnon secret. Telesaila.
22.35: Soir 3. Albistegia.
22.55: Hors sujet.
23.55: Musicales.

GAURKO FILMEAK

Egunerokotasuna

ANDRES GOSTIN

09.05	TVE1	○	EL HOMBRE DE LA ISLA	1959	Vicente Escriba	98 m
11.00	T5	○	LAS NENAS DEL MINI MINI	1969	German Lorente	85 m
15.30	A3	○○	RUTA HACIA EL PANICO	1975	Daniel Mann	103 m
15.50	ETB1	○○	LIMPET JAUN SINESTEZINA	1962	Arthur Lubin	98 m
16.30	TVE2	○○	HISTORIA DE UN GRAN AMOR	1942	Julio Bracho	142 m
21.45	ETB2	○○	TARDE DE PERROS	1974	Sidney Lumet	130 m
22.00	C+(e)	○○○	8 MILLONES DE MANERAS DE MORIR	1986	Hal Ashby	115 m
22.00	T5	○	HOLLIWOOD BRIGADA ANTIVICIO	1986	Penelope Spheeris	98 m
22.00	A3	○○○	LA CASA DE CRISTAL	1972	Tom Gries	90 m
22.15	TVE2	○○	EL ESPIA IMPOSIBLE	1987	Jim Goddard	96 m
00.00	A2	○○○○○	LA GARÇONNIERE	1960	Billy Wilder	125 m
00.00	TVE1	○○○	LA LEYENDA DEL HOMBRE LOBO	1975	Freddie Francis	87 m
00.15	C+(f)	○○	LA MOUCHE II	1989	Chris Walas	100 m
01.20	T5	○	INGRID EN LA CALLE	1973	Brunello Rondi	98 m
02.00	A3	○○	MORBO	1972	Gonzalo Suarez	93 m
02.00	TVE2	○○	RAICES	1953	J. B. Alazraki	98 m

○ TXARRA

○○ ESKASA

○○○ BALEKOA

○○○○ ONA

○○○○○ BIKAINA

LA GARÇONNIERE

(The Apartment)

Zuzendaria: Billy Wilder.
Aktoreak: Jack Lemmon,
Shirley McLaine, Fred
MacMurray.

Billy Wilderrek berak hone-laxe laburbildu zuen trama: «Langile gazte batek apartamentua uzten die enpresako mandatariei lanean aurrera egiteko, eta bide batez, gizarte estatubatuarrean errotuta dagoen errot zaharra betetzeko, hots, arratsalde parteko infidelitate». Filmearen sintesia horrela adierazi badaiteke ere, «The Apartment-ek» erakusten duen gizartea askoz konplexuagoa da, egunerokotasunaren biktimia izan arren, edo izateagatik, nork daki. Ironia, burla, sentimentalismoa eta egia biltzen dira pertsonaia arrunt hauen inguruan, Wilderren xedea, gi-

zakumeak behingoz gizakume bezala erakustea izan baitzen. Horregatik, pertsonen dimentsio naturala erantsi zion pelikulari eta Lemmonen etxebizitza propio estutu zuen bezala, lantokia izugarria da (Billy Wilderrek ipotxak erabili omen zituen perspektiba egokia lortzeko). Hau da, bidenabar, zinegile austriarraren meriturik nagusiena, bikain joatu bait zuen espazioak eta perspektibak moldatzeko orduan. Gizartea, konportamenduak eta faltsukeria zorrotz salatu zituen egunerokotasunaren kronika zoragarri honetan. Filmea

borobila da, Lemmon eta McLainen antzezpena bezalatsu.

LA LEYENDA DEL HOMBRE LOBO

(Legend of the werewolf)

Zuzendaria: Freddie Francis. Aktoreak: Peter Cushing, Ron Moody.

Freddie Francis, «Moulin Rouge» eta «The Elephant Man» filmeetako argazki zuzendaria, beldurrezko generora hurbildu zen sarritan eta ahalegin ia guztiak probetxuzkoak izan ziren. Kasu ho-

netan, gizon-otsoaren mitoa eta kondaira errodatu zituen, ilargi betearen eraginez otso bihurtzen den gizakumearen drama. Francisek txukun eta kurioso josi zituen historiaren elementu klasikoak eta gaur egungo baliabide teknikoak, eta generoko produktu bitxia egin zuen. Formetan baino, Peter Cushing lanean antzeman daiteke aipatutako klasikotasuna, aktorea ez bait zen ohizko roletik atera.

HISTORIA DE UN GRAN AMOR

Zuzendaria: Julio Bracho.

Aktoreak: Jorge Negrete, Gloria Marin, Sara Garcia.

Jorge Negreteri eskainitako zikloak Alarconen «El niño de la bola» bertsioaren filmea ekarriko digu gaurkoan, maitasun melodramatikoa, abentura zalapartatsuak eta buila orokorra jasotzen duen historia ezaguna, ezagunegia Negreteren aurreko lanak ikusi dituenarentzat. «Historia de un gran amor-ek» ordean, morboa gordetzen du zeluloidaren erdian, Negrete eta Gloria Marin ezkondu bait zeuden pelikula errodatu zuten.

TARDE DE PERROS

(Dog day afternoon)

Zuzendaria: Sidney Lumet.
Aktoreak: Al Pacino, John Cazale, Charles Durning.

Lapurretako produktuen il-doari jarraituz, parodia barragarria errodatu zuen Sidney Lumetek banketxe batera sartu eta xemeikorik gabe aterako diren lapurren inguruan. Lumetek oso ondo nahastu zituen egoera komiko eta tragikoak, eta historia xamurtu egiten da minutuak aurrera pasa ahala. Nolanahi ere, berriketaldi luzeegiak filmatu zituen eta hasiera batean ezarritako erritmo bizkor eta egokia, zeharo moteldu zen bukaera partean.

LAS NENAS DEL MINI-MINI

Zuzendaria: Germán Lorente. Aktoreak: Sonia Bruno, Juan Luis Galiardo.

Bat: frankismoaren azken urteetan errodatu zen, turismoa punta-puntan zegoen garaian. Bi: historia Pedro Maso bezalako tipo batek asmatu zuen. Hiru: agoanta ezina da erantsi nahi izan dioten tonu morala jasatea. Lau: izanez ere, gona motzik erabiltzen ez duen emakumea, «fribolitatean» erortzen dena baina askoz zorionsuago izan bait liteke, eta da oro har. Bost: Bruno eta Galiardo dira aktore nagusiak. Sei: historia (sic).

TVE1

19:25

LAS CALLES DE SAN FRANCISCO
Telesaila

FR3

20:45

THALASSA
Itas magazin

TVE2

22:15

EL ESPEJO
Eztabaida saioa

ETB2

00:40

VENTANA ECONOMICA
Ekonomia albisteak



06.00: Le journal permanent.
07.15: Demain sedecide aujourd'hui. 07.20: Youpi!
08.45: Parlez-moi d'amour.
09.15: Coups de griffes. 09.45: Mathias Sandorf. 10.30: Ça vous regarde. 11.30: Cas de divorce. 11.55: Que le meilleur gagne. 12.40: Météo. 12.45: Le journal. 13.30: Arabesque. 14.25: L'inspecteur Derrick. 15.25: Soko, brigade des stup. 16.20: Youpi, l'école est finie! 17.25: Star Trek. 18.15: Mission casse-cou. 19.10: La ligne de chance. 19.40: Bonsoir ma série. 20.00: Le journal. 20.40: Journal des courses. 20.50: Escroquerie à la mort. 22.35: Capitaine Furillo. 23.25: Hitchcock présente. 23.50: Ciné cinq. 00.05: Journal. 00.15: Demain se décide aujourd'hui. 00.50: Cas de divorce. 01.50: Mathias Sandorf. 02.45: Voisin voisine. 03.45: Tendresse et passion. 04.10: Voisin voisine. 06.00: L'homme du picardie.



06.00: Boulevard des clips. 07.00: M6 express. 07.05: Contact 6 «manager». 09.05: Infoprix. 09.10: M6 boutique. 11.30: Cher oncle bill. 12.05: Hit Hit Hit Hourra. 12.10: Papa Schultz. 12.40: Ma sorcière bien aimée. 13.10: Cosby show. 13.40: Les saintes chéries. 14.05: Cagney et Lacey. 15.40: Bleu, blanc, clip. 16.40: Drôles de dames. 17.30: Hit Hit Hit Hourra. 17.35: Zygomusic. 18.05: Espion mode. 19.00: Lapetite maison dans laprairie.

19.54: 6 minutes. 20.00: Cosby show. 20.30: Météo. 6.20.40: Sortilèges dans la nuit. 22.20: L'amalediction du Loup-Garou. 22.45: Capital. 23.55: 6 minutes. 00.00: Live: Serge Reggiani en concert. 02.00: Andalousie, un autre regard. 02.50: Le châtiment du cerf. 03.40: Réserves naturelles d'Afrique.



07.00: CBS evening news. 07.25: Canaille peluche. 07.45: Cacartoon. 08.05: Les nuls... l'émission. 09.00: «Deux millions de dollars aux caraïbes». 10.30: Flash info. 10.50: «Les bijoutiers du clair de lune». 12.30: La grande famille. 13.30: Valmont. 15.45: V.O. 16.15: «L'ordre de l'aigle noir». 17.55: Dis Jérôme... 18.05: Canaille peluche. 18.30: Cacartoon. 18.50: Top albums. 19.20: Nulle part ailleurs. 20.30: Les rituels. 22.15: Football. 00.15: «La mouche II». 01.55: «Commando». 03.55: «Lacaptive du désert».

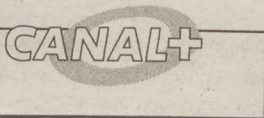


08.00: Banner y Flappy. 08.30: VIP guay. 09.00: Orsi. 09.30: Enamorarse. 10.15: Maria, Maria. 11.00: «Las nenas del mini mini». 12.45: La revancha. 3.30: Las aventuras de Hachy. 14.00: Entre platos anda el juego. 14.40: Especial Angeles de Charlie. 15.30: «Apartamento para tres». 16.30: Hotel. 17.25: Super guay. 19.10: VIP guay. 19.40: Topacio. 20.30: Campeones. 20.55: Hoy. 21.00: Telecupon. 21.15: Su media naranja. 22.00: «Hollywood bri-

gada antívicio». 23.50: Entre hoy y mañana. 00.20: «Hablando se entiende la gente». 01.20: «Ingrid en la calle».



07.15: Aula 3. 07.45: Noticias de la economía. 08.00: La guardería. 09.30: Noticias. 09.33: Viva la vida. 10.30: Pasarela. 11.20: Tan contentos. 11.30: Noticias. 12.00: Santa Barbara. 13.30: Noticias. 14.00: Embujada. 14.30: Los segundos cuentan. 15.00: Noticias. 15.30: «Ruta hacia el panico». 17.15: Noticias. 17.18: La merienda. 18.45: Noticias. 18.48: Los invasores. 19.45: 20.30: Noticias. 21.00: El coche fantástico. 22.00: La Clave. 02.30: «Morbo». 04.00: Oh video.



08.00: Noticias. 08.10: ABC world news. 08.35: Los 40 principales. 09.30: La oficina del fiscal. 10.00: «Tasio». 11.32: «Contra todo riesgo». 13.32: Los 40 principales. 14.00: El hombre tigre. 14.25: Noticias. 14.30: «La fuerza de un ser menor». 16.17: «Lacomedia sexualde una noche de verano». 17.44: Piezas Canal+. 18.00: «Profundidad seis». 19.35: Tiny Toons. 20.00: Redaccion. 20.05: Los primeros de la clase. 20.30: Los 40 principales. 21.00: Primos lejanos. 21.30: Noticias. 22.00: «Ocho millones de maneras de morir». 23.56: «Al filo del abismo». 01.38: Una cita muy especial. 03.30: «La isla de Pascali». 05.10: «St. Elmo punto de encuentro». 06.55: «Sinatra».

IRRATIA

Arrate Irratia.	FM 87.7	Gure Irratia.	FM 89.6
Bizkaia Irratia.	FM 102.6	Irulegi Irratia.	FM 93.1
Egin Irratia.	FM 103.0	Segura Irratia.	FM 89.2
Euskadi Irratia.	OM 1.161	RNE-Lau Irratia.	FM 92.2
Euskalherria Irratia.	FM 91.0	Xiberoko Botza.	FM 98.6
Gipuzkoa Herri Irra.	FM 99.8	Xorroxin Irratia.	FM 107.5

Euskadi Irratia. Ostiral honetako «Goizean Behin» saioaren «Ipilu aurrean» atalean, Juan Mari Garin atleta izango da, eta galdera batzuei sakonean erantzungo die. Begofia del Tesok, Cannesetik bueltan, hango berriak eman eta karteldegirako bere aukera egingo du. Xabier Mendigurenek berriz, aste guztia aldizkarietan kuxkuxean pasa ondoren, aukeratu dituen gaien berri emango du.

Euskalherria Irratia. Hauteskundeei eskainitako azken saio berezi honetan, Euskalherria Irratiaren inkestaren emaitzak emango dira, goizeko 10etatik aurrera. Inkesta horretan alderdi desberdinen erantzunak azalduko dira, zazpi alderdirenak hain zuzen.

Arrate Irratia. Eguerdiko 13.40etan, euskal kulturaz zenbat dakigun froga dezakegu «Jakin nahian» lehiaketan. Arratsaldean berriz, egunak eman dituen kirolen berri izango dugu. Umeek ere izango dute tartetxoa, «Jolasean» irratsaioan.

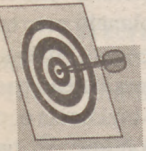
Gasteiz Irratia. Gaurtik aurrera, eta ostiralero irratsaio berri bat entzuteko aukera izango dugu: «Belearen elea» irratsaioa. Saio honen barne, literaturak, lehiaketek eta kultur ekitaldien berriek euren tarte izango dute. Irratsaio hau arratsaldeko 7etatik 8etara izango da.

EGUNEKO DIANAK



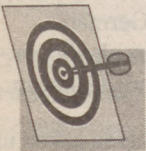
Askatasuna eta Informatika Batzordea

Estatuan sortu berri den Askatasuna eta Informatika Batzordearen (CLI) ustez, ez da legezkoa Estatuak informetika bitarteko duela, gizabanakoaz duen informazioaren erabilera. Gizartearen sentsibilizazio eskasak eta lege aldetik dagoen dauden hutsuneak kezkatzen du batez ere CLI. «Estatuak informazio gehiegi izatea eta informazio hori airtortzen ez diren gauzetarako erabiltzeko arriskua dago» / 12



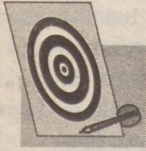
James Baker

James Baker, Estatu idazkari iparramerikarrak salaketa gogorak egin ditu Israelen auka. Idazkariak adierazi du, Israel dela Ekialde Erdiko bake prozesua oztopatzen duen faktore nagusia. «Hara noan bakoitzean asentamendu berri batekin egiten didate ongiatorria» esan du Bakerrek / 22



Gelabert-Azzopardi

Barcelonako Gelabert-Azzopardi ballet konpainiak, Baionan estreinatuko du bere azken lana. Taldeko hamaika dantzariak hilabete osoan izan dira Baionan, beren lana osatu eta inguruko dantza eskola eta erakundeekin harremanetan jartzeko. Konpainia Lydia Azzopardi eta Cesc Gelaberten inguruan sortu zen 1986 urtean. Bi koreografo hauek dira, taldearen zuzendari eta gaurko dantza berriaren aintzindariak / 27



Polizia nazionala

Polizia nazionalak, Bilboko Gran Vian kontzentratu zen baserritar talde baten aurka eraso bortitza burutu zuen. Baserritarrak Gobernu Zibilera inguratzean, gomazko pilotekin eraso zien Poliziari. Segurtasun indarren ekintza gogorak nahaste handia sortu bazuen ere, EHNEko ordezkariak idazki bat entregatu zuten Gobernu Zibilean / 16

Juli Iparragirre: Behartsuen aldeko apostuan zentzuz beteriko bizitza

TXEMA AUZMENDI / DONOSTIA

Errenteriako 'Añarbe' baserrian jaioa dugu Juli, Oiartzun, Goizueta, Hernani eta Errenteria herriek elkar besarkatzen duten ingurune ederrean hain zuzen. Egun, horrenbeste giza-bizitza (eta bestelakorik) mundura ekartzen ikusi duen baserria urpean aurkitzen da, bertako paisaia oso aldatu delarik. Honek, ordea, ez dio Juliri tristura sortzen, baina poza baizik; baserria estaltzen duen urak jende askori bizia ekartzen dio la ikusten bait du.

Hamalau urte zituela, lanean hasi zen, garai hartan guztiz ohizkoa zenez, areago familia handikoa eta emakumea izanik. Hogeitabat urtera iritsi eta oso bide ezberdinetatik abiatu zen baina, 'Purgatorioko laguntzaileak' izeneko taldean sartu bait zen lekaime. 'Bai izen xelebrea moja-talde honena!' pentsatuko duzu agian, irakurle. Hala ere, izenari baino izanari kasu eginez, Julik mundu honetako 'purgatorioan' aurkitzen diren gizon-emakumeei laguntzeko erabakia hartuko du, horrelako lanean ari ziren zenbait lekaimeren erakusbi-deak hunkiturik.

Iruñea, Paris eta Madril en eginak ditu bere ikasketaketa 1964. urtean itzuli zen bere herrira. Lana Donostiako Elizbarrutiaren Katekisten Eskolan aurkituko du eta haurren kristau-heziketan murgilduko da Juli buru-belarri urte batzutan, Kontzilio Vatikanoko bigarrenak



ANDER GILLENIA

katolikoengana ekarririko haize beretik arnasa hartuz eta pedagogia berria erabiliz.

Hurrengo zortzi urteetan lan zeharo ezberdina tokatuko zaio Juliri, Espainiako bere taldeki-

SOSLAIA

Langile nekaezina

Berrogeitamar urte ingurukoa dugu erreteriar hau. Hamar senidetarik, zortzi mutil eta bi neska, zortzigarrena da. Bere betaurreko lodi samarrek ezin ezkutatu dute begi-ninie darien lasaitasuna eta poza. Paris, Madril eta Nicaraguatik ibili ondoren, Euskal Herrian eman ditu azken urte biak: psikologo-talde batean ari da lanean Juli bere jaioterrian eta etxean ama gazte batzuren kargua du.

LERRO GUTXITAN

ETA BIHAR

Irakaskuntza Publikoak egun erdiko greba egingo du gaur

Euskal Autonomi Elkarte (EAE) Irakaskuntza Publikoko ikas-tetxeek bi orduko geldialdia egingo dute gaur eguerdian LAB, UGT, ELA eta FETE-UGT irakaskuntzako sindikatuek egindako deiari erantzunez. «Gaurko protestaldiaren bitartez irakasleen soldata homologazioa eta Hitzarmen Kolektiboa gauzatzeko Administrazioaren boron-daterik eza» salatu nahi dute lau sindikatuek.

Geldiuneari bukaera emango diote gaur eguerdiko ordubatean probintziako bakoitzeko Hezkuntza sail-leko ordezkariaren egoitzen aurrean egingo duten kontzentrazioe-kin. «Joan zen asteazkenean bildu ginen Mahai Sektoria baina ez zen inolako aurrerapausurik eman Administrazioak boron-daterik agertu ez zuelako, horregatik gaurko greba deialdia mantentzea erabaki dugu», adierazi zuten sindikatu antolatzaileetako ordezkariak.



AOMODIOAK adinik ez duela esaten dute eta argazki hau ikusi besterik ez dago hori horrela dela ziurtatzeko. Dudley Raid eta Minnie Munro, 82 eta 102 urteko aitona-amonek, Australiako zaharretxe batean elkar ezagutu ondoren, beren ezkontzeko asmoa agertu zieten egoitzako arduradunei.

Arabako Diputazioa Ur-Kentze Batzordean egotea nahi du

Arabako Foru Aldundiko Herrilan diputatuak, Julio Herrerok, duela egun batzuk EAEko egunkarietan Ur Partzuergoak iragarri zuen 'Altube-ko Ur-Horniketa Sistemarako' proiektua kritikatu zuen. Julio Herre-oren ustez, «ezingo dugu berriz ere onartu proiektuan aipatzen dena, hots, ur-hornitzailea eta urtegiko kopuruaren arautzaile izatea».

Diputatuarentzat, horrela balitz, «azken aldiko uholdeetan agerian geratu den bezala, hornitzailea aha-lik eta kopuru gehien pilatzeaz baino ez da arduratzen».

Susaren ale berria

Susa aldizkariaren 27. alea aztertuko da EGUNKARIAko li-buruen orrialde berezietan. Atera berri den ale hau, Ame-rikari buruzkoa da. Eraskin berezi bat ere badu barnean, Sarriandiak, gailegotik itzu-litako poema bilduma hain zu-zen. 'Poemas naufragos' izen-eko poema hauek, euskaraz eta gailegoaz daude eta 1985. urtean idatzi zituen Sarri-landiak Puerta de Santama-riako gartzelan. Honez gain 'Liluratura' atalean Karlos Santisteban izango da, 'Teste-an' Xabier Gereño eta 'Ertze-tik' sailean Aingeru Epalza.

ONCE

ASTELEHENA 72.077

ASTEARTEA 02.619

ASTEAZKENA 68.034

KUPOITZARRA

OSTIRALA

OSTEGUNA

86.961